

*2019 жылғы «12» шілдеден бастан әрекет ететін «Bank RBK» АҚ  
Директорлар кеңесімен бекітілген (2019 жылғы «26» маусымдағы хаттама)*

*Утверждены Советом директоров АО «Bank RBK»  
(Протокол от «26» июня 2019 г.), действующие с «12» июля 2019 г.*

*Approved by the Board of Directors of “Bank RBK” JSC  
(Minutes dated June 26, 2019), valid from July 12, 2019*

**«Bank RBK» АҚ заңды тұлғаларға, жеке кәсіпкерлерге, шаруа (фермерлік) қожалықтарына,  
жеке нотариустарға, адвокаттарға, жеке сот орындаушыларына, кәсіби медиаторларға банк қызметтерін  
көрсету шартының Жалпы шарттары**

**Общие условия договора дистанционного банковского обслуживания в системе «Интернет-Клиент»  
для юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, крестьянских (фермерских) хозяйств,  
частных нотариусов, адвокатов, частных судебных исполнителей, профессиональных медиаторов  
в АО «Bank RBK»**

**General Terms and Conditions of the Remote Banking Services Agreement in the “Internet-Customer” system  
for Legal Entities, Individual Entrepreneurs, Peasant (Farm) Enterprises,  
Private Notaries, Lawyers, Private Court Bailiffs, and Professional Mediators  
in “Bank RBK” JSC**



«Bank RBK» АҚ заңды тұлғалар, жеке кәсіпкерлер, шаруа (фермер) қожалықтары, жеке нотариустар, адвокаттар, жеке сот орындаушылары, кәсіби медиаторлар үшін «Интернет-Клиент» жүйесінде қашықтықтан банктік қызмет көрсету шартының осы жалпы талаптары (бұдан әрі – **ҚБҚЖ жалпы талаптары**) Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына және «Bank RBK» АҚ ішкі құжаттарына сәйкес дайындалды және реттеледі және «Bank RBK» АҚ-да заңды тұлғалар, жеке кәсіпкерлер, шаруа (фермер) қожалықтары, жеке нотариустар, адвокаттар, жеке сот орындаушылары, кәсіби медиаторлар үшін «Интернет-Клиент» жүйесі арқылы қашықтан қызмет көрсету және электрондық банктік қызметтерді ұсыну тәртібі мен шарттарын көздейді.

#### **Қолданылатын терминдер**

ҚБҚЖ жалпы талаптарының мәтінінде пайдаланылатын терминдердің, егер өзге түсіндіру ҚБҚЖ жалпы талаптарының мәтінінде, қосылу туралы өтініште тікелей болмаса, осы «Пайдаланылатын терминдер» бабында берілген түсіндірмесі болады. ҚБҚЖ жалпы талаптарында пайдаланылатын өзге терминдер «Bank RBK» АҚ – да заңды тұлғаларға, жеке кәсіпкерлерге, шаруа (фермер) қожалықтарына, жеке нотариустарға, адвокаттарға, жеке сот орындаушыларына, кәсіби медиаторларға банктік қызмет көрсету шартының жалпы талаптарында (бұдан әрі – **Жалпы талаптар**) бекітілген мағынада, Қазақстан Республикасының заңнамасында пайдаланылады.

**Аутентификация** – қауіпсіздік рәсімдерінің талаптарына сәйкес электрондық құжаттың шынайылығын және дұрыс жасалуын растау.

**Банк** – «Bank RBK» АҚ, оның ішінде филиалдары мен бөлімшелері.

**Динамикалық сәйкестендіру** – бір реттік (бір жолғы) OTP-кодын пайдалану арқылы Электрондық

Настоящие Общие условия договора дистанционного банковского обслуживания в системе «Интернет-Клиент» для юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, крестьянских (фермерских) хозяйств, частных нотариусов, адвокатов, частных судебных исполнителей, профессиональных медиаторов в АО «Bank RBK» (далее – **Общие условия СДБО**) подготовлены и регулируются в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан и внутренними документами АО «Bank RBK», и предусматривают порядок и условия предоставления дистанционного обслуживания и электронных банковских услуг посредством Системы «Интернет-Клиент» для юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, крестьянских (фермерских) хозяйств, частных нотариусов, адвокатов, частных судебных исполнителей, профессиональных медиаторов в АО «Bank RBK».

#### **Используемые термины**

Термины, используемые в тексте Общих условий СДБО, имеют толкование, которое дано в настоящей статье «Используемые термины», если иное толкование не содержится непосредственно в тексте Общих условий СДБО, Заявлении о присоединении. Иные термины, используемые в Общих условиях СДБО, используются в значении, закрепленном в Общих условиях договора банковского обслуживания юридических лиц, индивидуальных предпринимателей, крестьянских (фермерских) хозяйств, частных нотариусов, адвокатов, частных судебных исполнителей, профессиональных медиаторов в АО «Bank RBK» (далее – **Общие условия**), в законодательстве Республики Казахстан.

**Аутентификация** – подтверждение подлинности и правильности составления Электронного документа в соответствии с требованиями Процедур безопасности.

**Банк** – АО «Bank RBK», включая его филиалы и отделения.

**Динамическая идентификация** – процедура установления личности Клиента с целью однозначного

These General Terms and Conditions of the Remote Banking Services Agreement in the “Internet-Customer” system for legal entities, individual entrepreneurs, peasant (farmer) enterprises, private notaries, lawyers, private court bailiffs, professional mediators at “Bank RBK” JSC (hereinafter referred to as the **RBSS General Terms and Conditions**) are prepared and regulated in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan and the internal documents of “Bank RBK” JSC, and provide the procedure and conditions of remote servicing and electronic banking services through the “Internet-Customer” system for legal entities, individual entrepreneurs, peasant (farmer) enterprises, private notaries, lawyers, private court bailiffs, professional mediators at “Bank RBK” JSC.

#### **Used terms**

The terms used in the RBSS General Terms and Conditions are interpreted as “Used terms” in this article, unless a different interpretation is contained directly in the text of the RBSS General Terms and Conditions, Statement of Accession. Other terms used in the RBSS General Terms and Conditions are used in the meaning set forth in the General Terms and Conditions of the Agreement on Legal Entities, Individual Entrepreneurs, Peasant (Farm) Enterprises, Private Notaries, Lawyers, Private Court Bailiffs, Professional Mediators at “Bank RBK” JSC Banking Services (hereinafter referred to as - **General Terms and Conditions**), in the legislation of the Republic of Kazakhstan.

**Authentication** – confirmation of authenticity and correctness of the electronic document preparation in accordance with the requirements of the Security Procedures.

**Bank** – “Bank RBK” JSC, including its branches and departments.

**Dynamic identification** – procedure for establishing the Customer identity with the aim of unequivocally

банктік қызметтерді алу, Қашықтан қызмет көрсету, оның ішінде электрондық құжаттарға қол қою құқығын бір жақты растау мақсатында Клиенттің жеке басын анықтау рәсімі.

**Қашықтан қызмет көрсету** – Банктің Клиентке ҚБҚЖ жалпы талаптарымен белгіленген тәртіпте және шарттарда жасалған банктік қызмет көрсету шарттары шеңберінде Тараптар арасында электрондық құжаттар алмасу үшін жедел байланыс құралы ретінде жүйеге кіру мүмкіндігін беруі.

**Банктік қызмет көрсету шарты** – Клиент пен Банк арасында жасалған шарт, оған сәйкес Клиентке шот ашылады/салым орналастырылады немесе өзге банктік қызмет ұсынылады.

**ЭЦҚ жабық кілгі** – ЭЦҚ құралдарын пайдалана отырып, электрондық құжаттарда ЭЦҚ құруға арналған электрондық цифрлық таңбалардың реттілігі.

**Қосылу туралы өтініш** – ҚБҚЖ жалпы талаптарына 2-қосымша нысаны бойынша жүйеге қосылуға өтініш немесе ҚБҚЖ жалпы талаптарына 3-қосымша нысаны бойынша Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолымен және Клиенттің мөрімен (бар болған және пайдаланылған кезде) бекітілген келісім (қолданыстағы Клиенттер үшін) және (немесе) Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасы Банк қабылдаған жүйе арқылы берген ҚБҚЖ жалпы талаптарының ажырамас бөлігі болып табылады және ҚБҚЖ жалпы талаптарына Клиенттің қосылғанын растау болып саналады.

**Клиентті сәйкестендіру** – Логин, Пароль, ЭЦҚ және (немесе) бір реттік (бір жолғы) OTP-кодын пайдалану арқылы жүйеге кіру және (немесе) Электрондық банктік қызметтерді алу мен Қашықтан қызмет көрсету үшін оның құқықтарын бір жақты растау мақсатында Пайдаланушының жеке басын анықтау рәсімі.

**Клиент** – ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылу туралы өтініш негізінде Банспен шарттық қатынастарға енген заңды тұлға, жеке кәсіпкер, шаруа (фермер) қожалығы,

подтверждения его прав на получение Электронных банковских услуг, Дистанционное обслуживание, в том числе на подписание Электронных документов, путем использования одноразового (единовременного) кода - OTP.

**Дистанционное обслуживание** – предоставление Банком Клиенту доступа в Систему как средству оперативной связи для обмена Электронными документами между Сторонами в рамках заключенных Договоров банковского обслуживания в порядке и на условиях, установленных Общими условиями СДБО.

**Договор банковского обслуживания** – договор, заключенный между Клиентом и Банком, в соответствии с которым Клиенту открыт Счет/размещен Вклад или предоставляется иная банковская услуга.

**Закрытый ключ ЭЦП** – последовательность электронных цифровых символов, предназначенная для создания в Электронных документах ЭЦП с использованием средств ЭЦП.

**Заявление о присоединении** – Заявление на подключение к Системе по форме Приложения 2 к Общим условиям СДБО, или Согласие (для действующих Клиентов) по форме Приложения 3 к Общим условиям СДБО, скрепленное подписью Клиента/Уполномоченного лица Клиента и печатью Клиента (при ее наличии и использовании), и (или) согласие о присоединении (для действующих Клиентов), данное Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента посредством Системы, принятое Банком, является неотъемлемой частью Общих условий СДБО и считается подтверждением присоединения Клиента к Общим условиям СДБО.

**Идентификация Клиента** – процедура установления личности Пользователя с целью однозначного подтверждения его прав для входа в Систему и (или) на получение Электронных банковских услуг и Дистанционное обслуживание путем использования Логина, Пароля, ЭЦП и (или) одноразового (единовременного) кода – OTP.

**Клиент** – юридическое лицо, индивидуальный предприниматель, крестьянское (фермерское) хозяйство, частный нотариус, адвокат, частный судебный

confirming his rights to receive the Electronic banking services, the Remote servicing including signing the Electronic documents, by using one-time (one-off) code - OTP.

**Remote servicing** - the Bank provides the Customer with access to the System as a means of operative communication for the exchange of Electronic Documents between the Parties under the drawn up Bank Service Agreements in the manner and on the terms established by the RBSS General Terms and Conditions.

**Banking service agreement** - an agreement drawn up between the Customer and the Bank, according to which the Customer has an Account opened/a Deposit is placed or another banking service is provided.

**Private electronic digital signature key** – a sequence of electronic digital symbols intended to create digital signature in electronic documents using electronic digital signature tools.

**Statement of Accession** – Statement of accession to the System in the form of Appendix 2 to the RBSS General Terms and Conditions, or Consent (for existing Customers) in the form of Appendix 3 to the RBSS General Terms and Conditions, authorized by the signature of the Customer/Customer authorized person and Customer seal (if available and in use), and (or) the agreement of accession (for existing Customers), given by the Customer/Customer authorized person through the System, accepted by the Bank, is an integral part of the RBSS General Terms and Conditions and is considered confirmation of the accession of the Customer to the RBSS General Terms and Conditions.

**Customer identification** – the User's identification procedure in order to unambiguously confirm his rights to enter the System and (or) to receive Electronic Banking Services and Remote Servicing by using the login, password, electronic digital signature and/or one-time (one-off) code - OTP.

**Customer** – legal entity, individual entrepreneur, peasant (farm) enterprise, private notary, lawyer, private officer of justice, professional mediator, who entered into

жеке нотариус, адвокат, жеке сот орындаушысы, кәсіби медиатор.

**ЭЦҚ кілті** - ЭЦҚ қалыптастыру, ақпаратты шифрлеу және дешифрлеу, түпнұсқалығын тексеру және ЭЦҚ авторлығын орнату үдерісі жүргізілетін парольмен қорғалған файлдар түрінде сақталатын ақпарат байттарының бірегей дәйектілігі. Әрбір пайдаланушының ЭЦҚ кілттері:

- 1) ЭЦҚ жабық (күпия) кілті;
- 2) ЭЦҚ ашық кілті (ЭЦҚ жабық кілтіне сәйкес келетін).

**Кілтті тасымалдаушы** – электрондық құжатта ЭЦҚ кілттерін сақтауға және ЭЦҚ түпнұсқалығының ақпаратты криптографиялық қорғауды орындауға арналған стандартты USB ажыратқыш түріндегі интерфейсі бар портативті қорғалған электрондық құрылғы болып табылатын ақпараттың мамандандырылған жабық қоймасы.

**Компрометация** – пайдаланылатын ЭЦҚ кілттері және (немесе) өзге де қорғалатын элемент ақпараттың қауіпсіздігін қамтамасыз ететініне сенімді жоғалту. Ымыраласуға байланысты оқиғаларға, мыналарды қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, келесілер жатады:

- 1) қорғалатын элементтердің жоғалуы (Пароль/Кілтті тасымалдаушы/OTP-Token және басқалар), оның ішінде кейіннен табумен;
- 2) Пайдаланушымен еңбек қатынастарын тоқтату (пайдаланушы-клиент қызметкеріне қатысты);
- 3) ЭЦҚ кілттерін/қорғалатын элементтерді сақтау және жою қағидаларын бұзу (ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылуына байланысты туындаған қатынастар тоқтағаннан кейін);
- 4) ақпараттың таралып кетуіне немесе оны бұрмалауға күдіктің туындауы;
- 5) негізгі ақпаратты қамтитын ЭЦҚ кілттерімен/қорғалған элементтермен не болғанын анық анықтауға болмайтын жағдайлар (оның ішінде негізгі тасымалдаушы істен шыққан және осы факт үшінші тұлғалардың санкцияланбаған іс-әрекеттері нәтижесінде

исполнитель, профессиональный медиатор, вступивший с Банком в договорные отношения на основании Заявления о присоединении к Общим условиям СДБО.

**Ключи ЭЦП** – уникальная последовательность байт информации, хранящаяся в виде защищенных паролем файлов, при помощи которой происходит процесс формирования ЭЦП, шифрования и дешифрования информации, проверка подлинности и установление авторства ЭЦП. Ключи ЭЦП каждого Пользователя включают в себя:

- 1) Закрытый (секретный) ключ ЭЦП;
- 2) Открытый ключ ЭЦП (однозначно соответствующий Закрытому ключу ЭЦП).

**Ключевой носитель** – специализированное закрытое хранилище информации, представляющее собой портативное защищенное электронное устройство с интерфейсом в виде стандартного USB разъема, предназначенное для хранения Ключей ЭЦП и выполнения криптографической защиты информации подлинности ЭЦП в Электронном документе.

**Компрометация** – утрата доверия к тому, что используемые Ключи ЭЦП и (или) иной защищаемый элемент обеспечивают безопасность информации. К событиям, связанным с Компрометацией, относятся, включая, но не ограничиваясь, следующие:

- 1) утрата защищаемых элементов (Пароль/Ключевой носитель/OTP-Token и другие), в том числе с последующим обнаружением;
- 2) прекращение трудовых отношений с Пользователем (в отношении Пользователя - работника Клиента);
- 3) нарушение правил хранения и уничтожения (после прекращения отношений, возникших в связи с присоединением к Общим условиям СДБО) Ключей ЭЦП/защищаемых элементов;
- 4) возникновение подозрений на утечку информации или ее искажение;
- 5) случаи, когда нельзя достоверно установить, что произошло с Ключами ЭЦП/защищаемыми элементами, содержащими ключевую информацию (в том числе случаи, когда Ключевой носитель вышел из строя и достоверно не опровергнута возможность того, что

contractual relations with the Bank on the basis of the Statement of Accession to the RBSS General Terms and Conditions.

**Electronic digital signature keys** – a unique sequence of information bytes stored as password-protected files, with which the process of generating electronic digital signature, encrypting and decrypting information, authenticating and establishing authorship of electronic digital signature. Each User's Electronic digital signature keys include:

- 1) Private (secret) electronic digital signature key;
- 2) Public electronic digital signature key (uniquely corresponding to the private electronic digital signature key).

**Key carrier** – specialized private information storage, which is a portable secure electronic device with an interface in the form of a standard USB connector, designed to store Electronic digital signature keys and perform cryptographic protection of electronic digital signature authentication in an Electronic document.

**Comprometation**– loss of trust in the fact that the used Electronic digital signature keys and (or) another protected element ensures information security. Events involving Comprometation include, but are not limited to, the following:

- 1) loss of protected items (password/Key carrier/OTP-Token and others), including with subsequent detection;
- 1) employment relationship termination with the User (in relation to the User - the Customer's employee);
- 3) infringement of the storage and destruction rules (after termination of relations arising in connection with the accession to the RBSS General Terms and Conditions) of the Electronic digital signature keys/protected items;
- 4) suspicion of information leakage or its distortion;
- 5) cases when it is impossible to authentically establish what happened with Electronic digital signature keys/protected items containing key information (including cases when the Key carrier failed and authentically did not

орын алу мүмкіндігін дұрыс жокка шығармау жағдайлары);

б) Банктің пікірі бойынша қауіпсіздік рәсімдерін және (немесе) Банктің бұзылуына әкеп соғуы мүмкін/әкеп соқтыруы мүмкін өзге де оқиғалар.

**Логин** – жүйеге кіру үшін пайдаланушыға банк беретін цифрлық, әріптік немесе өзге де символдардан тұратын комбинация.

**Мобильді қосымша** – жүйеде жұмыс істеу үшін Клиенттің мобильді құрылғысында орнатылған қосымша.

**Мобильді құрылғы** – белгіленген операциялық жүйелері бар планшеттік компьютер, смартфон немесе фаблет.

**ЭЦҚ ашық кілті** – кез келген тұлғаға қолжетімді және электрондық құжатта ЭЦҚ түпнұсқалығын растауға арналған электрондық цифрлық нышандардың реттілігі.

**Пароль** – Электрондық банктік қызметтерді алу және Қашықтан қызмет көрсету үшін пайдаланушының жүйеге кіру құқықтарын растау үшін жасалатын цифрлық, әріптік және өзге де символдардың жиынтығы.

**Пайдаланушы** – қосылу туралы өтініште көрсетілген, Электрондық банктік қызметтерді алуға және Қашықтан қызмет көрсетуге, оның ішінде Клиенттің атынан жүйе арқылы электрондық құжаттарды жасауға, куәландыруға және беруге құқығы бар Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасы не қол қою құқығынсыз клиент ұсынған белгілі бір әрекеттерді (операцияларды) жасау үшін жүйеге қол жеткізу құқығына ие Клиенттің уәкілетті тұлғасы.

**Қауіпсіздік рәсімі** – электрондық құжаттарды жасау, беру және алу кезінде Клиентті сәйкестендіруге арналған, оның Электрондық банктік қызметтерді алу және Қашықтан қызмет көрсету құқығын белгілеу мақсатында, сондай-ақ берілетін және алынатын электрондық құжаттардың мазмұнындағы құпиялылықты қамтамасыз ету және қателерді және (немесе) өзгерістерді анықтау үшін ұйымдастыру шаралары мен ақпаратты қорғаудың бағдарламалық-техникалық құралдары кешені.

данный факт произошел в результате несанкционированных действий третьих лиц);

б) иные события, которые по мнению Банка могут привести/привели к нарушению Процедур безопасности и (или) Банка.

**Логин** – цифровая, буквенная или содержащая иные символы комбинация, присваиваемая Банком Пользователю для входа в Систему.

**Мобильное приложение** - приложение, установленное на Мобильном устройстве Клиента для работы в Системе.

**Мобильное устройство** – планшетный компьютер, смартфон или фаблет с установленными операционными системами.

**Открытый ключ ЭЦП** – последовательность электронных цифровых символов, доступная любому лицу и предназначенная для подтверждения подлинности ЭЦП в Электронном документе.

**Пароль** – совокупность цифровых, буквенных и иных символов, создаваемая для подтверждения прав Пользователя на вход в Систему для получения Электронных банковских услуг и Дистанционного обслуживания.

**Пользователь** – Клиент/Уполномоченное лицо Клиента, указанный (-ое) в Заявлении о присоединении, обладающий (-ее) правом получать Электронные банковские услуги и Дистанционное обслуживание, в том числе создавать, удостоверять и передавать Электронные документы посредством Системы от имени Клиента, либо Уполномоченное лицо Клиента, обладающее правом доступа в Систему для совершения определенных действий (операций), предоставленных Клиентом без права подписи.

**Процедура безопасности** – комплекс организационных мер и программно-технических средств защиты информации, предназначенных для Идентификации Клиента при составлении, передаче и получении Электронных документов, с целью установления его прав на получение Электронных банковских услуг и Дистанционное обслуживание, а также для обеспечения конфиденциальности и

disprove the possibility that that this fact occurred as a result of unauthorized actions of third parties);

б) other cases that, in the opinion of the Bank, may lead/have led to violation of the security procedures and/or the Bank.

**Login** – a digital, alphabetic or other combination of symbols assigned by the Bank to the User to enter the System.

**Mobile application** - an application installed on the Customer's mobile device for operation in the System.

**Mobile device** – tablet computer, smartphone or phablet with installed operating systems.

**Public electronic digital signature key** – a sequence of electronic digital symbols, accessible to any person and intended to confirm the authenticity of electronic digital signature in an Electronic document.

**Password** – a totality of digital, alphabetic and other symbols created to confirm the rights of the User to enter the System to receive Electronic banking services and Remote Servicing.

**User** – The Customer/Customer authorized person indicated in the Statement of Accession, who has the right to receive Electronic banking services and Remote Servicing, including create, authorize and transfer Electronic documents via the System on behalf of the Customer, or the Customer authorized person who has the access right to the System to perform certain actions (operations) provided by the Customer without the right to sign.

**Security procedure** – a complex of organizational measures and software and hardware protection of information intended for the Customer identification in the preparation, transmission and reception of Electronic documents, in order to establish his rights to receive Electronic banking services and Remote Servicing, as well as to ensure confidentiality and the detection of errors and/or changes transmitted and received Electronic documents in the content.

**Тіркеу куәлігі** – ЭЦҚ-ның Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына сәйкестігін растау үшін куәландырушы орталық беретін, қолданылу мерзімі шектеулі, оның аяқталуы бойынша жаңартылуға жататын қағаз жеткізгіштегі құжат немесе электрондық құжат. Тіркеу куәлігінің қолданылу мерзімін куәландырушы орталық белгілейді.

**Пайдаланушының нұсқаулығы** – Банктің [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) корпоративтік интернет-ресурсында орналастырылған жүйемен жұмыс істеу бойынша нұсқаулықтар.

**Жүйе** – «Интернет-Клиент» қашықтықтан банктік қызмет көрсету жүйесі, Клиентке Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген және Банктің ҚБҚЖ жалпы талаптарында белгілеген, операциялық күн шеңберінде нақты уақыт режимінде web-қосымша және (немесе) мобильді қосымша арқылы Электрондық банктік қызметтерді алуға және Қашықтан қызмет көрсетуге мүмкіндік беретін қашықтан қол жеткізу жүйесі болып табылады.

**Қолдау қызметі** – қызметкерлері пайдаланушыларға консультациялық қолдауды жүзеге асыратын Банктің құрылымдық бөлімшесі.

**Шот** – банктік қызмет көрсету шарты негізінде Банкте ашылған кез келген валютадағы Клиенттің банктік шоты.

**Куәландырушы орталық** – ЭЦҚ ашық кілтінің ЭЦҚ жабық кілтіне сәйкестігін куәландыратын, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес тіркеу куәлігінің дұрыстығын растайтын заңды тұлға.

**Электрондық банктік қызметтер** – ҚБҚЖ жалпы талаптарымен белгіленген тәртіпте және шарттарда төлем қызметтерін және ақпараттық банктік қызметтерді алу үшін жүйе арқылы Клиенттің шотқа қол жеткізуіне байланысты қызметтер.

обнаружения ошибок и (или) изменений в содержании передаваемых и получаемых Электронных документов.

**Регистрационное свидетельство** – документ на бумажном носителе или электронный документ, выдаваемый Удостоверяющим центром для подтверждения соответствия ЭЦП требованиям законодательства Республики Казахстан, обладающий ограниченным сроком действия, по истечении которого подлежащий обновлению. Срок действия Регистрационного свидетельства устанавливается Удостоверяющим центром.

**Руководство пользователя** – инструкции по работе с Системой, размещенные на корпоративном интернет-ресурсе Банка [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz).

**Система** – система дистанционного банковского обслуживания «Интернет-Клиент», являющаяся системой удаленного доступа, позволяющая Клиенту получать Дистанционное обслуживание и Электронные банковские услуги, предусмотренные законодательством Республики Казахстан и определенные Банком в Общих условиях СДБО, удаленно в режиме реального времени в рамках Операционного дня посредством web-приложения и (или) Мобильного приложения.

**Служба поддержки** - структурное подразделение Банка, работники которого осуществляют консультационную поддержку Пользователям.

**Счет** – банковский счет Клиента в любой валюте, открытый в Банке на основании Договора банковского обслуживания.

**Удостоверяющий центр** – юридическое лицо, удостоверяющее соответствие Открытого ключа ЭЦП Закрытому ключу ЭЦП, а также подтверждающее достоверность Регистрационного свидетельства, в соответствии с законодательством Республики Казахстан.

**Электронные банковские услуги** – услуги, связанные с доступом Клиента к Счету посредством Системы для получения платежных услуг и информационных банковских услуг, в порядке и на условиях, установленных Общими условиями СДБО.

**Registration certificate** – a paper document or an Electronic document issued by the Certification authority to confirm that the Electronic digital signature complies with the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan, which has a limited validity period, after which it must be updated. The validity period of the Registration certificate is established by the Certification authority.

**User manual** – instructions for working with the System, posted on the Bank’s corporate Internet resource [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz).

**System** – “Internet-Customer” remote banking service system, which is a remote access system that allows a Customer to receive Remote Servicing and Electronic banking services provided by the legislation of the Republic of Kazakhstan and defined by the RBSS General Terms and Conditions, remotely in real time during the operating day via a web application and (or) mobile application.

**Support service** - a Bank organization unit which employees provide consulting support to Users.

**Account** – Customer's bank account in any currency opened in the Bank on the basis of the Banking Services Agreement.

**Certification authority** – legal entity certifying the compliance of the public Electronic digital signature key with the Private Electronic digital signature key, as well as confirming the accuracy of the registration certificate, in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan.

**Electronic Banking Services** – services related to the Customer's access to the account through the System for receiving payment services and informative banking services, in the manner and on the conditions established by the RBSS General Terms and Conditions.

**Электрондық құжат** – банк үшін қолайлы кез келген форматта жіберілген, бірақ ақпарат электрондық-цифрлық нысанда ұсынылған және ЭЦҚ және (немесе) OTP арқылы куәландырылған, ҚБҚЖ жалпы талаптарына сәйкес жүйе арқылы клиент беретін, құрылғаннан кейін енгізілген бұрмалаушылықтары және (немесе) өзгерістері жоқ құжат (өтініштер, шарттар, хабарламалар, сұрау салулар, тапсырмалар, нұсқаулықтар, нұсқаулар және өзге хабарламалар).

**ЭЦҚ (электрондық цифрлық қолтаңба)** – ЭЦҚ құралдарымен жасалған және электрондық құжаттың дұрыстығын, оның тиесілілігін және мазмұнының өзгермейтіндігін растайтын электрондық цифрлық нышандар терімі. Клиентке тиесілі және куәландырушы орталықта тексеруден өткен бір немесе одан да көп ЭЦҚ электрондық құжаттарға қол қоюға жол беріледі. Клиенттің ЭЦҚ саны қосылу туралы өтініште көрсетіледі.

**OTP (ағылш. one time password)** – Клиенттің сұрауы бойынша OTP-Token жасайтын және Клиентке Электрондық банктік қызметтерге кіру және (немесе) қол жеткізу, Қашықтан қызмет көрсету кезінде бір рет пайдалануға арналған электрондық цифрлық символдардың бірегей бірізділігі болып табылатын бір рет қолданылатын (бір рет қолданылатын) код.

**OTP-Token** – Банктің мекенжайына электрондық құжатты жіберген кезде Клиентті сәйкестендіру үшін бір реттік (бір жолғы) кодты (тек бір ғана кіру (сеанс) үшін жарамды) генерациялайтын, ҚБҚЖ жалпы талаптарының талаптарымен Клиентке банк беретін электрондық құрылғы. OTP-Token бірегей нөмірі бар және пайдаланушыға бекітіледі.

**SMS** – Пайдаланушының жүйедегі парольді ауыстыруға арналған электрондық цифрлық таңбалардың генерацияланған бірегей жүйелілігін қамтитын Пайдаланушының мобильді құрылғысына бағытталған банктен жіберілген қысқа мәтіндік хабарлама.

**Электронный документ** – документ (заявления, договора, уведомления, запросы, поручения, инструкции, указания и иные), не содержащий искажений и (или) изменений, внесенных в него после составления, предоставляемый посредством Системы в соответствии с Общими условиями СДБО, отправленный в любом формате, приемлемом для Банка, но в котором информация представлена в электронно-цифровой форме и удостоверена посредством ЭЦП и (или) OTP.

**ЭЦП (электронная цифровая подпись)** – набор электронных цифровых символов, созданный средствами ЭЦП и подтверждающий достоверность Электронного документа, его принадлежность и неизменность содержания. Допускается подписание Электронных документов одной или более ЭЦП, принадлежащих Клиенту и прошедших проверку в Удостоверяющем центре. Количество ЭЦП Клиента указывается в Заявлении о присоединении.

**OTP (англ. one time password)** – одноразовый (единовременный) код, являющийся уникальной последовательностью электронных цифровых символов, создаваемой OTP-Token по запросу Клиента и предназначенной для одноразового использования при входе и (или) предоставления доступа Клиенту к Электронным банковским услугам, Дистанционному обслуживанию.

**OTP-Token** – предоставляемое Банком Клиенту на условиях Общих условий СДБО электронное устройство, генерирующее одноразовый (единовременный) код (действительный только для одного доступа (сеанса)) для Идентификации Клиента при направлении Электронного документа в адрес Банка. OTP-Token имеет уникальный номер и закрепляется за Пользователем.

**SMS** - короткое текстовое сообщение от Банка, направленное на Мобильное устройство Пользователя, которое содержит сгенерированную уникальную последовательность электронных цифровых символов, предназначенную для смены Пользователем Пароля в Системе.

**Electronic document** – a document (statements, contracts, notifications, requests, mission, instructions, recommendations and other messages) which is not containing distortions and (or) changes made to it after being compiled, provided by the System in accordance with the RBSS General Terms and Conditions, sent in any acceptable format for the Bank, but in which information is presented in digital form and certified by means of Electronic digital signature and (or) OTP.

**Electronic digital signature** – a set of electronic digital symbols created by Electronic digital signature and confirming the Electronic document authenticity, its identity and unchanged content. It is allowed to sign Electronic documents of one or more Electronic digital signature owned by the Customer and tested in the Certification authority. The number of Customer's Electronic digital signature is indicated in the Statement of accession.

**OTP (one time password)** – one-time (one-off) code, which is a unique sequence of electronic digital symbols created by OTP-Token at the Customer request and intended for one-time use at the entrance and/or providing the Customer with access to Electronic banking services, Remote Servicing.

**OTP-Token** – electronic device provided by the Bank to the Customer under the RBSS General Terms and Conditions, which generates a one-time (one-off) code (valid for only one access (session)) for the Customer identification when sending the Electronic document to the Bank. OTP-Token has a unique number and is assigned to the User.

**SMS** - a short text message from the Bank sent to the Mobile device of the User, which contains the generated unique sequence of electronic digital symbols, intended to change the password by the User in the System.



## 1-тарау. Кіріспе

1.1. ҚБҚЖ жалпы талаптары Шарттың стандартты (үлгілік) формуляры болып табылады, оның талаптарын клиент қандай да бір алып тастаусыз және (немесе) шектеулерсіз ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылу жолымен ғана қабылдай алады. ҚБҚЖ жалпы талаптары және қосылу туралы өтініштің нысаны (банктің қалауы бойынша) ашық ақпарат болып табылады және коммерциялық немесе банктік құпияның мәні бола алмайды, Банктің [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) корпоративтік интернет-ресурсында орналастырылады және Клиенттің бірінші талабы бойынша Электрондық банктік қызметтерді алу және Қашықтан қызмет көрсету мақсатында банкке жүгінген кезде ұсынылады. ҚБҚЖ жалпы талаптарының күші Банк ұсынатын және ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделмеген, егер оларда өзгеше белгіленбесе, өзге де қызметтерге қолданылмайды. Егер Клиент басқа қызметтерді алғысы келген жағдайда, тиісті қызметтерді көрсетуге жеке шарттар жасау талап етіледі.

1.2. Осы ҚБҚЖ жалпы талаптары банктің Клиентке Электрондық банктік қызметтерді ұсыну және Клиентке Қашықтан қызмет көрсету жөніндегі Банк пен Клиент арасындағы қатынастарды жүйе арқылы реттейді. Банк пен Клиент арасындағы шарт болып табылатын ҚБҚЖ жалпы талаптары негізінде банк ҚБҚЖ жалпы талаптарымен анықталған электрондық банктік қызметтерді, сондай-ақ Қашықтан қызмет көрсетуді жүйе арқылы көрсетеді, ал Клиент ҚБҚЖ жалпы талаптарымен анықталған тәртіпте осы қызметтерді/қызмет көрсетуді төлеуге міндеттенеді. Клиенттің бірнеше шоттары болған жағдайда, ҚБҚЖ жалпы талаптары осындай барлық шоттарға қатысты жарамды. Қосылу туралы өтініште Клиент көрсеткен пайдаланушылар барлық шоттар бойынша жүйе арқылы ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген операцияларды жүзеге асырады.

Клиент Қазақстан Республикасының заңнамасында және (немесе) банктік қызмет көрсету шартында көзделген негіздер бойынша ҚБҚЖ жалпы

## Глава 1. Вступление

1.1. Общие условия СДБО являются стандартным (типовым) формуляром договора, условия которого могут быть приняты Клиентом не иначе как путем присоединения к Общим условиям СДБО, без каких-либо изъятий и (или) ограничений. Общие условия СДБО и форма Заявления о присоединении (по усмотрению Банка) являются открытой информацией и не могут быть предметом коммерческой или банковской тайны, размещаются на корпоративном интернет-ресурсе Банка [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) и предоставляются по первому требованию Клиента при обращении его в Банк с целью получения Электронных банковских услуг, Дистанционного обслуживания. Действие Общих условий СДБО не распространяется на иные услуги, предоставляемые Банком и не предусмотренные в Общих условиях СДБО, если иное в них не определено. В случае если Клиент желает получить иные услуги, требуется заключение отдельных договоров на оказание соответствующих услуг.

1.2. Настоящие Общие условия СДБО регулируют отношения между Банком и Клиентом по предоставлению Банком Клиенту Электронных банковских услуг, а также по Дистанционному обслуживанию Клиента посредством Системы. На основании Общих условий СДБО, являющихся договором между Банком и Клиентом, Банк оказывает определенные Общими условиями СДБО Электронные банковские услуги, а также Дистанционное обслуживание Клиента посредством Системы, а Клиент обязуется оплатить эти услуги/обслуживание в порядке, определенном Общими условиями СДБО. При наличии у Клиента нескольких Счетов, Общие условия СДБО действительны в отношении всех таких Счетов. Пользователи, указанные Клиентом в Заявлении о присоединении, осуществляют операции, предусмотренные Общими условиями СДБО, посредством Системы по всем Счетам.

Банк вправе отказать в предоставлении Электронных банковских услуг, а также в Дистанционном обслуживании в случае нарушения

## Chapter 1. Introduction

1.1. The RBSS General Terms and Conditions are the standard (typical) form of the agreement, the terms of which can be accepted by the Customer only by acceding to the RBSS General Terms and Conditions, without any exceptions and (or) restrictions. The RBSS General Terms and Conditions and the Statement of Accession (at the Bank discretion) are public information and cannot be subject to commercial or banking secrecy, are posted on the Bank's corporate Internet resource [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) and are provided upon the first request of the Customer when applying to the Bank in order to receive the Electronic banking services, Remote Servicing. The action of the RBSS General Terms and Conditions does not apply to other services provided by the Bank and not provided for in the RBSS General Terms and Conditions, except as otherwise provided herein. If the Customer wishes to receive other services, the conclusion of separate agreements for the provision of relevant services is required.

1.2. The RBSS General Terms and Conditions regulate the relations between the Bank and the Customer regarding the provision of Electronic banking services, as well as Customer Remote Servicing by the Bank to the Customer through the System. On grounds of the RBSS General Terms and Conditions, which is an agreement between the Bank and the Customer, the Bank provides the RBSS General Terms and Conditions with electronic banking, as well as Customer Remote Servicing through the System, and the Customer undertakes to pay for these services/servicing in the manner specified in the RBSS General Terms and Conditions. If the Customer has several Accounts, the RBSS General Terms and Conditions are valid for all such Accounts. The users specified by the Customer in the Statement for Accession shall carry out the operations provided for by the RBSS General Terms and Conditions through the System on all Accounts.

The Bank has the right to refuse to provide of Electronic banking services, as well as Remote Servicing in case of Customer violation of the RBSS General Terms and



талаптарын/банктік қызмет көрсету шарттарының/жалпы шарттардың талаптарын және (немесе) Қазақстан Республикасының заңнамасын бөлігінде және (немесе) тұтастай бұзған жағдайда, Банк Электрондық банктік қызметтерді, сондай-ақ Қашықтан қызмет көрсетуден бас тартуға құқылы.

1.3. Клиенттің ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылуы Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының банкке тиісінше ресімделген және қол қойылған қосылу туралы өтінішті, Банк айқындаған құжаттарды/мәліметтерді, Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының банкке тиесілі комиссияларды төлеуі арқылы Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады. Клиенттің ҚБҚЖ жалпы талаптарын қабылдаған күні (Клиент оның талаптарына толық қосылды және олармен келісіледі) және ҚБҚЖ жалпы талаптарымен анықталған шартты жасаған күні, Клиент ҚБҚЖ жалпы талаптарымен көзделген құжаттарды ұсынған және банкке тиесілі комиссияларды төлеген жағдайда, Клиенттің қосылу туралы өтінішті қабылдағанын растайтын белгілерді Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолдарымен және Клиенттің мөрмен (ол болған және пайдаланылған жағдайда) қойғаннан кейін Клиенттің жүйеге қосқан күні болып, Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасы жүйе арқылы қосылу туралы келісім беру арқылы (қолданыстағы клиенттер үшін) ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылған.

Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасы (жұмыс істеп тұрған клиенттер үшін) жүйе арқылы ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылу туралы келісімге қол қою арқылы клиент Жалпы талаптарға қосылады. Клиент осындай қол қоюмен Банк пен Клиент арасындағы тиісті құқықтық қатынастарды бұрын реттеген банктік қызмет көрсету шарттары жазбаша нысанда өзгертілген деп саналады және жүйе арқылы қосылу туралы келісімге қол қойылған күннен бастап жалпы шарттардың редакциясында қолданылатынын келіседі және растайды.

Клиентом Общих условий СДБО/условий Договоров банковского обслуживания/Общих условий и (или) законодательства Республики Казахстан в части и (или) в целом, по основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан, и (или) Договором банковского обслуживания, и (или) Общими условиями СДБО, и (или) Общими условиями.

1.3. Присоединение Клиента к Общим условиям СДБО осуществляется в соответствии с законодательством Республики Казахстан путем представления Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента в Банк надлежаще оформленного и подписанного Заявления о присоединении, документов/сведений, определенных Банком, оплаты Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента причитающихся Банку комиссий. Датой принятия Клиентом Общих условий СДБО (Клиент полностью присоединился к его условиям и согласен с ними) и заключения договора, условия которого определены Общими условиями СДБО, является дата подключения Клиента к Системе после проставления Банком на скрепленном подписями Клиента/Уполномоченного лица Клиента и печатью Клиента (при ее наличии и использовании) отметок, подтверждающих принятие Заявления о присоединении, при условии предоставления Клиентом предусмотренных Общими условиями СДБО документов и оплаты причитающихся Банку комиссий, или дата, в которую Клиент/Уполномоченное лицо Клиента присоединился (-ось) к Общим условиям СДБО путем предоставления согласия о присоединении посредством Системы (для действующих Клиентов).

Подписанием Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента (для действующих Клиентов) согласия о присоединении к Общим условиям СДБО посредством Системы Клиент присоединяется к Общим условиям. Таким подписанием Клиент соглашается и подтверждает, что договоры банковского обслуживания, которые ранее регулировали соответствующие правоотношения между Банком и Клиентом, считаются измененными в письменной форме и действуют в редакции Общих

Conditions/conditions of the Banking Services Agreements/General Terms and Conditions and (or) the legislation of the Republic of Kazakhstan in part and (or) as a whole, on the grounds provided for by the legislation of the Republic of Kazakhstan and (or) the Banking Services Agreement, and (or) the RBSS General Terms and Conditions, and (or) the General Terms and Conditions.

1.3. The Customer accession to the RBSS General Terms and Conditions is carried out in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan by submitting by the Customer/Customer authorized person to the Bank a duly executed and signed Statement of Accession, documents/information determined by the Bank, and the Customer/Customer authorized person payment commissions to the Bank. The acceptance date of the RBSS General Terms and Conditions by the Customer (Customer fully accepts its conditions and agrees with them) and the conclusion of an agreement, the terms of which are determined by the RBSS General Terms and Conditions, after the Bank affixed the Customer's signatory/Customer authorized person and the Customer's seal (if available and used) marks confirming the acceptance of the Statement of Accession, documents and payment of commissions due to the Bank, or the date on which the Customer/Customer authorized person joined the RBSS General Terms and Conditions by granting consent to join through the System (for existing Customers).

By signing consent to accession by the Customer/Customer authorized person (for existing Customers) to the RBSS General Terms and Conditions through the System, the Customer joins the General Conditions. By such signing, the Customer agrees and confirms that the bank service agreements that previously regulated the relevant legal relations between the Bank and the Customer are considered to be modified in writing and are valid as amended by the General Terms and Conditions from

1.4. Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының қосылу туралы өтінішіндегі қолы Клиенттің:

1) қандай да бір ескертулерсіз және қарсылықтарсыз толық көлемде ҚБҚЖ жалпы талаптарының ережелерін алғанын, оқығанын, түсінгенін және онымен келісетінін және оларға толық қосылатынын, сондай-ақ ҚБҚЖ жалпы талаптарының барлық ережелерін толық көлемде орындауға міндеттеме қабылдайтынын растайды;

2) ҚБҚЖ жалпы талаптарының ережелерін орындамаудың және/немесе тиісінше орындамаудың ықтимал қолайсыз салдарларымен келіседі және қабылдайды;

3) Егер банкте Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолымен және Клиенттің мөрімен (ол болған және пайдаланылған жағдайда) бекітілген қосылу туралы өтініштің данасы бар болса, ҚБҚЖ жалпы талаптары алынбағанының дәлелі ретінде ҚБҚЖ жалпы талаптарында оның қолының болмауына сілтеме жасауға құқығы жоқ.

1.5. Жүйе арқылы Электрондық банктік қызметтер, Қашықтан қызмет көрсету Қазақстан Республикасының заңнамасының талаптары сақтала отырып жүзеге асырылады.

1.6. Электрондық банктік қызметтерді ұсыну, Қашықтан қызмет көрсету Клиенттің Банктің ішкі құжаттарында және ҚБҚЖ жалпы талаптарына 1-қосымшада белгіленген қауіпсіздік рәсімдерін орындаған жағдайда санкцияланған болып табылады, оларды сақтау екі тарап үшін міндетті болып табылады.

1.7. Электрондық құжаттар алмасу, оның ішінде шарттар жасасу және (немесе) олардың қосымшаларын ресімдеу мақсаттары үшін болған жағдайда, Тараптар Қазақстан Республикасы Азаматтық кодексінің 152-бабына сәйкес жазбаша нысанда ресімделген деп танылады.

1.8. Банктің электрондық құжаттарды орындауға қабылдауы, электрондық құжаттарды орындауға қабылдаудан бас тартуы, электрондық құжаттарды

условий с даты подписания согласия о присоединении посредством Системы.

1.4. Подпись Клиента/Уполномоченного лица Клиента на Заявлении о присоединении свидетельствует о том, что Клиент:

1) получил, прочитал, понял и согласен с положениями Общих условий СДБО в полном объеме, без каких-либо замечаний и возражений, и присоединился к ним полностью, а также принимает обязательство в полном объеме выполнять все положения Общих условий СДБО;

2) принимает на себя и согласен с возможными неблагоприятными последствиями неисполнения и/или ненадлежащего исполнения положений Общих условий СДБО;

3) не вправе ссылаться на отсутствие его подписи на Общих условиях СДБО как доказательство того, что Общие условия СДБО не были им получены, если у Банка имеется экземпляр Заявления о присоединении, скрепленный подписью Клиента/Уполномоченного лица Клиента и печатью Клиента (при ее наличии и использовании).

1.5. Электронные банковские услуги, Дистанционное обслуживание посредством Системы осуществляются с соблюдением требований законодательства Республики Казахстан.

1.6. Предоставление Электронных банковских услуг, Дистанционное обслуживание является санкционированным в случае выполнения Клиентом Процедур безопасности, установленных внутренними документами Банка и Приложением 1 к Общим условиям СДБО, соблюдение которых является обязательным для обеих Сторон.

1.7. В случае обмена Электронными документами, в том числе для целей заключения договоров и (или) оформления приложений к ним, признаются Сторонами оформленными в письменной форме в соответствии со статьей 152 Гражданского Кодекса Республики Казахстан.

1.8. Принятие Банком к исполнению Электронных документов, отказ в принятии к исполнению Электронных документов, исполнение Электронных

the date of signing the consent of accession through the System.

1.4. The signature of the Customer/Customer authorized person on the Statement for Accession indicates that the Customer:

1) received, read, understood and agrees with the provisions of the RBSS General Terms and Conditions, in full, without any comments and objections, and joined them in full, and also takes the obligation to fully comply with all the provisions of the RBSS General Terms and Conditions;

2) accepts and agrees with possible adverse consequences of non-fulfilment and/or improper fulfilment of the provisions of the RBSS General Terms and Conditions;

3) do not have the right to refer to the his signature absence on the RBSS General Terms and Conditions as evidence that the RBSS General Terms and Conditions were not received by him if the Bank has a copy of the Statement for Accession, signed by the Customer/Customer authorized person and sealed by the Customer (if available and used).

1.5. Electronic banking services, Remote Servicing through the System are carried out in compliance with the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan.

1.6. The provision of Electronic banking services, Remote Servicing is authorized if the Customer completes the Security Procedures established by the internal documents of the Bank and Appendix 1 to the RBSS General Terms and Conditions, which is mandatory for both Parties.

1.7. In case of exchange of Electronic documents, including for the purposes of concluding contracts and (or) issuing annexes thereto, shall be recognized by the Parties in written form in accordance with Article 152 of the Civil Code of the Republic of Kazakhstan.

1.8. The taking by the Bank for execution of Electronic documents, the refusal to accept for execution the Electronic document, execution of Electronic documents is carried out

орындауын Банк Қазақстан Республикасының заңнамасына, ҚБҚЖ жалпы талаптарына, Жалпы Шарттарға, Банктің ішкі құжаттарына, сондай-ақ ҚБҚЖ жалпы талаптарының мәніне байланысты емес бөлігінде банктік қызмет көрсетудің тиісті шарттарына сәйкес жүзеге асырады. ҚБҚЖ жалпы талаптары Тараптар ҚБҚЖ жалпы талаптарының мәні бөлігінде олар реттейтін қатынастарды тиісінше толықтыра отырып, жалпы шарттардың/тиісті банктік қызмет көрсету шарттарының ажырамас бөлігі болып саналады.

1.9. Қазақстан Республикасының заңнамасында мәмілелерді қараудың/мақұлдаудың және жасасудың жекелеген рәсімдері белгіленген мәмілелерді жасау кезінде осы мәмілелер Қазақстан Республикасының заңнамасында және Банктің ішкі құжаттарында белгіленген рәсімдер мен мерзімдерге сәйкес жасалады.

1.10. ҚБҚЖ жалпы талаптары ҚБҚЖ жалпы талаптарының 1.3-тармағымен анықталатын құжат жасасу күнінен кейін мерзімсіз қолданылады. (Талаптары ҚБҚЖ жалпы талаптарымен айқындалған күнде шарт жасалған деп есептеледі).

1.11. Банк Клиентке қолжетімділігі жоспарланатын өзгерістер әсер ететін жүйенің жұмысын қамтамасыз ететін жүйеге енгізілетін өзгерістерді (жаңартуларды) қолданысқа енгізу жоспарланып отырғаны туралы, сондай-ақ мына мекенжай бойынша: <https://online.bankrbk.kz> хабарлауды орналастыру арқылы оның қолжетімділік уақыты туралы кешіктірмей хабарлайды.

1.12. Жүйеде Қашықтан қызмет көрсету, Электрондық банктік қызметтерді ұсынуға байланысты мәселелер бойынша Клиент Банктің [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) корпоративтік интернет-ресурсында орналастырылған Банктің мекенжайлары мен байланыс телефондары бойынша жұмыс күндері Банкке жүгіне алады, ал жүйеге қосылғаннан кейін және мына мекенжай бойынша: <https://online.bankrbk.kz>, сондай-ақ Қолдау қызметіне + 7 (727) 330-90-30 телефон нөмірлері арқылы хабарласуға болады.

документов осуществляется Банком в соответствии с законодательством Республики Казахстан, Общими условиями СДБО, Общими условиями, внутренними документами Банка, а также соответствующими Договорами банковского обслуживания в части, не связанной с предметом Общих условий СДБО. Общие условия СДБО считаются Сторонами неотъемлемой частью Общих условий/соответствующих Договоров банковского обслуживания, соответствующим образом дополняя регулируемые ими отношения в части предмета Общих условий СДБО.

1.9. При совершении сделок, в отношении которых законодательством Республики Казахстан установлены отдельные процедуры рассмотрения/одобрения и заключения сделок, то данные сделки совершаются в соответствии с процедурами и сроками, установленными законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Банка

1.10. Общие условия СДБО действуют бессрочно после даты заключения, определяемой пунктом 1.3. Общих условий СДБО (даты, в которую договор, условия которого определены Общими условиями СДБО, считается заключенным)

1.11. Банк своевременно уведомляет Клиента о планируемом введении в действие изменений (обновлений), вносимых в Систему, обеспечивающих работу Системы, на доступность которой повлияют планируемые изменения, а также время ее предполагаемой недоступности путем размещения оповещений по адресу: <https://online.bankrbk.kz>.

1.12. По вопросам, связанным с предоставлением Дистанционного обслуживания, Электронных банковских услуг в Системе, Клиент может обратиться в Банк в Рабочие дни по адресам и контактным телефонам Банка, размещенным на корпоративном интернет-ресурсе Банка [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz), а после подключения к Системе и по адресу: <https://online.bankrbk.kz>, а также в Службу поддержки по контактным телефонам: + 7 (727) 330-90-30.

by the Bank in accordance with the legislation of the Republic of Kazakhstan, the RBSS General Terms and Conditions, the General Conditions, internal documents of the Bank, and the corresponding Banking service agreements to the RBSS General Terms and Conditions. The RBSS General Terms and Conditions are deemed by the Parties to be an integral part of the General Conditions/corresponding Banking services agreements, accordingly complementing the relations they regulate in the part of the subject of the RBSS General Terms and Conditions.

1.9. When concluding transactions for which the legislation of the Republic of Kazakhstan establishes separate procedures for reviewing/approving and concluding transactions, these transactions are executed in accordance with the procedures and deadlines established by the legislation of the Republic of Kazakhstan and the Bank internal documents.

1.10. The RBSS General Terms and Conditions are valid indefinitely after the date of the conclusion specified in clause 1.3. Of the RBSS General Terms and Conditions (the date on which the agreement, the terms which are determined by the RBSS General Terms and Conditions, is considered concluded).

1.11. The Bank promptly notifies the Customer about the planned introduction of changes (updates) in System, ensuring the operation of the System, the availability of which will be affected by the planned changes, as well as the time of its expected unavailability by placing notifications at <https://online.bankrbk.kz>.

1.12. For questions related to the provision of Remote Servicing, Electronic banking services in the System, the Customer may contact the Bank on business days at the Bank's addresses and contact numbers located on the Bank's corporate Internet resource [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz), and after connecting to the System and at: <https://online.bankrbk.kz>, as well as to the Contact telephone support service: + 7 (727) 330-90-30.

1.13. Банк байланыс деректерін бір жақты тәртіпте Банктің корпоративтік интернет-ресурсына (www.bankrbk.kz) орналастыра отырып, оларды өзгертуге құқылы.

## 2-тарау. Жүйе арқылы орындалған операциялар тізбесі

2.1. Жүйе арқылы жүзеге асырылуы мүмкін Электрондық банктік қызметтердің (тиісті электрондық құжаттарды жасау және ресімдеумен) тізбесінде мыналар қамтылады:

- 1) ұлттық валютада аударымдарды жүзеге асыруға төлем тапсырмаларын қабылдау;
- 2) ұлттық және шетел валютасымен аударуға, оның ішінде халықаралық аударымдарды жүзеге асыру үшін өтініштерді қабылдау;
- 3) шетел валютасын айырбастауды жүзеге асыру;
- 4) Шоттар бойынша, шот бойынша ақша қалдықтары және (немесе) қозғалысы туралы, шоттар бойынша жүзеге асырылған ақша төлемдері және (немесе) аударымдары туралы ақпаратты қарау;
- 5) кез келген уақыт аралығында шоттар бойынша үзінді көшірмені қалыптастыру;
- 6) валюта бағамдарын қарау және әртүрлі көмекші анықтамалықтарды пайдалану.

2.2. Банктің техникалық мүмкіндігі болған жағдайда Қашықтан қызмет көрсету (тиісті электрондық құжаттарды жасау және ресімдеу) мыналарды қамтиды:

- 1) Клиент мақұлдаған кредиттік желі бойынша транш беруге өтініштерді қабылдау;
- 2) Клиентке мақұлданған кредиттік желі шеңберінде белсенді кредиттік шарттарды, мақұлданған кредиттік желілерді, берілген транштарды, кепілдіктер мен аккредитивтерді қарау;
- 3) Клиенттің банктегі жинақ шоттарын және (немесе) қосымша ағымдағы шоттарын ашуға/жабуға арналған өтініштерді қабылдау;
- 4) корпоративтік төлем карточкасын шығаруға/қайта шығаруға өтініштерді қабылдау;

1.13 Банк вправе в одностороннем порядке изменять контактные данные, разместив их на корпоративном интернет-ресурсе Банка (www.bankrbk.kz).

## Глава 2. Перечень операций, осуществляемых посредством Системы

2.1. Перечень Электронных банковских услуг, которые могут осуществляться посредством Системы (с составлением и оформлением соответствующих Электронных документов), содержит:

- 1) прием платежных поручений на осуществление переводов в национальной валюте;
- 2) прием заявлений на перевод в национальной и иностранной валюте, в том числе для осуществления международных переводов;
- 3) осуществление конвертации иностранной валюты;
- 4) просмотр информации по Счетам, об остатках и (или) движении денег по Счетам, о платежах и (или) переводах денег, осуществленных по Счетам;
- 5) формирование Выписки по Счетам за любой промежуток времени;
- 6) просмотр курсов валют и использование различных вспомогательных справочников.

2.2. Дистанционное обслуживание, при наличии технической возможности у Банка, включает (с составлением и оформлением соответствующих Электронных документов):

- 1) прием заявлений на выдачу транша по одобренной Клиенту кредитной линии;
- 2) просмотр активных кредитных договоров, одобренных кредитных линий, выданных траншей, гарантий и аккредитивов в рамках одобренной Клиенту кредитной линии;
- 3) прием заявлений на открытие/закрытие сберегательных счетов и (или) дополнительных текущих счетов Клиента в Банке;
- 4) прием заявлений на выпуск/перевыпуск корпоративной платежной карточки;

1.13. The Bank has the right in accordance with unilateral provisions to change the contact information by posting it on the corporate intrnet resource of the Bank (www.bankrbk.kz).

## Chapter 2. The list of transactions carried out through the System

2.1. The list of Electronic Banking Services that can be carried out through the System (with the preparation and execution of the relevant Electronic documents) contains:

- 1) acceptance of payment orders for making transfers in national currency;
- 2) acceptance of statement for transfers in national and foreign currencies, including for international transfers;
- 3) conversion of foreign currency;
- 4) viewing information on Accounts, on balances and (or) Account acitivity, on payments and (or) money transfers made on Accounts;
- 5) formation of account statement for any period of time;
- 6) viewing currency rates and use of various auxiliary directories.

2.2. Remote servicing, if technically available at the Bank, includes (with the preparation and execution of the relevant Electronic Documents):

- 1) acceptance of tranche applications for on a credit line approved for the Customer;
- 2) review of active loan agreements, approved credit lines, issued tranches, guarantees and letters of credit in the framework of the credit line approved by the Customer;
- 3) acceptance of applications for opening/closing savings accounts and (or) additional current accounts of the Customer with the Bank;
- 4) acceptance of applications for issuing/reissuing a corporate payment card;

5) түрлі сипаттағы хаттарды, оның ішінде валюталық бақылауға байланысты құжаттарды, келісімшарттың есептік нөмірін беруге арналған өтініштерді және Банкпен келісілген өзге де құжаттарды айырбастау.

2.3. ҚБҚЖ жалпы талаптарының 2.1 және 2.2. тармағында айқындалған Жүйе арқылы орындалған операциялар тізбесі толық болып табылмайды және ҚБҚЖ жалпы талаптарына өзгерістер/толықтырулар енгізу арқылы банк біржақты тәртіппен өзгертуі (оның ішінде толықтыру және алып тастау жолымен) мүмкін, бұл туралы Банк Жалпы шарттардың 2.5-тармағында көзделген тәсілдермен Клиенттерді хабардар етеді.

ҚБҚЖ жалпы талаптарының 2.1 және 2.2. тармағында келтірілген төлем жасамайтын сипаттағы кез келген өзге ақпаратты беруге жол беріледі. ҚБҚЖ жалпы талаптарының тізбесі, бірақ бұл ақпарат Банк тиісті мақсаттар үшін құжаттың өзге форматын және оны жіберу тәртібін белгілеген жағдайлардан басқа, банк тарапынан міндеттемелердің туындауына негіз болып табылмайды.

2.4. Банк ұсынатын Электрондық банктік қызметтер, сондай-ақ Қашықтан қызмет көрсету бойынша алатын комиссия мөлшері тарифтермен анықталған.

2.5. Банк қызмет көрсету орындарында және (немесе) банктің [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) корпоративтік интернет-ресурсында тиісті ақпаратты орналастыру арқылы осындай өзгерістер күшіне енгенге дейін кемінде 10 (он) күнтізбелік күн бұрын Клиентке алдын ала хабарлай отырып, ҚБҚЖ жалпы талаптарына және тарифтерге бір жақты тәртіппен өзгерістер енгізу құқығын өзіне қалдырады және (немесе) ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген хабарлаудың кез келген басқа тәсілі бойынша, бұл ретте мұндай хабарлау жазбаша түрде ресімделген және Клиент алған болып саналады. ҚБҚЖ/Тарифтердің жалпы талаптарындағы өзгерістермен келіспеген жағдайда, Клиент бұл туралы Банкті жазбаша түрде, осындай өзгерістер күшіне енген күннен кешіктірмей хабардар етеді және ҚБҚЖ жалпы талаптарымен тікелей келісілген жағдайларды

5) обмен письмами разного характера, в том числе документов, связанных с валютным контролем, заявлений на присвоение учетного номера контракта, и иных документов, согласованных с Банком.

2.3. Перечень операций, осуществляемых посредством Системы, определенных в пунктах 2.1 и 2.2. Общих условий СДБО, не является исчерпывающим и может быть изменен (в том числе путем дополнения и исключения) Банком в одностороннем порядке внесением изменений/дополнений в Общие условия СДБО, о чем Банк извещает Клиентов способами, предусмотренными п.2.5. Общих условий СДБО.

Допускается передача любой иной информации неплатежного характера, которая не входит в приведенный пунктами 2.1 и 2.2. Общих условий СДБО перечень, но эта информация не является основанием возникновения обязательств со стороны Банка, кроме случаев, когда Банком для соответствующих целей установлен иной формат документа и порядок его направления.

2.4. Размер комиссии, взимаемой Банком по предоставляемым Электронным банковским услугам, а также Дистанционному обслуживанию, определен Тарифами.

2.5. Банк оставляет за собой право в одностороннем порядке вносить изменения в Общие условия СДБО и Тарифы с предварительным уведомлением Клиента не менее чем за 10 (десять) календарных дней до вступления таких изменений в силу путем размещения соответствующей информации в местах обслуживания и (или) на корпоративном интернет-ресурсе Банка [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz), и (или) любым другим способом уведомления, предусмотренным Общими условиями СДБО, при этом такое информирование будет считаться оформленным в письменном виде и полученным Клиентом. В случае несогласия с изменениями в Общих условиях СДБО/Тарифах, Клиент уведомляет об этом Банк в письменной форме, не позднее даты вступления таких изменений в силу, и отношения в связи предоставлением

5) exchange of letters of a different nature, including documents related to currency control, applications for the assignment of the account number of the contract, and other documents agreed with the Bank.

2.3. The list of Electronic Banking Services is defined in clause 2.1. and 2.2. of The RBSS General Terms and Conditions is not exhaustive and may be changed (including by additions and exclusions) by the Bank in accordance with unilateral provisions making changes/additions to the RBSS General Terms and Conditions, which the Bank notifies the Customers using the methods provided for by clause 2.5. of the RBSS General Terms and Conditions.

Transfer of any other information of a non-payment nature is allowed, which is not included in the clause 2.1 and 2.2 of the RBSS General Terms and Conditions, but this information is not the basis for the emergence of obligations on the part of the Bank, except for the cases when the Bank has established a different document format for the relevant purposes and the procedure for its direction.

2.4. The amount of commission charged by the Bank for the provided Electronic banking services, as well as Remote Servicing is determined by the Rates.

2.5. The Bank reserves the right in accordance with unilateral provisions to make changes in the RBSS General Terms and Conditions and rates with prior notice to the Customer at least 10 (ten) calendar days before such changes take effect by placing relevant information in the service locations and (or) on the corporate Internet - the Bank's resource [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz), and (or) by any other methods of notification provided for by the RBSS General Terms and Conditions, and such information will be deemed executed in writing and received by the Customer. In case of disagreement with the changes in the RBSS General Terms and Conditions/rates, the Customer notifies the Bank of this in writing, no later than the date on which such changes come into force, and relations in connection with the submission of the Statement of accession are considered terminated if it does not contradict the legislation of the Republic of Kazakhstan

қоспағанда және Клиент Банк алдындағы міндеттемелерді тоқтату сәтінде орындалмаған барлық міндеттемелерді орындаған жағдайда, қосылу туралы өтінішті беруге байланысты қатынастар, егер бұл Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмесе, клиент үшін қандай да бір тұрақсыздық айыбын төлемей тоқтатылған болып есептеледі. Егер Клиент Банкке ҚБҚЖ жалпы талаптарынан бас тарту/өзгертілген тарифтермен келіспеу туралы жазбаша хабарлама жібермеген жағдайда (өзгерістер қабылданбауына байланысты), жоғарыда көрсетілген мерзімде, мұндай өзгерістер Клиент қабылдаған және келіскен болып есептеледі және әрі қарай Клиент ҚБҚЖ жалпы талаптарының қолданылатын өзгертілген ережелері/өзгертілген тарифтер бойынша Банкке шағым беруге құқылы емес.

### **3-тарау. Жүйеде Электрондық банктік қызметтерді ұсыну, Қашықтан қызмет көрсету тәртібі, тәсілі және шарттары**

3.1. Тараптар қашықтан банктік қызмет көрсетуді жүзеге асыру шеңберінде жүйеде жеке техникалық құралдарды, телекоммуникациялық жабдықтарды және жалға алынған немесе Тараптарға өзге негізде тиесілі байланыс арналарын пайдаланады. Бұл ретте, Клиенттің бағдарламалық және техникалық қамтамасыз етуі клиент дербес қамтамасыз ететін мынадай талаптарға сәйкес келуі тиіс:

- 1) Microsoft Windows 7 x86 және x64 операциялық жүйесі;
- 2) ұсынылатын Google Chrome браузері, сондай-ақ, Банкпен келісім бойынша соңғы нұсқадағы Microsoft Internet Explorer және басқа да браузерлерді пайдалануға болады;
- 3) операциялық жүйенің криптокілтпен өзара іс-әрекетін және ЭЦҚ-мен жұмыс істеуін қамтамасыз ету үшін соңғы нұсқадағы iBankSigner, TUMAR-CSP, JAVAJRE және (немесе) куәландырушы орталық ұсынған өзге де бағдарламалық жасақтаманы орнату қажет. Осы бағдарламалық жасақтаманы Банк сайтынан

Заявления о присоединении считаются прекращенными, если это не противоречит законодательству Республики Казахстан, без уплаты какой-либо неустойки для Клиента, за исключением случаев, прямо оговоренных Общими условиями СДБО, и при условии исполнения Клиентом всех имеющихся неисполненными на момент прекращения обязательств перед Банком. В случае, если Клиент не направил письменного уведомления в Банк об отказе от Общих условий СДБО/несогласия с измененными Тарифами (в связи с неприятием изменений), в срок, указанный выше, такие изменения считаются принятыми и согласованными Клиентом и в дальнейшем Клиент не вправе предъявлять претензии Банку по применимым измененным положениям Общих условий СДБО/измененным Тарифам.

### **Глава 3. Порядок, способ и условия предоставления Электронных банковских услуг, Дистанционного обслуживания в Системе**

3.1. Стороны в рамках осуществления дистанционного банковского обслуживания в Системе используют собственные технические средства, телекоммуникационное оборудование и арендованные или принадлежащие Сторонам на ином основании каналы связи. При этом, программное и техническое обеспечение Клиента должно соответствовать следующим требованиям, которые обеспечиваются Клиентом самостоятельно:

- 1) операционная система Microsoft Windows 7 x86 и x64 и выше;
- 2) рекомендуемый браузер Google Chrome, также можно использовать Microsoft Internet Explorer и другие браузеры последних версий по согласованию с Банком;
- 3) для обеспечения взаимодействия операционной системы с носителями криптоключей и работы с ЭЦП необходима установка дополнительного программного обеспечения iBankSigner, TUMAR-CSP последних версий, JAVAJRE и (или) иное программное обеспечение, рекомендованное Удостоверяющим

without payment of any penalty for the Customer, except for the cases expressly stipulated by the RBSS General Terms and Conditions, and subject to the fulfilment by the Customer all existing unexecuted obligations to the Bank at the time of termination. If the Customer has not sent a written note to the Bank about the refusal of the General Terms and Conditions of Banking Service System/disagreement with the amended rates (due to non-acceptance of changes), within the period specified above, such changes are considered accepted and agreed by the Customer and in the following the Customer has not rights to claim to the Bank on applicable modified provisions of the RBSS General Terms and Conditions/amended rates.

### **Chapter 3. The procedure, method and conditions for the provision of Electronic banking services and Remote Servicing in the System**

3.1. The parties in the framework of the implementation of remote banking services in the System use their own technical equipment, telecommunications equipment and leased or owned by the Parties in any other way communication channels. In such a case, the software and technical support of the Customer must meet the following requirements, which are provided by the Customer independently:

- 1) Microsoft Windows 7 x86 and x64 and higher;
- 2) Recommended Google Chrome browser, you can also use Microsoft Internet Explorer and other latest browsers in coordination with the Bank;
- 3) It is necessary to install additional software iBankSigner, latest versions TUMAR-CSP, JAVAJRE and/or other software recommended by the certification authority with a view to ensuring operating system interacts with crypto key carriers and work with Electronic digital signature. You can download this software from the Bank's website using the



қашықтан банктік қызмет көрсету – «Интернет-Клиент» жүйесі бөлімінде сілтеме бойынша жүктеуге болады;

4) қауіпсіздік жүйесінің өзекті жаңартулары бар Microsoft Office, Adobe Acrobat Reader құжаттарымен жұмыс істеуге арналған бағдарламалық жасақтама;

5) арнаның көлемі 512 кб/с және одан жоғары интернет желісіне қол жеткізу;

6) тұрақты жаңартылып отыратын өзекті вирусқа қарсы базалары бар вирусқа қарсы бағдарламалық жасақтама.

3.2. Клиент Электрондық банктік қызметтерді алу, Қашықтан қызмет көрсету шенберінде шотты қашықтықтан басқарудың қосымша опциясы ретінде мобильді қосымшаны пайдалана алады, оны клиент жалпы қолжетімді көздерден мобильді қосымшаны жүктеу арқылы дербес орнатады.

3.3. Пайдаланушы ұялы қосымшаны Жүйеде тіркелген және қосылу туралы өтініште пайдаланушының ұялы телефон нөмірі көрсетілген жағдайда ғана қосуға болады.

3.4. Мобильді қосымша арқылы жүйеге кіру мүмкіндігін алған кезде Клиент келесі параметрлерге жауап беретін мобильді құрылғының дербес болуын қамтамасыз етуі тиіс:

1) мобильді операциялық жүйенің нұсқасы Android 4.4 және iOS 10.0 төмен емес;

2) Android мобильді ОЖ негізіндегі құрылғылар үшін экранның ең аз мөлшері 800 x 480 (hdpi) кем емес;

3) тұрақты жаңартылып отыратын өзекті вирусқа қарсы базалары бар лицензиялық вирусқа қарсы бағдарламалық жасақтаманың болуы.

3.5. Клиент мобильді қосымша жүйенің ажырамас бөлігі болып табылатынын түсінеді және мойындайды.

3.6. Жүйеге кіру Клиентке Клиенттің ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылуы, Банк Тарифтеріне сәйкес комиссияларды төлеу, ҚБҚЖ жалпы талаптарымен көзделген құжаттарды ұсыну және Клиентті

центром. Загрузить данное программное обеспечение можно с сайта Банка по ссылкам в разделе Дистанционное банковское обслуживание - Система «Интернет-Клиент»;

4) программное обеспечение для работы с документами Microsoft Office, Adobe Acrobat Reader с актуальными обновлениями системы безопасности;

5) доступ в сеть интернет с шириной канала 512 кб/с и выше;

6) антивирусное программное обеспечение с регулярно обновляемыми актуальными антивирусными базами.

3.2. Клиент в качестве дополнительной опции дистанционного управления Счетом в рамках получения Электронных банковских услуг, Дистанционного обслуживания может использовать Мобильное приложение, которое устанавливается Клиентом самостоятельно путем скачивания Мобильного приложения из общедоступных источников.

3.3. Мобильное приложение может быть подключено Пользователем только при условии регистрации в Системе и указания номера мобильного телефона Пользователя в Заявлении о присоединении.

3.4. При получении доступа в Систему посредством Мобильного приложения, Клиент должен обеспечить самостоятельное наличие Мобильного устройства, отвечающего следующим параметрам:

1) версия мобильной операционной системы не ниже Android 4.4 и iOS 10.0;

2) с минимальным размером экрана не меньше 800 x 480 (hdpi) для устройств на базе мобильной ОС Android;

3) наличие лицензионного антивирусного программного обеспечения с регулярно обновляемыми актуальными антивирусными базами.

3.5. Клиент понимает и признает, что Мобильное приложение является неотъемлемой частью Системы.

3.6. Доступ в Систему предоставляется Клиенту при условии присоединения Клиента к Общим условиям СДБО, оплаты комиссий в соответствии с Тарифами Банка, предоставления предусмотренных Общими

links in the Remote banking services – “Internet-Customer” system;

4) software for working with documents Microsoft Office, Adobe Acrobat Reader with the latest security updates;

5) Internet access with a channel width of 512 kb/s and higher;

6) anti-virus software with regularly updated actual anti-virus databases.

3.2. The Customer can use the mobile application as an additional option of remote managing the Account in the framework of receiving Electronic banking services, Remote Servicing which is installed by the Customer independently by downloading the mobile application from public sources.

3.3. The mobile application can be connected by the User only in case of registration in the System and indication of the mobile phone number of the User in the Statement of accession.

3.4. When accessing the System through the Mobile application, the Customer must ensure the independent availability of the Mobile device that meets the following parameters:

1) version of the mobile operating system is not lower than Android 4.4 and iOS 10.0;

2) a minimum screen size of at least 800 x 480 (hdpi) for devices based on the Android mobile OS;

3) availability of licensed anti-virus software with regularly updated actual antivirus databases.

3.5. The Customer understands and acknowledges that the mobile application is an integral part of the System.

3.6. Access to the System is provided to the Customer in case of the Customer’s accession to the RBSS General Terms and Conditions, payment of commissions in accordance with the Bank rates, provision of documents

сәйкестендіруден өту шартымен беріледі. Интернет желісінде деректерді беру, оның ресурстарына қосылу және қол жеткізу бойынша қызметтерді Клиент банктің қатысуынсыз өз бетінше қамтамасыз етеді.

3.7. Жүйеге қосылу және онда жұмыс істеу үшін Клиент Банкке Қазақстан Республикасы заңнамасының, Банктің ішкі құжаттарының талаптарына сәйкес тиісті түрде ресімделген құжаттар пакетін ұсынуы тиіс.

3.8. Банк Клиентке үшінші тұлғаларға беру құқығынсыз жүйеде жұмыс істеу үшін «DigitalBank» бағдарламасын пайдалануға ерекше емес лицензияны береді. Клиент мұндай бағдарламаның көшірмесін өзгертпеуге, талдау жүргізбеуге, көшірмеуге, жарияламауға және бермеуге және жүйені пайдалану мен көшіруде кез келген үшінші тарапқа көмектеспеуге міндеттенеді.

Бағдарламалық жасақтаманы пайдалануға айрықшылығы жоқ лицензияны беру кезінде Банк Клиентке Қазақстан Республикасының Авторлық құқық туралы заңнамасында көзделген мүліктік құқықтарды қорғау мерзімі шегінде ҚБҚЖ жалпы талаптары қолданылатын барлық уақытта Бағдарламалық жасақтамаға мынадай мүліктік құқықты - пайдалану құқығын береді.

3.9. Клиент ҚБҚЖ жалпы талаптарының 2-қосымшасына сәйкес қосылу туралы өтінішті толтыру арқылы жүйе арқылы Электрондық банктік қызметтерді алуға, Қашықтан қызмет көрсетуге Клиент тиісті түрде уәкілеттік берген пайдаланушыларды дербес анықтайды.

Банк пайдаланушы өкілеттіктерінің растаушы құжаттарға қарсы жүйеде сәйкестігін тексеруге құқылы, бірақ міндетті емес. Банк пайдаланушылардың қол қою комбинацияларының сәйкестігін және (немесе) Клиенттің шоттарындағы ақшаға иелік ету бойынша лимиттердің сақталуын тексермейді. Қажет болған жағдайда Банк анықтайтын тиісті хабарламаны Клиент алғаннан кейін және Банк белгілеген мерзімде Банкке жүйе арқылы Клиенттің атынан операцияларды жүзеге

условиями СДБО документов и прохождения Идентификации Клиента. Услуги по передаче данных в сети интернет, по подключению и доступу к ее ресурсам обеспечиваются Клиентом самостоятельно без участия Банка.

3.7. Для подключения к Системе и работы в ней Клиент должен предоставить Банку пакет надлежащим образом оформленных документов в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, внутренних документов Банка.

3.8. Банк передает Клиенту неисключительную лицензию на использование программы «DigitalBank» для работы в Системе без права передачи третьим лицам. Клиент обязуется не изменять, не проводить анализ, не копировать, не публиковать и не передавать копии такой программы и не содействовать любой третьей стороне в использовании и копировании Системы.

В момент передачи неисключительной лицензии на использование программного обеспечения Банк передает Клиенту в пределах срока охраны имущественных прав, предусмотренного в законодательстве Республики Казахстан об авторском праве, на все время действия Общих условий СДБО следующее имущественное право на программное обеспечение - право на использование.

3.9. Клиент самостоятельно определяет Пользователей, которые должным образом уполномочены Клиентом на получение Электронных банковских услуг, а также Дистанционное обслуживание посредством Системы путем заполнения Заявления о присоединении в соответствии с Приложением 2 к Общим условиям СДБО.

Банк вправе, но не обязан, проверять соответствие полномочий Пользователей в Системе против подтверждающих документов. Банк не проверяет соответствие комбинаций подписей Пользователей и (или) соблюдение лимитов по распоряжению деньгами на Счетах Клиента. В случае необходимости, определяемой Банком, Клиент обязан по получении соответствующего уведомления и в сроки, установленные Банком, предоставить Банку документы, подтверждающие

stipulated by the RBSS General Terms and Conditions and Customer identification. Services for data transmission on the Internet, for connection and access to its resources are provided by the Customer independently without the participation of the Bank.

3.7. For connecting to the System and working in it, the Customer must provide the Bank with a package of duly executed documents in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan and Bank internal documents.

3.8. The Bank transfers to the Customer a non-exclusive license to use the “DigitalBank” program to work in the System without the right to transfer it to the third parties. The Customer undertakes not to modify, analyse, copy, publish or transfer copies of such a program or to assist any third party in using and copying the System.

At the moment of the transfer of a non-exclusive license to use the software, the Bank shall transfer to the Customer, within the period of protection of property rights on copyright provided in the legislation of the Republic of Kazakhstan, for all lifetime of the RBSS General Terms and Conditions, the following property right to the software - the right to use.

3.9. The Customer independently determines the Users who are duly authorized by the Customer to receive Electronic banking services as well as Remote Servicing through the System by completing the Statement of Accession in accordance with Appendix 2 to the RBSS General Terms and Conditions.

The Bank has the right, but not the obligation, to verify the compliance of the Users powers in the System against supporting documents. The Bank does not verify the compliance of combinations of User’s signatures and (or) compliance with the limits for managing money in the Customer’s accounts. If necessary, as determined by the Bank, the Customer shall, upon receipt of a relevant notice and within the deadlines set by the Bank, provide the Bank

асыруға пайдаланушылардың өкілеттігін растайтын құжаттарды ұсынуға міндетті.

Клиент пайдаланушылардың өкілеттіктерін дербес қадағалайды және пайдаланушылар өкілеттіктерінің сәйкестігін, қосылу туралы өтініште көрсетілген құжаттардың/мәліметтер мен деректердің Банкке ұсынылған өзектілігін/растығын, сондай-ақ пайдаланушылардың құқықтары мен белгіленген лимиттерді уақтылы енгізуі үшін толық жауапкершілікте болады.

Пайдаланушылардың құрамы, қол жеткізу деңгейі, белгіленген лимиттер, пайдаланушының құқықтары мен өкілеттіктері өзгерген/өкілеттік мерзімі аяқталған жағдайда, пайдаланушы (-лар) деректерінің, оның ішінде оның ұялы телефонының (-дарының) өзгеруі туралы Клиент Банкке қосылу туралы жаңа өтінішті қағаз тасығышта ұсыну арқылы осындай өзгерістер күніне дейін 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей Банкті хабардар етеді.

Жүйеге рұқсатсыз кіру мақсатында пайдаланушының (-лардың) өкілеттігі мерзімінен бұрын тоқтатылған жағдайда, Клиент бұл туралы Банкке қағаз тасығышта немесе жүйе арқылы электронды түрде еркін нысанда дереу хабарлайды. Банк тиісті хабарламаны алған кезде осындай пайдаланушыға (-ларға) жүйеге кіру бұғатталады. Банк жүйе арқылы хабарлама жіберген пайдаланушының өкілеттіктерінің болуын тексермейді, хабарламада көрсетілген пайдаланушыға жүйеге кіруді негізсіз оқшаулаған жағдайда Клиентке қандай да бір шығынды өтемейді. Клиент мұндай жағдайда хабарламаны жіберген пайдаланушының іс-әрекеті үшін өз бетінше толық жауап береді, сондай-ақ барлық тиісті тәуекелдерді өзіне қабылдайды.

Клиент жүйеге рұқсатсыз кіру және уәкілетті емес тұлғалардың шоттарына билік ету тәуекелін өзіне қабылдайды.

3.10. Жүйеде Клиентті сәйкестендіру жүйеге жүгінген кезде Пайдаланушы пайдаланған Логин мен Парольді жүйеде тіркеу фактісін жүйемен тексеру және ЭЦҚ және (немесе) ОTR арқылы жүйеге кіруді растау,

полномочия Пользователей на осуществление операций от имени Клиента посредством Системы.

Клиент самостоятельно отслеживает полномочия Пользователей и несет полную ответственность за соответствие полномочий Пользователей, актуальность/ достоверность предоставленных в Банк документов/сведений и данных, указанных в Заявлении о присоединении, а также за своевременное внесение изменений в права Пользователей и установленные лимиты.

В случае изменения состава Пользователей, уровня доступа, установленных лимитов, прав и полномочий/истечения срока полномочий Пользователя (-ей), об изменении данных Пользователя (-ей), в том числе его (-их) мобильного (-ых) телефона (-ов), Клиент уведомляет Банк не позднее чем за 5 (пять) Рабочих дней до даты таких изменений путем представления в Банк нового Заявления о присоединении на бумажном носителе.

В случае досрочного прекращения полномочий Пользователя (-ей), в целях несанкционированного доступа в Систему, Клиент незамедлительно уведомляет об этом Банк в свободной форме на бумажном носителе или в электронном виде посредством Системы. При получении Банком соответствующего уведомления доступ в Систему такому Пользователю (-ям) блокируется. Банк не проверяет наличие полномочий у Пользователя, направившего уведомление посредством Системы, не несет ответственности и не возмещает какие-либо убытки Клиенту в случае необоснованного блокирования доступа в Систему Пользователю, указанному в уведомлении. Клиент в таком случае самостоятельно несет полную ответственность за действия Пользователя, направившего уведомление, а также принимает на себя все соответствующие риски.

Клиент принимает на себя весь риск несанкционированного доступа в Систему и распоряжения Счетами неуполномоченными лицами.

3.10. Идентификация Клиента в Системе осуществляется путем проверки Системой факта регистрации в Системе Логина и Пароля, использованных Пользователем при обращении к

with documents confirming the Users powers to conduct operations on behalf of the Customer through the System.

The Customer independently monitors the Users powers and is fully responsible for the compliance of the Users powers, the relevance/accuracy of the documents/information and data provided to the Bank specified in the Statement of accession, as well as for timely changes to the Users rights and the established limits.

In the case of a change in the list of Users, the access level, established limits, rights and powers/expiration of the term of User(s) authority, changing the User(s) data, including mobile phone(s), the Customer notifies the Bank no later than 5 (five) business days before the date of such changes by submitting to the Bank a new Statement of accession on paper.

In the event of early termination of the User's authority(es), for the purpose of unauthorized access to the System, the Customer shall immediately notify the Bank in free form on paper or in electronic form via the System. When the Bank receives the relevant notification, access to the System to such User (s) is blocked. The Bank does not verify the User authority who sent the notification via the System, is not responsible and does not reimburse any losses to the Customer in the event of unreasonable blocking of access to the System specified in the notification. In this case, the Customer is solely responsible for the actions of the User who sends the notification, and also assumes all the relevant risks.

The Customer assumes the risk of unauthorized access to the System and disposal of accounts by unauthorized persons.

3.10. Customer identification in the System is carried out by checking the System of fact of login and password registration in the System, used by the User when accessing the System, and confirming the login to the System (web

сондай-ақ көрсетілген парольдің пайдаланушыға тиесілігін және ЭЦҚ және (немесе) OTP-Token кілттерін пайдаланудың заңдылығын анықтау арқылы жүзеге асырылады.

3.11. Жүйеге кіру үшін банк Клиентке қосылу туралы өтініште көрсетілген әрбір пайдаланушыға береді: логин және аударылмаған (стандартты) пароль, кілтті тасымалдаушы және (немесе) OTP-Token, оны Клиент ҚБҚЖ жалпы шарттары шеңберінде Электрондық банктік қызметтерді алу, Қашықтан қызмет көрсету үшін ғана пайдалануға міндетті.

Кілтті тасымалдаушы және (немесе) OTP-Token Клиенттің қолымен (не осындай іс-әрекеттерге Клиент уәкілеттік берген тұлға) және мөр бедерімен (ол болған және пайдаланылған жағдайда) куәландырылған Банк нысанына сәйкес негізгі тасымалдаушыларды және OTP-Token қабылдау-беру актісі бойынша беріледі. Тараптар негізгі тасымалдаушыны және (немесе) OTP-Token қабылдау-беру актісіне қол қойған сәттен бастап берілген ақпараттың құпиялылығы үшін барлық жауапкершілік Клиентке жүктеледі.

Пайдаланушының басқа пайдаланушыға тиесілі (берілген) кілт тасығышты және (немесе) OTP-Token пайдалануына жол берілмейді.

3.12. Клиент қолданылатын жүйенің және ҚБҚЖ жалпы талаптары шеңберінде операцияларды жасау кезінде қолданылатын сәйкестендіру және аутентификациялау әдістері, Пароль, Логин, ЭЦҚ кілттері, OTP-Token қолжетімділікті шектеуді, шифрлеуді, тұтастықты бақылауды қамтамасыз ететін ақпаратты қабылдау, беру, өңдеу, сақтау кезінде сенімді жұмысты қамтамасыз ету үшін жеткілікті болып табылатындығына келіседі және Банктің операцияларды жүргізуге және Клиенттің шоты мен міндеттемелері бойынша ақпаратты/мәліметтерді беруге құқықтарын тиісті түрде растайды. Логин, Пароль, ЭЦҚ және (немесе) OTP рұқсатсыз қол жеткізуден қорғау, электрондық құжаттың түпнұсқалығын растау және авторлығын растау үшін, сондай-ақ ол бойынша жанжалды жағдайды шешу үшін жеткілікті.

Системе, и подтверждения входа в Систему (web-приложении) посредством ЭЦП и (или) OTP, а также установления принадлежности указанного Пароля Пользователю и правомерности использования Ключей ЭЦП и (или) OTP-Token.

3.11. Для входа в Систему Банк передает Клиенту на каждого Пользователя, указанного в Заявлении о присоединении: конверт с Логин и неперсонифицированным (стандартным) паролем, Ключевой носитель и (или) OTP-Token, которые Клиент обязан использовать исключительно для получения Электронных банковских услуг, Дистанционного обслуживания в рамках Общих условий СДБО.

Ключевой носитель и (или) OTP-Token передаются по акту приема-передачи Ключевых носителей и OTP-Token в соответствии с формой Банка, который заверяется подписью Клиента (либо лицом, уполномоченным Клиентом на такие действия) и оттиском печати (при ее наличии и использовании). С момента подписания Сторонами акта приема-передачи Ключевого носителя и (или) OTP-Token вся ответственность за конфиденциальность переданной информации возлагается на Клиента.

Не допускается использование Пользователем Ключевого носителя и (или) OTP-Token, принадлежащих (выданных) другому Пользователю.

3.12. Клиент соглашается с тем, что используемая Система и применяемые при совершении операции в рамках Общих условий СДБО методы идентификации и Аутентификации, Пароль, Логин, Ключи ЭЦП, OTP-Token являются достаточными для обеспечения надежной работы при приеме, передаче, обработке, хранении информации, обеспечивающей разграничение доступа, шифрование, контроль целостности, и надлежащим образом подтверждают права Банка на проведение операций и предоставление информации/сведений по Счету и обязательствам Клиента. Логин, Пароль, ЭЦП и (или) OTP достаточны для защиты от несанкционированного доступа, подтверждения подлинности и авторства Электронного документа, а также для разрешения конфликтной ситуации по нему.

application) by means of electronic digital signature and/or OTP, as well as establishing the belonging of the specified password to the User and use legality of Electronic digital signature and/or OTP-Token.

3.11. To enter the System, the Bank transfers to the Customer for each User indicated in the Statement of accession: a letter-cover with a login and a non-personalized (standard) password, key carrier and (or) OTP-Token, which the Customer is obliged to use exclusively for receiving Electronic banking services, Remote Servicing under the RBSS General Terms and Conditions.

Key carrier and (or) OTP-Token are transferred according to the act of acceptance and transfer of Key carriers and OTP-Token in accordance with the Bank's form, which is certified by the Customer's signature (or by Customer authorized person for such actions) and an impress of the seal (if available and used). From the moment the Parties sign the acceptance certificate for the key carrier and (or) OTP-Token, the entire responsibility for the confidentiality of the information transmitted vests in the Customer.

The User shall not use the key carrier and (or) OTP-Token owned (issued) to another User.

3.12. The Customer agrees that the used System and the methods of identification and authentication, password, login, Electronic digital signature and OTP-Token used when performing an operation under the RBSS General Terms and Conditions are sufficient to ensure reliable operation when receiving access control, encryption, integrity control, and properly confirm the Bank's rights to conduct operations and provide Account information/data and the Customer obligations. Login, password, Electronic digital signature and (or) OTP are sufficient to protect against unauthorized access, to confirm the authenticity and authorship of an Electronic document, as well as to resolve a conflict situation over it.

3.13. Клиент кілтті тасымалдаушыға және (немесе) OTP-Token ұқыпты қарауға және оны (оларды) үшінші тұлғаларға бермеуге, үшінші тұлғалардың жүйесіне рұқсатсыз кіруді болдырмау мақсатында Логин мен Парольді жарияламауға міндеттенеді.

3.14. ЭЦҚ кілттерінің және тіркеу куәлігінің қолданылу мерзімі шығарылған күнінен бастап 1 (бір) күнтізбелік жылды немесе куәландырушы орталық белгілейтін өзге мерзімді құрайды. ЭЦҚ кілттерінің жаңа жиынтығын және оларға тіркеу куәлігін алу үшін Клиент ЭЦҚ кілттерінің және тіркеу куәлігінің қолданылу мерзімі аяқталғанға дейін 10 (он) жұмыс күнінен кешіктірмей жүйе арқылы электрондық сұрау салуды жіберуге немесе Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолымен және Клиенттің мөрімен (ол болған және пайдаланылған жағдайда) бекітілген қосылу туралы өтініш негізінде Банкке жүгінуге міндетті.

Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасы ЭЦҚ кілттерін жаңарту рәсімін және тіркеу куәлігін уақтылы өткізбеген жағдайда, Клиент жүйеге кіруге және тиісінше Электрондық банктік қызметтерді, Қашықтан қызмет көрсетуді ала алмайды, бұл ретте Банк көрсетілген жағдайда Электрондық банктік қызметтерді, Қашықтан қызмет көрсетуді ұсынбағаны үшін жауап бермейді.

3.15. Клиентті жүйеден ажыратқан және (немесе) негізгі тасымалдаушыны/OTP-Token сынған кезде, негізгі тасымалдаушы/OTP-Token клиентте қалады. Кілтті тасығыш немесе OTP-Token жоғалған/сынған және жаңа кілтті тасығышты/OTP-Token шығару қажет болған кезде Клиент Банкке қосылу туралы өтініш береді және тарифтерге сәйкес төлемді жүзеге асырады.

3.16. Электрондық құжаттар бойынша Электрондық банктік қызметтерді ұсыну, Қашықтан қызмет көрсету Клиентті жүйеде сәтті сәйкестендіру, электрондық құжатты аутентификациялау және оны банк орындауға қабылдаған жағдайда жүзеге асырылады. Жүйе арқылы төлем қызметтерін алған кезде Клиент Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына

3.13. Клиент обязуется бережно относиться к Ключевому носителю и (или) OTP-Token и не передавать его (их) третьим лицам, не разглашать Логин и Пароль с целью исключения несанкционированного входа в Систему третьих лиц.

3.14. Срок действия Ключей ЭЦП и Регистрационного свидетельства составляет 1 (один) календарный год с даты выпуска, или иной срок, устанавливаемый Удостоверяющим центром. Для получения нового комплекта Ключей ЭЦП и Регистрационного свидетельства к ним Клиент обязан не позднее, чем за 10 (десять) Рабочих дней до истечения срока действия Ключей ЭЦП и Регистрационного свидетельства, направить электронный запрос посредством Системы или обратиться в Банк на основании Заявления о присоединении, скрепленного подписью Клиента/Уполномоченного лица Клиента и печатью Клиента (при ее наличии и использовании). В случае несвоевременного прохождения Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента процедуры обновления Ключей ЭЦП и Регистрационного свидетельства, Клиент не сможет получить доступ в Систему и соответственно получать Электронные банковские услуги, Дистанционное обслуживание, при этом Банк не несет ответственность за не предоставление Электронных банковских услуг, Дистанционного обслуживания в указанном случае.

3.15. При отключении Клиента от Системы и (или) поломке Ключевого носителя/OTP-Token, Ключевой носитель/OTP-Token остаются у Клиента. При утере/поломке Ключевого носителя или OTP-Token и необходимости выпуска нового Ключевого носителя/OTP-Token Клиент предоставляет в Банк Заявление о присоединении и осуществляет оплату в соответствии с Тарифами.

3.16. Предоставление Электронных банковских услуг, Дистанционное обслуживание по Электронным документам осуществляется при условии успешной Идентификации Клиента в Системе, Аутентификации Электронного документа и его принятия Банком к исполнению. При получении платежных услуг посредством Системы, Клиент использует автоматически

3.13. The Customer undertakes to carefully treat the key carrier and (or) OTP-Token and not to transfer it (them) to Third Parties, not to disclose the login and password in order to prevent unauthorized access to the Third Party System.

3.14. The period of validity of Electronic digital signature keys and the registration certificate is 1 (one) calendar year from the date of issue, or another period established by the certification authority. For receiving a new set of Electronic digital signature keys and a registration certificate, the Customer must, no later than 10 (ten) business days before the expiration of the Electronic digital signature keys and the registration certificate, send an electronic request via the System or contact the Bank based on the Statement of accession (if available and used), affixed a Customer signature/Customer authorized person and the sealed of the Customer (if available and used). If the Customer/Customer authorized person fails to complete the procedure for updating the Electronic digital signature keys and the registration certificate, the Customer will not be able to access the System and receive Electronic banking services, Remote Servicing accordingly, and the Bank is not responsible for providing Electronic banking services, Remote Servicing in such case.

3.15. When the Customer is disconnected from the System and (or) the key carrier/OTP-Token, the key carrier/OTP-Token stays with the Customer. If the key carrier or OTP-Token is lost/broken and there is a need to issue a new key carrier/OTP-Token, the Customer submits to the Bank an Statement of accession and makes payment in accordance with the rates.

3.16. The provision of Electronic banking services, Remote Servicing via Electronic documents is carried out in case of successful identification of the Customer in the System, the authentication of the Electronic document and its acceptance by the Bank for execution. When receiving payment services through the System, the Customer uses automatically generated by the System forms of Electronic

жауап беретін жүйе автоматты түрде қалыптастыратын электрондық құжаттардың нысандарын пайдаланады.

3.17. Электрондық құжаттарды пайдаланушы ЭЦҚ және (немесе) ОТП арқылы куәландырады. Электрондық құжаттарға бірнеше пайдаланушы қол қоюы тиіс (бірінші және екінші қол қою құқығына ие) жағдайларда, Клиенттің электрондық құжаттары барлық пайдаланушылар электрондық құжаттарға қол қойғаннан кейін ғана банкке тиісті түрде ұсынылған болып саналады.

3.18. Клиентпен мобильді қосымша арқылы бастамашылық жасалған электрондық құжаттарды пайдаланушы ОТП-ны пайдалана отырып ғана куәландырады.

3.19. Жүйе арқылы Клиент бастамашылық жасаған шетел валютасындағы электрондық төлемдерді және (немесе) ақша аударымдарын, оның ішінде шетел валютасын сатып алуға арналған электрондық құжаттарды Клиент Қазақстан Республикасының валюталық заңнамасында көзделген талаптарды сақтаған жағдайда банк орындауға қабылдайды.

3.20. Шетел валютасында электрондық банктік қызмет көрсету кезінде қолданылатын валюта айырбастау бағамын Банк тиісті операцияны жасау сәтінде айқындайды. Шетел валютасында банктік қызмет көрсету, оның ішінде электрондық банктік қызмет көрсету кезінде қолданылатын валюта айырбастау бағамын айқындау тәртібі жалпы талаптармен/тиісті банктік қызмет көрсету шартымен айқындалады.

3.21. Клиенттің ҚБҚЖ жалпы талаптарының ережелерін ескере отырып, уақытқа және (немесе) күнге қарамастан жүйені пайдалану мүмкіндігі бар. Төлем қызметтері жүйе арқылы операциялық күн ішінде ұсынылады. Ақпараттық банктік қызметтер тәулік бойы көрсетіледі. Электрондық құжаттарды Клиент жібереді және Банк операциялық уақыт ішінде қабылдайды. Егер Қазақстан Республикасының заңнамасында және (немесе) Банктің ішкі құжаттарында және (немесе) банктік қызмет көрсету шартында және (немесе) Банк пен Клиент арасында жасалған өзге келісімде өзге мерзімдер

формируемые Системой формы Электронных документов, отвечающие требованиям законодательства Республики Казахстан.

3.17. Электронные документы удостоверяются Пользователем посредством ЭЦП и (или) ОТП. В случаях, когда Электронные документы должны быть подписаны несколькими Пользователями (обладающими правом первой и второй подписи), Электронные документы Клиента считаются надлежащим образом предоставленными Банку только после подписания Электронных документов всеми Пользователями.

3.18. Электронные документы, иницированные Клиентом посредством Мобильного приложения, удостоверяются Пользователем только с использованием ОТП.

3.19. Электронные платежи и (или) переводы денег в иностранной валюте, в том числе Электронные документы на покупку иностранной валюты, иницированные Клиентом посредством Системы, принимаются Банком к исполнению при условии соблюдения Клиентом требований, предусмотренных валютным законодательством Республики Казахстан.

3.20. Курс обмена валют, применяемый при оказании Электронных банковских услуг в иностранной валюте, определяется Банком на момент совершения соответствующей операции. Порядок определения курса обмена валют, применяемого при оказании банковских услуг в иностранной валюте, в том числе Электронных банковских услуг, определяется Общими условиями/соответствующим Договором банковского обслуживания.

3.21. Клиент имеет возможность использования Системы вне зависимости от времени и (или) даты с учетом положений Общих условий СДБО. Платежные услуги посредством Системы предоставляются в течение Операционного дня. Информационные банковские услуги предоставляются круглосуточно. Электронные документы направляются Клиентом и принимаются Банком в течение Операционного времени. Электронные документы исполняются Банком в течение Операционного дня их поступления, если иные сроки не предусмотрены законодательством Республики

documents that meet the requirements of the legislation of the Republic of Kazakhstan.

3.17. Electronic documents are certified by the User through Electronic digital signature and (or) OTP. In cases when Electronic documents must be signed by several Users (possessing the right of first and second signatures), Customer's Electronic documents are considered to be properly submitted to the Bank only after all Users have signed them.

3.18. Electronic documents initiated by the Customer through the mobile application are certified by the User only using the OTP.

3.19. Electronic payments and (or) money transfers in foreign currency, including Electronic documents for the purchase of foreign currency initiated by the Customer through the System, are accepted by the Bank for execution in case of Customer's compliance with the requirements provided by the currency legislation of the Republic of Kazakhstan.

3.20. The exchange rate used in the provision of Electronic banking services in foreign currency is determined by the Bank at the time of the transaction. The determining procedure of the exchange rate used in the provision of banking services in foreign currency, including Electronic banking services, is determined by the General Terms and Conditions/corresponding Banking services agreements.

3.21. The Customer has the opportunity to use the System regardless of time and (or) date inclusive of the provisions of the RBSS General Terms and Conditions. Payment services through the System are provided during the transaction day. Information banking services are provided 24 hours a day. Electronic documents are sent by the Customer and accepted by the Bank during the operating time. Electronic documents are executed by the Bank during the operating day of their receipt, unless otherwise provided by the laws of the Republic of Kazakhstan, and (or) internal documents of the Bank, and (or) the Banking services



көзделмесе, Банк электрондық құжаттарды олардың келіп түскен операциялық күні ішінде орындайды.

Егер Банк электрондық құжаттарды операциялық күн аяқталғаннан кейін алса, олар Банк келесі операциялық күн болып есептеледі (Банктің техникалық мүмкіндігі болған жағдайда – сол операциялық күн).

Операциялық уақыт пен операциялық күнді Банк белгілейді және қызмет көрсету орындарында орналастыру жолымен, сондай-ақ Банктің таңдау бойынша басқа да тәсілдермен, оның ішінде, бірақ өзін шектемей, Банктің [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) корпоративтік интернет-ресурсында және (немесе) «Bank RBK» АҚ-да операциялар жүргізудің жалпы шарттары туралы ережелерде және (немесе) Тарифтерде тиісті ақпаратты орналастыру жолымен Клиенттің назарына жеткізіледі.

Банк операциялық уақыттың/операциялық күннің ұзақтығын бір жақты тәртіппен өзгертуге құқылы, ал өзгерістер туралы ақпарат Клиентке жоғарыда аталған тәсілдермен жеткізіледі. Банк Банктің әртүрлі филиалдары мен ішкі құрылымдық бөлімшелері үшін, Банк ұсынатын қызметтер бойынша жекелеген операциялар, сондай-ақ жекелеген Клиенттер үшін әртүрлі операциялық уақыт белгілей алады.

3.22. Электрондық құжаттарды электрондық құжаттарға қол қоюға Клиент уәкілеттік берген пайдаланушы (-лар) ғана куәландырады. Банк жүйе арқылы алынған, Клиент тиісті түрде куәландырған барлық электрондық құжаттарды, тіпті егер олар ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделмеген Клиенттің уәкілетті тұлғалары тарапынан қандай да бір санкциялаусыз және (немесе) кез келген өзге мақұлдаусыз жүйе арқылы жіберілсе де, тіпті егер олар Клиент қандай да бір уақытта берген өзге тапсырмалардың шарттарына қайшы келсе де деп есептеуге құқылы. Банк Клиенттің тапсырмаларының және (немесе) оларды беретін тұлғалардың өкілеттіктерінің түпнұсқалығын тексеруді жүзеге асыруға міндетті емес.

Казахстан, и (или) внутренними документами Банка, и (или) Договором банковского обслуживания, и (или) иным соглашением, заключенным между Банком и Клиентом.

Если Электронные документы получены Банком после окончания Операционного дня, они считаются полученными Банком следующим Операционным днем (при наличии технической возможности у Банка – тем же Операционным днем).

Операционное время и Операционный день устанавливаются Банком и доводятся до сведения Клиента путем размещения в местах обслуживания, а также другими способами по выбору Банка, в том числе, но не ограничивая себя, путем размещения соответствующей информации на корпоративном интернет-ресурсе Банка [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz), и (или) в Правилах об общих условиях проведения операций в АО «Bank RBK», и (или) в Тарифах. Банк вправе изменять продолжительность Операционного времени/Операционного дня в одностороннем порядке, а информация об изменениях доводится до Клиента вышеперечисленными способами. Банк может устанавливать разное Операционное время для разных филиалов и внутренних структурных подразделений Банка, отдельных операций по Счетам, предоставляемых Банком услуг, а также для отдельных Клиентов.

3.22. Электронные документы удостоверяются только уполномоченным (-и) Клиентом на подписание Электронных документов Пользователем (-ями). Банк вправе считать все Электронные документы, полученные посредством Системы, надлежащим образом удостоверенными Клиентом, даже если они были отправлены посредством Системы без какого-либо санкционирования и (или) любого иного одобрения со стороны Уполномоченных лиц Клиента, не предусмотренного Общими условиями СДБО, и даже если они противоречат условиям иных поручений, отданных Клиентом в то или иное время. Банк не обязан осуществлять проверку подлинности поручений Клиента и (или) полномочий дающих их лиц.

agreement, and (or) other agreements concluded between the Bank and the Customer.

If Electronic documents are received by the Bank after the end of the transaction day, they are considered to be received by the Bank on the next transaction day (if the Bank has the technical capability, on the same transaction day).

Operational time and operational day are set by the Bank and are brought to the information of the Customer by placing it in service locations, as well as in other ways chosen by the Bank, including, but not limiting itself, by posting relevant information on the Bank's corporate Internet resource [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz), and (or) in the General Terms and Conditions of Transactions in "Bank RBK" JSC, and (or) in the rates. The Bank has the right to change the duration of the operating time/operating day in accordance with unilateral provisions, and information about the changes is brought to the information of the Customer in the ways listed above. The Bank may set different operating time for different branches and internal structural divisions of the Bank, certain operations on the accounts, provided services by the Bank, as well as for individual Customers.

3.22. Electronic documents are certified only by an authorized Customer for signing Electronic documents by the User(s). The Bank has the right to consider all Electronic documents received through the System as duly certified by the Customer, even if they were sent via the System without any authorization and (or) any other approval from the Customer authorized persons, which are not provided by the RBSS General Terms and Conditions, and if they contravene the conditions of other orders given by the Customer at one time or another. The Bank is not obliged to verify the authenticity of the Customer's instructions and (or) the authorities of the persons giving them.

Клиент Банктің Клиенттің атынан электрондық құжатты алуы клиент қол қойған құжатты қағаз тасығышта алуға заңды түрде тең екенін мойындайды.

Электрондық құжатта Клиенттің уәкілетті тұлғаларының қолдарымен және Клиенттің мөрмен (ол болған және пайдаланылған жағдайда) бекітілген сканерленген құжат болған жағдайда, Банк осындай құжаттың түпнұсқалығын, сондай-ақ электрондық құжат ЭЦҚ және (немесе) ОТП арқылы куәландырылған жағдайда осындай сканерленген құжатқа қол қойған тұлғалардың өкілеттіктерін тексермейді.

3.23. Клиент Логин, Пароль, ЭЦҚ және (немесе) ОТП пайдалана отырып, жүйеде пайдаланушы (-лар) жасаған кез келген іс-әрекеттер/операциялар Клиенттің (Клиент) атынан және оның нұсқауы бойынша жүйеде жасалған іс-әрекеттер/операциялар болып табылатынын растайды, бұл ретте ҚБҚЖ жалпы шарттары шеңберінде пайдаланылатын қауіпсіздік рәсімдері сенімді және жеткілікті болып табылады.

3.24. Электрондық құжат, егер беруші тарап электрондық құжатты тиісті түрде ресімдесе, ЭЦҚ және (немесе) ОТП арқылы куәландырылса және жүйе бойынша берілсе, ал қабылдаушы Тарап алса, тексерілсе және қабылдаса, оның шеңберінде жүйені пайдалана отырып өзара іс-қимыл жасайтын ҚБҚЖ жалпы талаптары, банктік қызмет көрсету шарты бойынша тараптардың құқықтары мен міндеттемелерін тудырады.

3.25. Электрондық құжат жүйе арқылы берілген сәттен бастап жөнелтілді деп есептеледі. Электрондық құжат оны банк жүйеде алғаннан кейін келіп түскен болып есептеледі. Электрондық құжатты жіберу және (немесе) алу және (немесе) орындау және (немесе) орындаудан бас тарту туралы ақпарат Клиентке жүйеде электрондық құжаттың тиісті мәртебесін көрсету арқылы («қабылданды», «өңдеуде», «орындалды» және т.б.) беріледі.

3.26. Егер қандай да бір себеппен Клиент электрондық құжатты банкке уақтылы бере алмаса және (немесе) Банк жүйе арқылы осындай электрондық құжатты қабылдай алмаса, онда Клиент тиісті түрде ресімделген құжаттарды қағаз тасығышта Банкке немесе

Клиент признает, что получение Банком Электронного документа от имени Клиента юридически равнозначно получению подписанного Клиентом документа на бумажном носителе.

В случаях, когда Электронный документ содержит сканированный документ, скрепленный подписями Уполномоченных лиц Клиента и печатью Клиента (при ее наличии и использовании), Банк не проверяет подлинность такого документа, а также полномочия лиц, подписавших такой сканированный документ при условии, что Электронный документ удостоверен посредством ЭЦП и (или) ОТП.

3.23. Клиент подтверждает, что любые действия/операции, совершенные Пользователем (-ями) в Системе с использованием Логина, Пароля, ЭЦП, и (или) ОТП являются действиями/операциями, совершенными в Системе от имени Клиента (Клиентом) и по его указанию, при этом используемые в рамках Общих условий СДБО Процедуры безопасности являются надежными и достаточными.

3.24. Электронный документ порождает права и обязательства Сторон по Общим условиям СДБО, Договору банковского обслуживания, в рамках которого происходит взаимодействие с использованием Системы, если передающей Стороной Электронный документ надлежащим образом оформлен, удостоверен посредством ЭЦП и (или) ОТП, и передан по Системе, а принимающей Стороной получен, проверен и принят.

3.25. Электронный документ считается отправленным с момента его передачи посредством Системы. Электронный документ считается поступившим после его получения Банком в Системе. Информация об отправке, и (или) получении, и (или) исполнении, и (или) отказе в исполнении Электронного документа предоставляется Клиенту путем отражения соответствующего статуса Электронного документа в Системе («принят», «в обработке», «исполнен» и пр.).

3.26. Если по какой-либо причине Клиент не может своевременно передать Электронный документ Банку и (или) Банк не может принять такой Электронный документ посредством Системы, то Клиент должен предпринять меры по доставке соответствующим

The Customer acknowledges that the receipt by the Bank of an Electronic document on behalf of the Customer is legally equivalent to receiving a document signed by the Customer on paper.

In cases where the Electronic document contains a scanned document, signed by the Customer authorized persons and the sealed by Customer (if available and used), the Bank does not verify the authenticity of such a document, if such Electronic document certified by the Electronic digital signature and (or) OTP.

3.23. The Customer confirms that any actions/operations performed by the User(s) in the System using the login, password, Electronic digital signature, and/or OTP are actions/operations performed in the System on behalf of the Customer (the Customer ) and upon his instruction This is used in the framework of the General Terms and Conditions of the Banking Security System. The security procedures are reliable and sufficient.

3.24. The Electronic document generates the rights and obligations of the Parties under the General Terms and Conditions of the Banking Security System, the Banking Services Agreement, under which the interaction takes place using the System, if the transmitting Party has properly executed Electronic document, certified by Electronic digital signature and/or OTP, and transmitted through the System, and the receiving Party received it, verified and accepted.

3.25. An Electronic document is considered to be sent from the moment of its transmission through the System. An Electronic document is considered to be received after it has been received by the Bank in the System. Information about sending, and (or) receiving, and (or) execution, and (or) refusal to execute an Electronic document is provided to the Customer by reflecting the corresponding status of the Electronic document in the System (“accepted”, “in processing”, “executed”, etc.).

3.26. If for any reason the Customer cannot timely transmit the Electronic document to the Bank and (or) the Bank cannot accept such Electronic document via the System, the Customer must take measures to deliver the properly

Тараптармен алдын ала келісілген өзге балама тәсілмен жеткізу бойынша шаралар қабылдауы тиіс.

3.27. Клиент жүйе бойынша ол жүргізетін операцияларды негіздейтін құжаттарды, сондай-ақ Қазақстан Республикасының валюталық заңнамасының талаптарына сәйкес валюталық бақылау құжаттарын (Банктің техникалық мүмкіндігі болған жағдайда) жібере алады. Көрсетілген құжаттар Банкке ЭЦҚ және (немесе) ОТР арқылы қуәландырылған электрондық құжаттың еркін форматында (тіркелген файлмен электрондық хат түрінде) жіберіледі. Банктің талап етуі бойынша мұндай құжаттар банктің тиісті талабын алған күннен бастап 3 (үш) жұмыс күнінен кешіктірмей қағаз тасығышта тиісті түрде ресімделіп, Банкке ұсынылуы тиіс.

3.28. Шот бойынша көшірме жүйе арқылы қалыптасады және Клиент өзі басып шығарады. Клиенттің шотындағы қалдықтар Банк қағаз тасығышта берген үзіндінің және Клиент жүйе бойынша алған электрондық көшірменің арасында алшақтық болған жағдайда, Клиент қағаз тасығыштағы көшірмеге дұрыс ретінде бағдарлануға міндетті. Электронды көшірмені түзету үшін банкке жүгіну қажет.

3.29. Банк Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының Банкке жазбаша өтініші немесе компрометация жағдайларында жүйе арқылы пайдаланушының өтініші негізінде, жүйе және (немесе) жүйедегі басқа да санкцияланбаған іс-қимылдар арқылы шотқа (-тарға) санкцияланбаған қол жеткізуге күдік анықталған немесе туындаған кезде, парольді құпиясыздандырған және (немесе) оның жария етілуіне күдік туындаған, кілтті тасығыштың және (немесе) ОТР-Token жоғалған/сынған жағдайда, ЭЦҚ жабық кілтті жоғалған, ашылған, бұрмаланған және (немесе) оны басқа тұлғалардың пайдалануы, және (немесе) Клиент айқындайтын өзге де жағдайларда пайдаланушының (-лардың) өкілеттіктерін тоқтату туралы шешім қабылдайды.

образом оформленных документов на бумажном носителе в Банк либо иным альтернативным способом, заранее согласованным Сторонами.

3.27. Клиент может направлять по Системе документы, обосновывающие проводимые им операции, а также документы валютного контроля в соответствии с требованиями валютного законодательства Республики Казахстан (при наличии технической возможности у Банка). Указанные документы направляются в Банк в свободном формате Электронного документа (в виде электронного письма с прикрепленным файлом), удостоверенного посредством ЭЦП и (или) ОТР. По требованию Банка такие документы должны быть представлены в Банк надлежащим образом оформленными на бумажном носителе не позднее 3 (трех) Рабочих дней с даты получения соответствующего требования Банка.

3.28. Выписка по Счету формируется посредством Системы и распечатывается Клиентом самостоятельно. В случае расхождения остатков на Счете Клиента между Выпиской, предоставленной Банком на бумажном носителе, и электронной Выпиской, полученной Клиентом по Системе, Клиент обязан ориентироваться на Выписку на бумажном носителе как верную. Для исправления электронной Выписки необходимо обратиться в Банк.

3.29. Банк блокирует доступ в Систему Пользователю (-ям)/Клиенту на основании письменного обращения Клиента/Уполномоченного лица Клиента в Банк или обращения Пользователя посредством Системы в случаях Компрометации, при обнаружении или возникновении подозрений на несанкционированный доступ к Счету (-ам) посредством Системы и (или) иных несанкционированных действий в Системе, рассекречивания Пароля и (или) подозрения в его разглашении, утери/поломки Ключевого носителя и (или) ОТР-Token, в случае утери, раскрытия, искажения Закрытого ключа ЭЦП и (или) использования его другими лицами, прекращения полномочий Пользователя (-ей) и (или) в иных случаях, определяемых Клиентом.

executed paper documents to the Bank or or by any other alternative method agreed in advance by the Parties.

3.27. The Customer may send documents through the System that substantiate his operations, as well as currency control documents in accordance with the requirements of the currency legislation of the Republic of Kazakhstan (if the Bank has technical capability). The specified documents are sent to the Bank in a free format of an Electronic document (in the form of an e-mail with an attached file), certified by Electronic digital signature and/or OTP. At the request of the Bank, such properly executed on paper documents must be submitted to the Bank no later than 3 (three) business days from the date of receipt of the relevant Bank requirement.

3.28. Account statement is generated by the System and printed by the Customer independently. In case of a discrepancy in the balances on the Customer's account between the provided by the Bank on paper statement and the electronic statement received by the Customer through the System, the Customer must rely on the Statement on paper as correct. For the correction of the electronic statement, please contact the Bank.

3.29. The Bank blocks User(s)/Customer access to the System on the basis of a written request from the Customer/Customer authorized person to the Bank or a contact by the User via the System in cases of Compromise, if suspicions of unauthorized access to the account(s) through the System and (or) other unauthorized actions in the System, declassification of the password and (or) suspicion of its disclosure, loss/breakdown of the key carrier and (or) OTP-Token, in case of loss, disclosure, distortion of the private Electronic digital signature key and (or) its use by other persons, termination of the User's authority(s) and (or) in other cases determined by the Customer.

Жүйеге кіруді бұғаттауды және оны бұғаттауды Банк Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының (қағаз тасығышта Банкке жүгіну арқылы) немесе Пайдаланушының (жүйе арқылы) жазбаша өтініші және оны сәйкестендіру негізінде жүзеге асырады, ол ҚБҚЖ жалпы талаптарына, Банктің ішкі құжаттарына сәйкес жүзеге асырылады.

3.30. Банк банктік құпияны құрайтын ақпаратқа рұқсатсыз қол жеткізу, оның санкцияланбаған өзгеруі, санкцияланбаған төлемді және (немесе) ақша аударымын жүзеге асыру (бүлінген электрондық құжаттың пайда болуы, қарқындылықтың өзгеруі/Клиенттің шотынан санкцияланбаған ақша төлемі/аударымы болуы және т. б.) және Клиенттің/пайдаланушының қауіпсіздік рәсімдерін бұзуына күдік болған жағдайда, компрометация жағдайында жүйедегі басқа да санкцияланбаған іс-әрекеттерді жүзеге асыру кезінде Клиентке/пайдаланушыға (-ларға) қолжетімділікті шектеуге құқылы, 6 (алты) ай ішінде шот бойынша қозғалыстар болмаған не шотта ақша болмаған және (немесе) ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген комиссияларды қатарынан 6 (алты) ай ішінде және (немесе) Жалпы шарттарда және (немесе) Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген өзге де жағдайларда төлемеген жағдайларда жүргізіледі. Банк жүйеге кіруді оқшаулағаннан кейін келесі жұмыс күнінен кешіктірмей бұл туралы Клиентке ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген кез келген қолайлы тәсілмен хабарлайды және осындай әрекеттердің салдарын жою және олардың қайталануын болдырмау үшін барлық қажетті шараларды дереу қабылдайды.

Жүйеге кіруді оқшаулаудан шығаруды Банк жүйеге кіруді оқшаулауға әкеп соққан барлық мән-жайлар анықталғаннан және (немесе) оларды жойғаннан (оның ішінде салдарларды жою) кейін жүзеге асырады, бұл туралы банк 3 (үш) жұмыс күні ішінде ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген тәсілдермен Клиентті хабардар етеді. Шот бойынша қозғалыстардың болмауына немесе қатарынан 6 (алты) ай ішінде шотта ақшаның болмауына байланысты жүйеге кіруді оқшаулаған жағдайда,

Блокирование доступа в Систему и его разблокирование осуществляется Банком на основании письменного обращения Клиента/Уполномоченного лица Клиента (на бумажном носителе путем обращения в Банк) или Пользователя (посредством Системы) и его идентификации, которая осуществляется в соответствии с Общими условиями СДБО, внутренними документами Банка.

3.30. Банк вправе заблокировать доступ Клиенту/Пользователю (-ям) в Систему при обнаружении несанкционированного доступа к информации, составляющей банковскую тайну, ее несанкционированного изменения, осуществления несанкционированного платежа и (или) перевода денег (появление поврежденного Электронного документа, изменение интенсивности/наличие несанкционированного платежа/перевода денег со Счета Клиента и пр.) и иных несанкционированных действий в Системе, в случаях Компрометации, при подозрении на нарушение Клиентом/Пользователем Процедур безопасности, отсутствия движений по Счету либо отсутствия денег на Счете в течение 6 (шести) месяцев подряд, и (или) неуплаты комиссий, предусмотренных Общими условиями СДБО, в течение 6 (шести) месяцев подряд, и (или) в иных случаях, предусмотренных Общими условиями и (или) законодательством Республики Казахстан. Банк не позднее следующего Рабочего дня после блокирования доступа в Систему уведомляет об этом Клиента любым удобным для Банка способом, предусмотренным Общими условиями СДБО, и незамедлительно принимает все необходимые меры для устранения последствий таких действий и предотвращения их повторения.

Разблокирование доступа в Систему осуществляется Банком после выяснения всех обстоятельств, повлекших блокирование доступа в Систему, и (или) их устранения (в том числе устранение последствий), о чем Банк уведомляет Клиента способами, предусмотренными Общими условиями СДБО в течение 3 (трех) Рабочих дней. В случаях блокирования доступа в Систему в связи с отсутствием движений по Счету либо отсутствия денег на Счете в течение 6 (шести) месяцев

Blocking access to the System and unblocking is carried out by the Bank on the basis of a written request from the Customer/Customer authorized person (on paper by contacting the Bank) or the User (through the System) and its identification, which is carried out in accordance with the RBSS General Terms and Conditions, internal documents of the Bank.

3.30. The Bank has the right to block access to the System by the Customer/User(s) upon detection of unauthorized access to information constituting a bank secret, its unauthorized alteration, making an unauthorized payment and (or) money transfer (the appearance of a damaged Electronic document, change of intensity/presence of unauthorized payment/money transfer from the Customer's account, etc.) and other unauthorized actions in the System, in cases of Compromise, if the Customer/User breaches security procedures, the absence of movements on the account or the lack of money in the account for 6 (six) consecutive months, and (or) non-payment of commissions stipulated by the RBSS General Terms and Conditions, for 6 (six) consecutive months, and (or) in other cases stipulated by the RBSS General Terms and Conditions and (or) the legislation of the Republic of Kazakhstan. The Bank notifies the Customer about this no later than the next business day after blocking access to the System in any manner convenient for the Bank, provided for by the RBSS General Terms and Conditions, and immediately takes all necessary measures to eliminate the consequences of such actions and prevent their recurrence.

Unlocking access to the System is carried out by the Bank after clarification of all circumstances, and/or eliminating them (including eliminating the consequences), about which the Bank notifies the Customer in the manner provided for by the RBSS General Terms and Conditions within 3 (three) business days. In cases of blocking access to the System due to the lack of movements on the account or the lack of money in the account for 6 (six) months in a row,

қолжетімділікті оқшаулауды ашу Клиенттің жазбаша өтініші негізінде жүзеге асырылады.

3.31. Бұғаттау сәтінен бастап және жүйеге қол жеткізуді ұсыну қайта бастау сәтіне дейін банк ЭЦҚ және (немесе) ОТП арқылы бұғатталған пайдаланушының (-лардың) куәландырылған электрондық құжатты (құжаттарды) қабылдауды тоқтатады.

#### **4-тарау. Тараптардың құқықтары мен міндеттері**

##### **4.1. Тараптар міндеттенеді:**

1) Телекоммуникациялар, ақпаратты өңдеу, сақтау және қорғау жүйелерін компьютерлік вирустар мен бағдарламалардың болмауына тексерілген, жүйе мен Тараптарға зиян келтіруі мүмкін жұмысқа қабілетті және жарамды жабдықтарда ғана пайдалануға;

2) үшінші тарапқа (Қазақстан Республикасының заңнамасында немесе Тараптардың қосымша келісімінде көзделген жағдайларды қоспағанда) жүйеде қолданылатын ақпаратты қорғаудың нақты тәсілдерін жария етпеуге, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасында, ҚБҚЖ жалпы талаптарында, тиісті банктік қызмет шарттарында көзделген ақпаратты жария ету жағдайларын қоспағанда, Электрондық банктік қызмет көрсету, Қашықтан қызмет көрсету кезінде клиенттен алынған ақпаратты жария етпеуге;

3) электрондық құжаттарды пайдалану кезінде ҚБҚЖ жалпы талаптарының/банктік қызмет көрсету шартының ережелерін және Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын басшылыққа алуға;

4) ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген тәртіппен және жағдайларда тарифтерге сәйкес ЭЦҚ кілттерін және тіркеу куәлігін жаңартуды жүзеге асыруға;

5) банктік құпияны құрайтын ақпаратқа санкцияланбаған қол жеткізуге, оның санкцияланбаған өзгерісіне, санкцияланбаған ақша төлемін және (немесе) аударымын жүзеге асыруға және жүйедегі өзге де санкцияланбаған іс-әрекеттерге күдіктілердің барлық

подряд, разблокирование доступа осуществляется на основании письменного заявления Клиента.

3.31. С момента блокирования и до момента возобновления предоставления доступа в Систему Банк прекращает прием Электронного (-ых) документа (-ов), удостоверенного (-ых) посредством ЭЦП и (или) ОТП заблокированного (-ых) Пользователя (-ей).

#### **Глава 4. Права и обязанности Сторон**

##### **4.1. Стороны обязуются:**

1) использовать системы телекоммуникаций, обработки, хранения и защиты информации только на работоспособном и исправном оборудовании, проверенном на отсутствие компьютерных вирусов и программ, способных нанести вред Системе и Сторонам;

2) не разглашать третьей стороне (за исключением случаев, предусмотренных законодательством Республики Казахстан или дополнительным соглашением Сторон) конкретные способы защиты информации, применяемые в Системе, а Банку также не разглашать информацию, полученную от Клиента при предоставлении Электронных банковских услуг, Дистанционном обслуживании за исключением случаев разглашения информации, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, Общими условиями СДБО, соответствующими Договорами банковских услуг;

3) при использовании Электронных документов руководствоваться положениями Общих условий СДБО/Договора банковского обслуживания и требованиями законодательства Республики Казахстан;

4) в порядке и в случаях, предусмотренных Общими условиями СДБО, осуществлять обновление Ключей ЭЦП и Регистрационного свидетельства в соответствии с Тарифами;

5) немедленно информировать другую Сторону обо всех случаях подозрений на несанкционированный доступ к информации, составляющей банковскую тайну, ее несанкционированного изменения, осуществления

unblocking of access is carried out on the basis of the written application of the Customer.

3.31. From the moment of blocking until the moment of access unblocking to the System, the Bank stops accepting Electronic document(s) certified by Electronic digital signature and/or OTP of the blocked User(s).

#### **Article 4. Rights and Obligations of the Parties**

##### **4.1. The Parties shall undertake to:**

1) to use telecommunication, processing, storage and information protection systems only on functional and operative equipment tested for the absence of computer viruses and programs that may harm the System and the Parties;

2) not to disclose specific methods of information protection used in the System to a third party (with the exception of cases stipulated by the laws of the Republic of Kazakhstan or an additional agreement of the Parties), and also not to disclose information received from the Customer when providing Electronic Banking services to the Bank, Remote Servicing with the exception of cases of information disclosure stipulated by the laws of the Republic of Kazakhstan, the RBSS General Terms and Conditions, the relevant Banking Services Agreements;

3) when using Electronic Documents, to follow the provisions of the RBSS General Terms and Conditions/Banking Services Agreement and the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan;

4) in the manner and in cases stipulated by the RBSS General Terms and Conditions, to update the Electronic digital signature keys and the Registration certificate in accordance with the Rates;

5) to immediately inform the other Party about all cases of suspicion of unauthorized access to information constituting bank secrecy, the unauthorized alteration thereof, unauthorized payment and (or) money transfer and other unauthorized actions in the System;

жағдайлары туралы екінші Тарапты дереу хабардар етуге;

6) Қазақстан Республикасының заңнамасында, ҚБҚЖ жалпы талаптарында, Банк пен Клиент арасындағы жалпы шарттарда және (немесе) өзге де келісімдерде көзделген жағдайларды қоспағанда, Электрондық банктік қызметтерді ұсыну және алу, сондай-ақ Қашықтан қызмет көрсету процесінде алынған электрондық құжаттардағы ақпараттың құпиялылығын қамтамасыз етуге міндетті.

#### **4.2. Клиент құқылы:**

1) ҚБҚЖ жалпы талаптарына сәйкес жүйеде қызмет көрсету;

2) Банкпен келісім бойынша, қажет болған жағдайда, қосымша негізгі тасығыштарды және (немесе) OTP-Token алуға және (немесе) тарифтермен белгіленген комиссияларды Банкке төлей отырып, қолданыстағы/Жаңа негізгі тасығышқа ЭЦҚ кілттерін жаңартуға бастамашылық етуге;

3) Жүйе жұмысының мәселелері және ҚБҚЖ жалпы талаптарының 1-тарауында көрсетілген байланыс мекенжайы және телефон нөмірлері бойынша немесе Клиенттерге қызмет көрсету орындарында Банктің электронды банк қызметтерін, Қашықтан қызмет көрсетуді Банктің ұсыну тәртібі бойынша кеңес алуға;

4) тиісті түрде ресімделген/куәландырылған растаушы құжаттарды қоса бере отырып, Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының қолымен және Клиенттің мөрімен (ол болған және пайдаланылған жағдайда) толтырылған және бекітілген қосылу туралы өтініш негізінде пайдаланушылардың тізіміне өзгерістер енгізуге немесе пайдаланушының құқықтарын/лимиттерін өзгертуге/пайдаланушының жүйеге кіруін шектеуге (техникалық мүмкіндік болған жағдайда);

5) банктің ішкі құжаттарында көзделген нысан бойынша оларды кері қайтарып алу туралы жазбаша өтінішті банкке ұсыну арқылы ЭЦҚ кілттерін және тіркеу куәлігін кері қайтарып алу;

6) кез келген уақытта жүйені пайдаланудан бас тартуға және бір жақты тәртіпте, банкке берілген ҚБҚЖ

несанкционированного платежа и (или) перевода денег и иных несанкционированных действий в Системе;

6) обеспечивать конфиденциальность информации, содержащейся в Электронных документах, полученной в процессе предоставления и получения Электронных банковских услуг, а также Дистанционного обслуживания за исключением случаев, предусмотренных законодательством Республики Казахстан, Общими условиями СДБО, Общими условиями и (или) иными соглашениями между Банком и Клиентом.

#### **4.2. Клиент вправе:**

1) обслуживаться в Системе в соответствии с Общими условиями СДБО;

2) по согласованию с Банком, при необходимости, получить дополнительные Ключевые носители и (или) OTP-Token, и (или) инициировать обновление Ключей ЭЦП на действующий/новый Ключевой носитель с оплатой Банку комиссий, установленных Тарифами;

3) получать консультации по вопросам работы Системы и порядка предоставления Банком Электронных банковских услуг, Дистанционного обслуживания у Банка по контактными адресам и телефонам, указанным в Главе 1 Общих условий СДБО, либо в местах обслуживания Клиентов;

4) вносить изменения в список Пользователей, либо изменять права/лимиты/ограничивать доступ Пользователя (-ей) к Системе (при наличии технической возможности) на основании Заявления о присоединении, заполненного и скрепленного подписью Клиента/Уполномоченного лица Клиента и печатью Клиента (при ее наличии и использовании) с приложением надлежащим образом оформленных/удостоверенных подтверждающих документов;

5) отозвать Ключи ЭЦП и Регистрационное свидетельство путем предоставления в Банк письменного заявления об их отзыве по форме, предусмотренной внутренними документами Банка;

6) в любое время отказаться от пользования Системой и в одностороннем порядке прекратить

6) to ensure the confidentiality of information contained in the Electronic Documents obtained in the process of providing and receiving Electronic Banking Services, as well as Remote Servicing with the exception of cases stipulated by the laws of the Republic of Kazakhstan, the RBSS General Terms and Conditions, the General Terms and Conditions and (or) other agreements between the Bank and the Customer.

#### **4.2. The Customer shall have the right to:**

1) to be serviced in the System in accordance with the RBSS General Terms and Conditions;

2) in coordination with the Bank, if necessary, to obtain additional Key Carriers and (or) OTP-Token, and (or) to initiate updating of electronic digital signature keys to the valid/new Key Carrier with payment to the Bank of the fees established by the Rates;

3) to receive advice on the operation of the System and the procedure for the provision of Electronic Banking Services, Remote Servicing by the Bank from the Bank by the contact addresses and phone numbers specified in Article 1 of the RBSS General Terms and Conditions, or at Customer service points;

4) to make changes to the list of Users, or to change the rights/limits/ to restrict the access of a User(s) to the System (if technically possible) on the basis of the Statement of Accession filled out and signed by the Customer/ Authorized Person of the Customer and affixed by a seal of the Customer (if available and if used) with the application of properly executed/certified supporting documents;

5) to withdraw Electronic digital signature keys and the Registration Certificate by submitting a written statement on the withdrawal thereof to the Bank In the form provided for by the internal documents of the Bank;

6) at any time, to refuse to use the System and unilaterally terminate relations arising under the RBSS



жалпы талаптарынан бас тарту туралы тиісті өтініш негізінде, кемінде 10 (он) жұмыс күні бұрын, банктің алдында осы ҚБҚЖ жалпы талаптары шеңберінде туындаған кез келген берешек болмаған жағдайда, ҚБҚЖ жалпы талаптары шеңберінде туындаған қатынастарды тоқтатуға құқылы;

7) осы тармақта көзделмеген, бірақ Қазақстан Республикасының заңдарынан және (немесе) ҚБҚЖ жалпы талаптарының басқа да бөліктерінен туындайтын басқа да құқықтарды пайдалануға құқығы бар.

#### **4.3. Клиент (оның ішінде Пайдаланушы):**

1) Банкке жүйеге қосылу және онда жұмыс істеу үшін құжаттардың толық пакетін ұсынуға;

2) Қауіпсіздік рәсімдерінің талаптарын және жүйенің қауіпсіздігіне қатысты Банктің барлық өзге де нұсқаулықтарын сақтауға міндетті. Клиент жүйеге кіруге және оны пайдалануға байланысты Клиенттің компьютерлік және коммуникациялық жүйелерінің қауіпсіздік шараларын енгізуге, іске асыруға және жүйелі түрде қайта қарауға жауапкершілік алуға міндеттенеді;

3) Клиенттерге қызмет көрсету орындарында және (немесе) Банктің [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) корпоративтік интернет-ресурсында орналастырылған Банк тарифтерімен өз бетінше танысуға;

4) ҚБҚЖ жалпы талаптарына сәйкес Банктің қызметтерін уақтылы және толық көлемде төлеуге;

5) өз есебінен Интернет желісіне қол жеткізуді қамтамасыз ету, байланыс жеткізушілерінің қызметтерін оны пайдаланғаны үшін өз бетінше төлеу және үшінші тұлғалардың қол жеткізуінен лицензиялық вирусқа қарсы бағдарламалық қамтамасыз етумен қорғалған жеке бағдарламалық-техникалық құралдарды жұмыс жағдайында ұстау, сондай-ақ жүйемен жұмыс істеу кезінде ақпараттық қауіпсіздікке қауіп төндіретін зиянды Бағдарламалық жасақтаманы пайдаланбау;

6) электрондық құжаттарды Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына, ҚБҚЖ жалпы талаптарына (пайдаланушының басшылығында қамтылған шарттарды ескере отырып) сәйкес

отношения, возникшие в рамках Общих условий СДБО, на основании предоставленного в Банк соответствующего заявления об отказе от Общих условий СДБО, не менее чем за 10 (десять) Рабочих дней, при условии отсутствия любой задолженности перед Банком, возникшей в рамках настоящих Общих условий СДБО;

7) пользоваться другими правами, не предусмотренными в настоящем пункте, но вытекающими из законодательства Республики Казахстан и (или) других частей Общих условий СДБО.

#### **4.3. Клиент (в том числе Пользователь) обязуется:**

1) предоставить Банку полный пакет документов для подключения к Системе и работы в ней;

2) соблюдать требования Процедур безопасности и все иные инструкции Банка в отношении безопасности Системы. Клиент обязуется нести ответственность за внедрение, реализацию и регулярный пересмотр мер безопасности компьютерных и коммуникационных систем Клиента в связи с доступом в Систему и ее использованием;

3) самостоятельно знакомиться с Тарифами Банка, размещенными в местах обслуживания Клиентов и (или) на корпоративном интернет-ресурсе Банка [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz);

4) оплачивать своевременно и в полном объеме услуги Банка в соответствии с Общими условиями СДБО;

5) за собственный счет обеспечивать доступ к сети интернет, самостоятельно оплачивать услуги поставщиков связи за ее пользование и поддерживать в рабочем состоянии собственные программно-технические средства, защищенные лицензионным антивирусным программным обеспечением от доступа третьих лиц, а также не использовать вредоносное программное обеспечение, представляющее угрозу информационной безопасности при работе с Системой;

6) оформлять/заполнять Электронные документы в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, Общими условиями СДБО (учитывая условия, содержащиеся в

General Terms and Conditions, on the basis of a corresponding application submitted to the Bank on the refusal of the RBSS General Terms and Conditions at least 10 (ten) Business days, subject to the absence of any debt to the Bank arising under these RBSS General Terms and Conditions;

7) to exercise other rights not provided for in this clause, but arising from the laws of the Republic of Kazakhstan and (or) other parts of the RBSS General Terms and Conditions.

#### **4.3. The Customer (including the User) shall undertake to:**

1) to provide the Bank with a full package of documents for connecting to the System and working therein;

2) to comply with the requirements of the Security Procedures and all other instructions of the Bank regarding the security of the System. The Customer shall undertake to bear responsibility for the introduction, implementation and regular review of the security measures of the Customer's computer and communication systems in connection with the access to the System and the use thereof;

3) to independently get acquainted with the Bank's Rates, located in the Customer service points and (or) on the Bank's corporate web-site [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz);

4) to pay for the services of the Bank timely and in full in accordance with the RBSS General Terms and Conditions;

5) at its own expense to receive access to the Internet, to independently pay for the services of communication service providers for the use thereof and to maintain its own software and hardware protected by licensed antivirus software from third party access in operational condition, and also not to use malicious software that poses a threat to information security when working with the System;

6) to execute/complete Electronic Documents in accordance with the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan, the RBSS General Terms and Conditions (taking into account the conditions contained in the User's

ресімдеуге/толтыруға және Банкке ЭЦҚ және (немесе) ОТР арқылы куәландырылған электрондық құжаттарды ұсынуға міндетті. Бұл ретте электрондық құжаттарды дұрыс ресімдемеу/толтыру үшін келтірілген залалды қоса алғанда, барлық жауапкершілік Клиентке жүктеледі;

7) Пайдаланушылардың кіру деңгейін, белгіленген лимиттерді, жүйеде құқықтары мен өкілеттіктерін өз бетінше қадағалауға;

8) 5 (бес) жұмыс күнінен кешіктірмей Банкке пайдаланушылар құрамының, қол жеткізу деңгейінің, белгіленген лимиттердің, пайдаланушының құқықтары мен өкілеттіктерінің/өкілеттік мерзімінің өтуі туралы, пайдаланушының (-лардың) деректерінің, оның ішінде оның ұялы телефонының (-дарының) өзгеруі туралы қағаз тасығышта қосылу туралы жаңа өтінішті ұсыну жолымен хабардар етуге;

9) пайдаланушының өкілеттігі мерзімінен бұрын тоқтатылған кезде банкті еркін нысанда қағаз тасығышта немесе электрондық түрде жүйе арқылы дереу хабардар етуге;

10) ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша Банк белгілеген бағдарламалық-техникалық қамтамасыз етуді модификацияламауға, қайта құрастырмауға, көбейтпеуге немесе үшінші тұлғаларға бермеуге;

11) Дербес деректер және (немесе) Электрондық банктік қызметтерді, Қашықтан қызмет көрсетуді (пайдаланушының тегін, атын, әкесінің атын (бар болса), ЖСН-ін өзгертуді қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей), Пайдаланушының жеке басын куәландыратын құжатты ауыстыруға/жоғалтуға, пайдаланушылардың өкілеттігін растайтын құжаттарды тоқтатуға немесе қайта ресімдеуге және т. б.) байланысты банк үшін маңызы бар немесе болуы мүмкін ақпарат өзгерген жағдайда, Банк үшін қолайлы тәсілмен куәландырылған түпнұсқаларды не көшірмелерді қоса бере отырып, банкті, күннен бастап 2 (екі) жұмыс күнінен кешіктірмей, егер өзге мерзімдер/тәртіп ҚБҚЖ жалпы талаптарымен көзделмеген болса, осындай өзгерістер болған жағдайда – осындай өзгерістер болған күннен бастап 5 (бес) жұмыс күні ішінде. Осы тармақта және ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген кез келген

Руководстве пользователя), и предоставлять в Банк Электронные документы, удостоверенные посредством ЭЦП и (или) ОТР. При этом вся ответственность, включая возможный причиненный ущерб за неправильное оформление/заполнение Электронных документов, возлагается на Клиента;

7) самостоятельно отслеживать уровень доступа, установленные лимиты, права и полномочия Пользователей в Системе;

8) не позднее чем за 5 (пять) Рабочих дней уведомлять Банк об изменении состава Пользователей, уровня доступа, установленных лимитов, прав и полномочий/истечения срока полномочий Пользователя (-ей), об изменении данных Пользователя (-ей), в том числе его (-их) мобильного (-ых) телефона (-ов) путем представления в Банк нового Заявления о присоединении на бумажном носителе;

9) при досрочном прекращении полномочий Пользователя (-ей) уведомлять Банк незамедлительно в свободной форме на бумажном носителе или в электронном виде посредством Системы;

10) не модифицировать, не декомпилировать, не тиражировать или передавать третьим лицам программно-техническое обеспечение, установленное Банком по Общим условиям СДБО;

11) в случае изменения персональных данных и (или) информации, имеющих или которые могут иметь значение для Банка в связи с предоставлением Электронных банковских услуг, Дистанционным обслуживанием (включая, но не ограничиваясь, изменением фамилии, имени, отчества (при наличии), ИИН Пользователя), заменой/утратой документа, удостоверяющего личность Пользователя, прекращением или переоформлением документов, подтверждающих полномочия Пользователей и др.), письменно уведомить об этом Банк с приложением оригиналов либо копий, удостоверенных приемлемым для Банка способом, документов, подтверждающих такие изменения не позднее 2 (двух) Рабочих дней до даты первичного обращения Клиентом в Банк после таких изменений, в случае не обращения – в течение 5 (пяти) Рабочих дней с даты таких изменений, если иные сроки/порядок не

Manual), and to submit Electronic Documents certified by means of Electronic digital signature and (or) OTP to the Bank. At the same time, the whole responsibility for improper execution/completing of Electronic Documents, including possible damage caused, rests with the Customer;

7) to independently monitor the level of access, the established limits, the rights and authorities of the Users in the System;

8) to notify the Bank no later than 5 (five) Business Days of changes in the composition of the Users, the level of access, established limits, rights and authorities/expiration of the term of authority of the User(s), changes in the data of the User(s), including its mobile phone(s), by submitting a new Statement of Accession on paper to the Bank;

9) in case of early termination of the powers of the User(s), to notify the Bank immediately in free format on paper or in electronic form via the System;

10) not to modify, decompile, replicate or transfer to third parties the software and hardware installed by the Bank according to the RBSS General Terms and Conditions;

11) in case of changes in personal data and (or) information that is or may be relevant to the Bank in connection with the provision of Electronic Banking Services, Remote Servicing (including, but not limited to, changing the last name, first name and patronymic (if any), IIN of the User), replacement/loss of the User's identity document, termination or re-issuance of documents confirming the Users' authority, etc.), to notify the Bank in writing with attachment of originals or copies of documents certified in the manner acceptable to the Bank confirming such changes no later than 2 (two) Business Days before the date of the Customer's initial appeal to the Bank after such changes, if not applied – within 5 (five) Business Days from the date of such changes, unless otherwise provided for by the RBSS General Terms and Conditions. Any changes stipulated by this clause and the RBSS General Terms and Conditions become valid for the Bank only after confirmation of receipt

өзгерістер банк хабарламаны және тиісті растайтын құжаттарды алғанын растағаннан кейін ғана банк үшін жарамды болады. Клиент жоғарыда көрсетілген мерзімде енгізілген өзгерістерді растайтын барлық қажетті құжаттарды ұсынбаған жағдайда, банкте бар Клиенттің дербес деректері бойынша ақпараты және (немесе) Электрондық банктік қызметтерді ұсынуға, Қашықтан қызмет көрсетуге байланысты банк үшін маңызы бар немесе болуы мүмкін ақпарат клиент банкке жүгінген күні өзекті болып саналады. Банк осы өзгерістерді растайтын кез келген құжаттарды талап етуге құқылы, ал Клиент Банкке беруге міндетті;

12) ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындауға, жүйені пайдалануға қатысы бар барлық ақпараттың/құжаттардың құпиялылығын сақтау;

13) ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген тәртіппен және шарттарда жүйеге кіруді оқшаулауға және оны пайдалануға негіз болып табылатын барлық жағдайлар туралы Банкті дереу хабардар етуге;

14) ЭЦҚ-ның жабық кілті жоғалған, ашылған, жаңартылған, бұрмаланған және (немесе) оны үшінші тұлғалар пайдаланған, пайдаланушының тегі, аты немесе әкесінің аты (бар болса) өзгерген, Клиенттің атауы өзгерген, қайта ұйымдастырылған, таратылған жағдайда, банктің ішкі құжаттарында көзделген нысан бойынша ЭЦҚ кілттерін қайтарып алуға жазбаша өтінішті және тіркеу куәлігін беру жолымен Банкке дереу жүгінуге;

15) жүйені қауіпсіздік рәсімдеріне, пайдаланушының басшылығымен және банк үшін қолайлы кез келген тәсілмен ұсынған жүйені пайдалану жөніндегі ұсынымдарға толық сәйкес пайдалануды жүзеге асыруға;

16) Клиентке/пайдаланушыға (-ларға) олардан не банктен келіп түсетін банк қызметкерлерінің дербес деректерінің құпиялылығы мен қауіпсіздігін және оларды

предусмотрены Общими условиями СДБО. Любые изменения, предусмотренные настоящим пунктом и Общими условиями СДБО, становятся действительными для Банка только после подтверждения получения Банком уведомления и соответствующих подтверждающих документов. В случае непредставления Клиентом всех необходимых документов, подтверждающих внесенные изменения в вышеуказанные сроки, имеющаяся в Банке информация Клиента по персональным данным и (или) информация, имеющая или могущая иметь значение для Банка в связи с предоставлением Электронных банковских услуг, Дистанционным обслуживанием будет считаться актуальной на дату обращения Клиента в Банк. Банк вправе потребовать, а Клиент обязан предоставить Банку любые документы, подтверждающие эти изменения;

12) сохранять конфиденциальность всей информации/документов, имеющих отношение к исполнению Общих условий СДБО, использованию Системы;

13) в порядке и на условиях, предусмотренных Общими условиями СДБО, незамедлительно информировать Банк обо всех случаях, являющихся основаниями блокирования входа в Систему и ее использования;

14) незамедлительно обратиться в Банк путем предоставления письменного заявления на отзыв Ключей ЭЦП и Регистрационного свидетельства по форме, предусмотренной внутренними документами Банка, в случае утери, раскрытия, обновления, искажения Закрытого ключа ЭЦП и (или) использования его третьими лицами, изменения фамилии, имени или отчества (при наличии) Пользователя, изменения наименования, реорганизации, ликвидации Клиента;

15) осуществлять использование Системы в полном соответствии с Процедурами безопасности, Руководством Пользователя и рекомендациями по эксплуатации Системы, предоставленными Банком любым приемлемым для Банка способом;

16) обеспечить конфиденциальность и безопасность персональных данных работников Банка, поступающих к Клиенту/Пользователю (-ям) от них либо

by the Bank of the notification and relevant supporting documents. In the event that the Customer fails to submit all the necessary documents confirming the changes made within the above timeframe, the Customer's information on personal data available to the Bank and (or) information that is or may be relevant to the Bank in connection with the provision of Electronic Banking Services, Remote Servicing shall be considered relevant as of the date of the appeal by the Customer to the Bank. The Bank shall be entitled to request, and the Customer shall be obliged to provide the Bank with any documents confirming these changes;

12) to maintain the confidentiality of all information/documents relating to the execution of the RBSS General Terms and Conditions, the use of the System;

13) in the manner and under the terms and conditions stipulated by the RBSS General Terms and Conditions, to immediately inform the Bank of all cases that are grounds for blocking the entrance to the System and its use;

14) to immediately contact the Bank by submitting a written application for withdrawal of the Electronic digital signature keys and Registration Certificate in the form provided for by the Bank's internal documents in case of loss, disclosure, renewal, distortion of the Electronic digital signature Private Key and (or) the use thereof by third parties, change in the name, surname or patronymic (if any) of the User, change in the name, reorganization, liquidation of the Customer;

15) to use the System in full compliance with the Security Procedures, User's Manual and recommendations for the System operation provided by the Bank in any manner acceptable to the Bank;

16) to ensure the confidentiality and security of personal data of Bank employees received by the Customer/User(s) from them or from the Bank, and security

өндеу кезінде Қазақстан Республикасының дербес деректерді қорғау мәселелері жөніндегі заңнамасының талаптарына сәйкес ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындауға байланысты қауіпсіздікті қамтамасыз етуге міндетті. Сондай-ақ Клиент/пайдаланушы (лар) банк қызметкерлерінің олардан немесе банктен алған дербес деректерін ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша өз міндеттемелерін орындауға байланысты емес мақсаттарда пайдалануға және ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша алынған банк қызметкерлерінің дербес деректерін ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша өз міндеттемелерін орындауға байланысты емес мақсаттарда кез келген үшінші тұлғаларға беруге құқығы жоқ, осы дербес деректерді ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша өз міндеттемелерін орындауға байланысты емес мақсаттарда, Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын ескере отырып, өндеу мақсаттарына қол жеткізгеннен кейін немесе оларға қол жеткізу қажеттігі жоғалған жағдайда оларды жоюға, ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындау шеңберінде Қазақстан Республикасының дербес деректерді қорғау туралы заңнамасының өзге де талаптарын орындауға;

17) осы тармақта келісілмеген, бірақ ҚБҚЖ жалпы талаптарының өзге де тармақтарында, банктік қызмет көрсету шартында, Жалпы талаптарда және (немесе) Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген өзге де міндеттерді атқаруға міндетті.

#### **4.4. Осымен Клиент растайды:**

1) Пайдаланушылардың және Клиенттің уәкілетті тұлғаларының дербес деректеріне, банктің және Клиент арасында жасалған басқа да келісімдерге сәйкес келетін ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша Клиенттің Банкке берген және беруге жататын дербес деректеріне қатысты, сондай-ақ Қазақстан Республикасының заңнамасына және (немесе) Банктің ішкі құжаттарына сәйкес осындай дербес деректерді жинау, өндеу қажеттілігі туындаған өзге де жағдайларда, Клиенттің дербес деректеріне қатысты Клиенттің жеке деректерін, Клиенттің жеке деректерін, Клиент Қазақстан Республикасының «Дербес деректер және оларды қорғау туралы» Заңын сақтай отырып, Клиенттің пайдаланушылары мен уәкілетті тұлғаларынан дербес

от Банка, и безопасность при их обработке для целей и в связи с исполнением Общих условий СДБО в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан по вопросам защиты персональных данных. Также Клиент/Пользователь (-и) не имеет (-ют) права использовать персональные данные работников Банка, полученные от них или от Банка, в целях, не связанных с выполнением своих обязательств по Общим условиям СДБО, и каким-либо образом передавать полученные по Общим условиям СДБО персональные данные работников Банка любым третьим лицам в целях, не связанных с выполнением своих обязательств по Общим условиям СДБО, обязуется (-ются) хранить эти персональные данные не дольше, чем этого требуют цели их обработки, и уничтожать их по достижении целей обработки или в случае утраты необходимости в их достижении, с учетом требований законодательства Республики Казахстан, выполнять иные требования законодательства Республики Казахстан о защите персональных данных в рамках исполнения Общих условий СДБО;

17) нести иные обязанности, не оговоренные в настоящем пункте, но предусмотренные иными пунктами Общих условий СДБО, Договором банковского обслуживания, Общими условиями и (или) законодательством Республики Казахстан.

#### **4.4. Настоящим Клиент заверяет:**

1) что в отношении персональных данных Пользователей и Уполномоченных лиц Клиента, персональных данных, переданных и подлежащих передаче в будущем Клиентом Банку по Общим условиям СДБО, соответствующим Договорам банковского обслуживания, или иным соглашениям, заключенным между Банком и Клиентом, а также в иных случаях, когда в соответствии с законодательством Республики Казахстан и (или) внутренними документами Банка возникает необходимость сбора, обработки таких персональных данных, Клиент предварительно получил с соблюдением Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» у Пользователей и Уполномоченных лиц Клиента согласия на сбор и

during the processing thereof for the purpose of and in connection with the implementation of the RBSS General Terms and Conditions in accordance with the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan on personal data protection. Also, the Customer/User(s) shall not have the right to use personal data of Bank's employees received from them or from the Bank for purposes not related to fulfillment of its obligations under the RBSS General Terms and Conditions, and in any way to transfer personal data of Bank's employees received under the RBSS General Terms and Conditions to any third parties for purposes not related to the fulfillment of its obligations under the RBSS General Terms and Conditions, it undertakes to store these personal data for no longer than it is required for the purpose of the processing thereof, and to destroy them upon reaching the target processing or, in case of loss of the need to achieve them, taking into account the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan, to comply with other requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan on the protection of personal data within the framework of the RBSS General Terms and Conditions;

17) to bear other obligations not specified in this clause, but provided for by other clauses of the RBSS General Terms and Conditions, Bank service agreement, the General Terms and Conditions and (or) the laws of the Republic of Kazakhstan.

#### **4.4. The Customer hereby certifies:**

1) that with regard to personal data of Users and Authorized Persons of the Customer, personal data transferred and to be transferred in the future by the Customer to the Bank according to the RBSS General Terms and Conditions, the relevant Bank Service Agreements, or other agreements concluded between the Bank and the Customer, as well as in other cases, when, in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan and (or) the internal documents of the Bank, it becomes necessary to collect and process such personal data, the Customer has previously received consents from the Users and Authorized Persons of the Customer to the collection and processing of personal data, the transfer thereof to third parties, including the Bank, as well as to the collection and processing of personal data by the Bank, the transfer

деректерді жинауға және өңдеуге, оларды үшінші тұлғаларға, оның ішінде Банкке беруге, сондай-ақ банктің олардың дербес деректерін жинауға және өңдеуге, оларды Банктің үшінші тұлғаларға беруіне келісімді алдын ала алды;

2) пайдаланушылардан және Клиенттің уәкілетті тұлғаларынан Банктің олардың дербес деректерін трансшекаралық беруді жүзеге асыруына алдын ала келісім алғаны, оның ішінде «Дербес деректер және оларды қорғау туралы» Қазақстан Республикасы Заңының талаптарына сәйкес және Банктің талабы бойынша Клиент Банкке олардың бар екендігі туралы құжатты растауды ұсынады;

3) қажет болған жағдайда, Банк анықтайтын, бұл банкке клиент пайдаланушыларда және Клиенттің уәкілетті тұлғаларында жиналған, ҚБҚЖ жалпы талаптарының осы тармағының 1) және 2) тармақшаларында көзделген келісімдердің бар-жоғын құжаттық растауды ұсынады, ал келісім берілмеген жағдайда (келісім алу шарттары бұзылған кезде) банкке тиісті жазбаша құжаттамалық растауды ұсына отырып, қысқа мерзімде осындай келісімдерді алуды жүзеге асырады;

4) Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарын, жүйе арқылы жүргізілетін операциялар бойынша ҚБҚЖ жалпы талаптарын сақтауға кепілдік береді.

#### **4.5. Банк құқылы:**

1) жүйені қорғау тетіктеріне өз қалауы бойынша өзгерістер енгізуге. Клиенттен электрондық құжаттардың бөлшектерін растауды сұрату, жүйені пайдаланушылардың өзекті тізімдерін сұрату жолымен, сондай-ақ банк үшін қолайлы өзге де тәсілдермен жүйе жұмысының қауіпсіздігін арттыруға бағытталған кез келген іс-шараларды жүргізуге;

2) клиенттен шот бойынша операцияларды жүргізу және (немесе) Электрондық банк қызметтерін көрсету, Қашықтан қызмет көрсету үшін не шот бойынша жүргізілетін операциялардың Қазақстан Республикасы заңнамасының нормаларына сәйкестігін тексеру мақсатында, оның ішінде Қазақстан Республикасының Қылмыстық жолмен алынған кірістерді заңдастыруға

обработку персональных данных, их передачу третьим лицам, в т.ч. Банку, а также на сбор и обработку Банком их персональных данных, их передачу третьим лицам Банком;

2) что предварительно получил у Пользователей и Уполномоченных лиц Клиента согласия на осуществление Банком трансграничной передачи их персональных данных, в том числе, согласно требований Закона Республики Казахстан «О персональных данных и их защите» и по требованию Банка, Клиент предоставит Банку документальное подтверждение их наличия;

3) в случае необходимости, определяемой Банком, что предоставит Банку документальное подтверждение наличия собранных Клиентом у Пользователей и Уполномоченных лиц Клиента согласий, предусмотренных пп.1) и 2) настоящего пункта Общих условий СДБО, а при не предоставлении (при нарушении условия получения согласий) – осуществит в кратчайшие сроки получение таких согласий, с предоставлением соответствующего письменного документального подтверждения Банку;

4) что гарантирует соблюдение требований законодательства Республики Казахстан, Общих условий СДБО по проводимым операциям посредством Системы.

#### **4.5. Банк вправе:**

1) вносить изменения в механизмы защиты Системы по своему усмотрению. Проводить любые мероприятия, направленные на повышение безопасности работы Системы путем запроса подтверждения у Клиента деталей Электронных документов, запроса актуальных списков Пользователей Системы, а также иными приемлемыми для Банка способами;

2) запрашивать от Клиента любые документы и (или) информацию, необходимые для проведения операций по Счету и (или) предоставления Электронных банковских услуг, Дистанционного обслуживания либо в целях проверки соответствия проводимых по Счету операций нормам законодательства Республики Казахстан, в том числе по требованиям законодательства

thereof to third parties by the Bank in compliance with the Law Of the Republic of Kazakhstan “On personal data and the protection thereof”;

2) that it has previously obtained consents from the Users and Authorized Persons of the Customer to the performance by the Bank of the cross-border transfer of their personal data, including according to the requirements of the Law of the Republic of Kazakhstan “On personal data and the protection thereof” and at the Bank’s request, the Customer will provide the Bank with documentary evidence of the availability thereof;

3) if necessary, as determined by the Bank, that it will provide the Bank with documentary evidence of the consents collected by the Customer from the Users and Authorized Persons of the Customer, provided for by paragraphs 1) and 2) of this clause of the RBSS General Terms and Conditions, and if not provided (if the requirement to collect consents is not met) – will carry out the receipt of such consents in the shortest possible time with the provision of appropriate written documentary evidence to the Bank;

4) that it guarantees compliance with the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan, the RBSS General Terms and Conditions on the operations performed through the System.

#### **4.5. The Bank shall have the right to:**

1) to make changes to the protection mechanisms of the System at its own discretion. To take any measures aimed at improving the security of the System by requesting confirmation from the Customer of the details of Electronic Documents, requesting relevant lists of System Users, as well as other means acceptable to the Bank;

2) to request from the Customer any documents and (or) information necessary for carrying out operations on the Account and (or) for the provision of Electronic Banking Services, Remote Servicing or for the purpose of checking the compliance of operations conducted on the Account with the laws of the Republic of Kazakhstan, including the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan on

(жылыстатуға) және терроризмді қаржыландыруға қарсы іс-қимыл туралы заңнамасының талаптары бойынша қажетті кез келген құжаттарды және (немесе) ақпаратты сұратуға;

3) бір жақты тәртіппен ҚБҚЖ жалпы талаптарына және ҚБҚЖ жалпы талаптарының ережелеріне сәйкес тарифтерге өзгерістер енгізуге;

4) ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген жағдайларда банкке тиесілі комиссиялардың, банк алдында бар берешектің сомасын, сондай-ақ ҚБҚЖ жалпы талаптары, Банк пен Клиент арасында жасалған банктік қызмет көрсету шарттары бойынша Клиенттің міндеттемелерін бұзуына байланысты Банктің өзге шығыстары мен шығындарының сомасын шоттан тікелей дебеттеу жолымен есептен шығаруға;

5) Клиенттің жүйеге кіруін оқшаулаған жағдайларда, сондай-ақ жалпы шарттарда және (немесе) Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген жағдайларда Клиентке электрондық құжаттарды қабылдаудан бас тартуға;

6) үшінші тұлғалардың қызметтерін пайдалану қажеттілігі Қазақстан Республикасының заңнамасында тікелей белгіленген жағдайларда, Клиенттің өз міндеттемелерін және нұсқауларын/өкімдерін орындау және ҚБҚЖ жалпы талаптарына сәйкес Клиентке өзге де қызметтер көрсету кезінде, қоса алғанда, бірақ шектелмей, үшінші тұлғалардың қызметтерін пайдалануға құқылы. Үшінші тарап қызметтерін пайдалану Жалпы шарттарға сәйкес жүзеге асырылады;

7) кез келген сәтте өз қалауы бойынша (бір жақты тәртіппен) Клиент жүйе арқылы оның шоты бойынша жүзеге асыра алатын банктік операциялар мен функциялардың тізбесін айқындауға, белгілеуге және өзгертуге, сондай-ақ жүйеде осындай болса, жүйеде жүргізілетін операцияларға шектеулерді (лимиттерді) белгілеуге және өзгертуге (ұлғайтуға, азайтуға) құқығы бар. Банктің көрсетілген шектеулерді (лимиттерді) белгілеу және (немесе) өзгерту туралы шешім туралы ақпаратты банк ҚБҚЖ жалпы талаптарында белгіленген тәсілмен жібереді;

Республики Казахстан о противодействии и легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем, и финансированию терроризма, а также для обеспечения соблюдения законодательства Республики Казахстан самим Банком;

3) в одностороннем порядке вносить изменения в Общие условия СДБО и Тарифы в соответствии с положениями Общих условий СДБО;

4) списывать со Счета путем его прямого дебетования суммы причитающихся Банку комиссий, имеющейся задолженности перед Банком в случаях, предусмотренных Общими условиями СДБО, а также сумм иных расходов и убытков Банка, связанных с нарушением Клиентом обязательств по Общим условиям СДБО, Договорам банковского обслуживания, заключенным между Банком и Клиентом;

5) отказать Клиенту в приеме Электронных документов в случаях блокирования доступа Клиента в Систему, а также в случаях, предусмотренных Общими условиями и (или) законодательством Республики Казахстан;

6) пользоваться услугами третьих лиц при выполнении своих обязательств и указаний/распоряжений Клиента и предоставлении Клиенту иных услуг в соответствии с Общими условиями СДБО, включая, но не ограничиваясь, в случаях, когда необходимость использования услуг третьих лиц прямо установлена законодательством Республики Казахстан. Использование услуг третьих лиц осуществляется в соответствии с Общими условиями;

7) в любой момент по своему усмотрению (в одностороннем порядке) определять, устанавливать и изменять перечень банковских операций и функций, которые могут осуществляться Клиентом по его Счету посредством Системы, а также устанавливать и изменять (увеличивать, уменьшать) ограничения (лимиты) на операции, проводимые в Системе, при наличии таковых в Системе. Информация о решении Банка об установлении и (или) изменении указанных ограничений (лимитов) направляется Банком способом, установленным Общими условиями СДБО;

counteraction to legalization (laundering) of proceeds from crime, and financing of terrorism, as well as to ensure compliance with the laws of the Republic of Kazakhstan by the Bank itself;

3) to unilaterally amend the RBSS General Terms and Conditions and the Rates in accordance with the provisions of the RBSS General Terms and Conditions;

4) to debit from the Account by direct debiting the amounts of commissions due to the Bank, available debts to the Bank in cases stipulated by the RBSS General Terms and Conditions, as well as other expenses and losses of the Bank related to the violation by the Customer of obligations under the RBSS General Terms and Conditions, Bank service agreements concluded between the Bank and the Customer;

5) to refuse the Customer to accept Electronic documents in cases of blocking the access of the Customer to the System, as well as in cases provided for by the General Terms and Conditions and (or) the laws of the Republic of Kazakhstan;

6) to use the services of third parties in the performance of its obligations and instructions/orders of the Customer and in the provision of other services to the Customer in accordance with the RBSS General Terms and Conditions, including but not limited to, in cases where the need to use the services of third parties is explicitly established by the laws of the Republic of Kazakhstan. The use of third party's services is subject to the General Terms and Conditions;

7) at any time at its own discretion (unilaterally) to determine, establish and change the list of banking operations and functions that can be performed by the Customer on its Account through the System, as well as to establish and modify (increase, decrease) restrictions (limits) on operations conducted in the System, if any in the System. Information about the decision of the Bank to establish and (or) change the specified restrictions (limits) shall be sent by the Bank in the manner prescribed by the RBSS General Terms and Conditions;

8) клиенттен алынған электрондық құжатты ҚБҚЖ жалпы талаптарында, Жалпы шарттарда, банктік қызмет көрсету шартында, Қазақстан Республикасының заңнамасында, Банктің ішкі құжаттарында немесе олардан туындайтын негіздер бойынша орындауға қабылдамауға және (немесе) орындамауға міндетті. Бұл ретте Банк электрондық құжатты орындаудан Банктің бас тартуына байланысты клиент шеккен шығындар үшін жауап бермейді;

9) Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген тәртіппен және шарттарда Клиенттің жүйеге кіруін оқшаулауға;

10) шоттар бойынша қозғалыстар болмаған және шоттарда 12 (он екі) айдан астам ақша болмаған жағдайда ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындаудан біржақты тәртіппен бас тартуға;

11) Клиентті жүйеден ажыратып тастауға және бір жақты тәртіпте ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындаудан бас тартуға (ҚБҚЖ жалпы талаптары шенберінде туындаған қатынастарды тоқтатуға) ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген тәртіппен және жағдайларда;

12) банк ҚБҚЖ жалпы талаптарын тиісінше орындау үшін қажет деп есептейтін клиент туралы кез келген ақпаратты Қазақстан Республикасының заңнамасына қайшы келмейтін кез келген тәсілдермен және құралдармен тексеруге;

13) Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғаларының/пайдаланушылардың жеке деректерін жинау және өңдеу, соның ішінде оларды беруді, мемлекеттік органдарға және үшінші тұлғаларға трансшекаралық беруді, Клиентке банктік қызмет көрсету, банкке тексеру және аудит жүргізу, Клиентпен және ҚБҚЖ жалпы талаптарымен байланысты тәуекелдерді сақтандыруды жүзеге асыру, ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша берешекті өндіріп алу, банктің ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша үшінші тұлғаларға кеңес алу мақсаттарын қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, кез келген мақсаттарда жүзеге асыруға құқығы бар, бұл ретте Клиент жоғарыда көрсетілген барлық тұлғалардың Банктің жалпы шарттарға сәйкес

8) не принимать к исполнению и (или) не исполнять полученный от Клиента Электронный документ по основаниям, установленным Общими условиями СДБО, Общими условиями, Договором банковского обслуживания, законодательством Республики Казахстан, внутренними документами Банка или вытекающим из них. При этом Банк не несет ответственности за убытки, понесенные Клиентом в связи с отказом Банком в исполнении Электронного документа;

9) заблокировать доступ Клиента в Систему в порядке и на условиях, предусмотренных законодательством Республики Казахстан;

10) в случае отсутствия движений по Счетам и отсутствия денег на Счетах более 12 (двенадцати) месяцев отказаться от исполнения Общих условий СДБО в одностороннем порядке;

11) отключить Клиента от Системы и в одностороннем порядке отказаться от исполнения Общих условий СДБО (прекратить отношения, возникшие в рамках Общих условий СДБО) в порядке и случаях, предусмотренных Общими условиями СДБО;

12) проверять любую информацию о Клиенте, которую Банк считает необходимой для надлежащего исполнения им Общих условий СДБО, любыми способами и средствами, не противоречащими законодательству Республики Казахстан;

13) собирать и обрабатывать персональные данные Клиента/Уполномоченных (-ого) лиц (-а) Клиента/Пользователей (-я), в т.ч. осуществлять их передачу, трансграничную передачу государственным органам и третьим лицам, в любых целях, включая, но не ограничиваясь целями предоставления банковского обслуживания Клиенту, проведения проверки и аудита Банка, осуществления страхования рисков, связанных с Клиентом и Общими условиями СДБО, взыскания задолженности по Общим условиям СДБО, получения Банком консультации третьих лиц по Общим условиям СДБО, такое же право Банк имеет в отношении персональных данных третьих лиц, предоставляемых Клиентом, при этом Клиент гарантирует наличие согласия всех указанных выше лиц на сбор и обработку

8) not to accept for execution and (or) not to execute the Electronic Document received from the Customer on the grounds established by the RBSS General Terms and Conditions, the General Terms and Conditions, Banking services agreement, the laws of the Republic of Kazakhstan, the internal documents of the Bank or resulting therefrom. At the same time, the Bank shall not be liable for losses incurred by the Customer due to the Bank's refusal to execute an Electronic Document;

9) to block the access of the Customer to the System in the manner and on the conditions stipulated by the laws of the Republic of Kazakhstan;

10) in the case of the absence of activity on the Accounts and the absence of money in the Accounts for more than 12 (twelve) months, to refuse to comply with the RBSS General Terms and Conditions unilaterally;

11) to disconnect the Customer from the System and unilaterally refuse to comply with the RBSS General Terms and Conditions (to terminate relations arising under the RBSS General Terms and Conditions) in the manner and in cases provided for by the RBSS General Terms and Conditions;

12) to verify any information about the Customer, which the Bank considers necessary for the proper fulfillment of the RBSS General Terms and Conditions, by any means not contradicting the laws of the Republic of Kazakhstan;

13) to collect and process personal data of the Customer/Authorized person(s) of the Customer/Users(s), including to perform the transfer thereof, cross-border transfer to state bodies and third parties for any purpose, including but not limited to the purposes of providing banking services to the Customer, conducting inspections and audits of the Bank, insuring risks associated with the Customer and the RBSS General Terms and Conditions, collecting debts under the RBSS General Terms and Conditions, receipt by the Bank of third-party's advice on the RBSS General Terms and Conditions, the Bank shall have the same right with respect to personal data of third parties provided by the Customer, at the same time the Customer shall guarantee that it has consents of all the above persons to the collection and processing of



дербес деректерді жинауға және өңдеуге келісімінің болуына кепілдік береді.

ҚБҚЖ жалпы талаптары шеңберінде Банк алған Дербес деректер банктің мынадай талаптарды сақтауы мақсатында Қазақстан Республикасында да, сондай-ақ одан тыс жерлерде де осы тармақта көрсетілген тұлғаларға одан әрі өңдеуге, сақтауға және беруге жатады: (i) «өз клиентіңді біл» рәсімдері, (ii) FATCA талаптарын орындау, (iii) Қылмыстық жолмен алынған кірістерді жылыстатуға қарсы іс-қимыл туралы талаптарды орындау, (iv) Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарының сақталуы, қаржылық немесе валюталық бақылауды жүзеге асыру (v). Бұл ретте Банк Қазақстан Республикасының заңнамасына және Банктің ішкі құжаттарына сәйкес алынған дербес деректерді қорғаудың қажетті деңгейін және құпиялылығын қамтамасыз етуге міндеттенеді;

14) Клиентті/пайдаланушыны (Клиенттің уәкілетті тұлғаларын) қосымша хабардар етпестен, өз үй-жайларында бейне/аудиожазбаларды, бейнебақылауды, электрондық хабарламаларды (ондай болған жағдайда) жазуды, сондай-ақ клиент/Клиенттің/пайдаланушының уәкілетті тұлғасы және банк қызметкерлері арасында Клиентке/Пайдаланушыға қызмет көрсетудің қауіпсіздігін және тиісті сапасын қамтамасыз ету мақсатында жүргізілетін жазба туралы хабарлағаннан кейін телефонмен сөйлесуді жүзеге асыруға. Клиент ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылып, осындай бейне/аудиожазбалар және (немесе) телефонмен сөйлесулер/электрондық хабарламалар жазбалары дауларды сот талқылауы барысында дәлелдемелер ретінде, сондай-ақ банк пен клиент/пайдаланушы арасындағы кез келген келіспеушіліктерді шешу үшін пайдаланылуы мүмкін екендігіне өз келісімін білдіреді;

15) осы тармақта келісілмеген, бірақ ҚБҚЖ жалпы талаптарының өзге тармақтарында, банктік қызмет көрсету шартында және (немесе) Қазақстан Республикасының заңнамасында халықаралық

Банком персональных данных в соответствии с Общими условиями.

Персональные данные, полученные Банком в рамках Общих условий СДБО, подлежат дальнейшей обработке, хранению и передаче как в Республике Казахстан, так и за ее пределами лицам, указанным в настоящем пункте, с целью соблюдения Банком следующих требований: (i) процедур «знай своего клиента», (ii) выполнение требований FATCA, (iii) выполнение требований о противодействии отмыванию доходов, полученных преступным путем, (iv) осуществление финансового или валютного контроля (v) соблюдению требований законодательства Республики Казахстан. При этом Банк обязуется обеспечить необходимый уровень защиты и конфиденциальность полученных персональных данных в соответствии с законодательством Республики Казахстан и внутренними документами Банка;

14) осуществлять видео/аудиозапись, видеонаблюдение в своих помещениях, запись электронных сообщений (при наличии таковых), без дополнительного уведомления Клиента/Пользователя (Уполномоченных лиц Клиента), а также запись телефонных переговоров после уведомления о производимой записи в начале разговора между Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента/Пользователем и работниками Банка в целях обеспечения безопасности и надлежащего качества обслуживания Клиента/Пользователя. Клиент, присоединившись к Общим условиям СДБО, выражает свое согласие с тем, что такие видео/аудиозаписи и (или) записи телефонных переговоров/электронных сообщений могут быть использованы в качестве доказательств в ходе судебного разбирательства споров, а также для разрешений любых разногласий между Банком и Клиентом/Пользователем;

15) нести иные обязанности, неоговоренные в настоящем пункте, но предусмотренные иными пунктами Общих условий СДБО, Договором банковского обслуживания и (или) законодательством Республики

personal data by the Bank in accordance with the General Terms and Conditions.

Personal data received by the Bank under the RBSS General Terms and Conditions shall be subject to further processing, storage and transfer both in the Republic of Kazakhstan and abroad to the persons specified in this clause in order to comply with the following requirements by the Bank: (i) procedures “know your Client”, (ii) compliance with FATCA requirements, (iii) compliance with requirements on countering the laundering of proceeds from crime, (iv) exercising financial or currency control (v) compliance with the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan. At the same time, the Bank shall undertake to ensure the necessary level of protection and confidentiality of received personal data in accordance with the laws of the Republic of Kazakhstan and the internal documents of the Bank;

14) to carry out video/audio recording, video surveillance in its premises, recording electronic messages (if any), without additional notification to the Customer/User (Authorized Persons of the Customer), as well as recording telephone conversations after notification of the recording being made at the beginning of a conversation between the Customer/Authorized person of the Customer/User and employees of the Bank in order to ensure the security and proper quality of servicing of the Customer/User. The Customer, having acceded to the RBSS General Terms and Conditions, agrees that such video/audio recordings and/or telephone conversations/electronic recordings can be used as evidence during litigation process, as well as for resolving any disputes between the Bank and Customer/User;

15) to bear other obligations that are not specified in this clause, but are stipulated by other clauses of the RBSS General Terms and Conditions, Bank Service Agreement and (or) the laws of the Republic of Kazakhstan, international agreements, and internal documents of the Bank.

шарттарда, Банктің ішкі құжаттарында көзделген өзге де міндеттерді атқаруға міндетті.

#### **4.6. Банк міндеттенеді:**

1) Клиентке кеңес беру, сондай-ақ оқыту материалдарын, жүйеде орнату және жұмыс бойынша пайдаланушы нұсқаулығын ұсыну;

2) клиент ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылғаннан кейін, Клиент тарифтерге сәйкес комиссия төлеген соң және Банктің ішкі құжаттарында көзделген мерзімде ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген барлық құжаттарды ұсынғаннан кейін клиентті жүйеде тіркетіп, Клиентке жүйеде жұмысты бастау үшін логині және жинақталмаған (стандартты) пароль, кілт тасушы және (немесе) OTP-Token конверттерін беру. Банк ЭЦҚ және куәландырушы орталық тіркеу куәлігін басқа мерзімде берген жағдайда жауапты болмайды;

3) Клиент ұсынған қосылу туралы өтініш негізінде ұялы телефон нөмірлері туралы тіркеу ақпаратын өзгертуді жүргізу;

4) Клиент тарифтерге сәйкес тиісті комиссияны төлеген жағдайда, Клиенттің сұрауы бойынша куәландырушы орталықпен өзара іс-қимыл жасау арқылы пайдаланушы үшін ЭЦҚ кілттерін және тіркеу куәлігін жаңартуды немесе кері қайтарып алуды жүзеге асыруға;

5) Егер электрондық құжат Қазақстан Республикасы заңнамасының, ҚБҚЖ жалпы талаптарының және (немесе) тиісті банктік қызмет көрсету шарттарының талаптарына сәйкес жасалған болса, Электрондық банктік қызметтерді, Қашықтан қызмет көрсетуді ҚБҚЖ жалпы талаптарына сәйкес ұсынуға, оның ішінде электрондық құжаттарды Қазақстан Республикасының заңнамасында, ҚБҚЖ жалпы талаптарында, банктік қызмет көрсету шартында немесе Банк пен Клиент арасында жасалған өзге де келісімдерде белгіленген мерзімде орындауға/назарға алуға, сондай-ақ электрондық құжатты;

Казахстан международными договорами, внутренними документами Банка.

#### **4.6. Банк обязуется:**

1) предоставлять Клиенту консультации, а также обучающие материалы, Руководство пользователя по установке и работе в Системе;

2) после присоединения Клиента к Общим условиям СДБО, оплаты Клиентом комиссии в соответствии с Тарифами и предоставления всех документов, предусмотренных Общими условиями СДБО, в сроки, предусмотренные внутренними документами Банка, зарегистрировать Клиента в Системе, передать Клиенту конверт с Логинем и неперсонифицированным (стандартным) паролем, Ключевой носитель и (или) OTP-Token для начала работы в Системе. Банк не несет ответственности в случае выдачи ЭЦП и Регистрационного свидетельства Удостоверяющим центром в иные сроки;

3) производить изменение регистрационной информации о номерах мобильных телефонов на основании предоставленного Клиентом Заявления о присоединении;

4) по запросу Клиента осуществлять для Пользователя обновление или отзыв Ключей ЭЦП и Регистрационного свидетельства посредством взаимодействия с Удостоверяющим центром при условии оплаты Клиентом соответствующей комиссии в соответствии с Тарифами;

5) предоставлять Электронные банковские услуги, Дистанционное обслуживание в соответствии с Общими условиями СДБО, в том числе принимать к исполнению/к сведению Электронные документы в сроки, установленные законодательством Республики Казахстан, Общими условиями СДБО, соответствующим Договором банковского обслуживания или иными соглашениями, заключенными между Банком и Клиентом, если Электронный документ составлен в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, Общих условий СДБО и (или) соответствующих Договоров банковского обслуживания, а также удостоверить ЭЦП и (или) OTP Пользователя;

#### **4.6. The Bank shall undertake:**

1) to provide the Customer with consultations, as well as training materials, User's Manuals for System installation and operation;

2) to register the Customer in the System within the timeframe stipulated by the Bank's internal documents, to provide Customer an envelope with the Login and non-personalized (standard) password, Key carrier and (or) OTP-Token to start working in the System as soon as the Customer accedes to the RBSS General Terms and Conditions, pays the commission in accordance with the Rates and submits all documents stipulated by the RBSS General Terms and Conditions. The Bank shall not be liable in the event of issuing an Electronic digital signature and a Registration Certificate by the Certification Authority within other timeframe;

3) to change the registration information on mobile phone numbers on the basis of the Statement of Accession submitted by the Customer;

4) at the request of the Customer, to update or withdraw the Electronic digital signature keys and the Registration Certificate for the User by cooperating with the Certification Authority, subject to the Customer paying the appropriate commission in accordance with the Rates;

5) to provide Electronic Banking Services, Remote Servicing in accordance with the RBSS General Terms and Conditions, including to accept Electronic Documents for execution/to take notice thereof within the deadlines established by the laws of the Republic of Kazakhstan, RBSS General Terms and Conditions, the relevant Banking Services Agreement or other agreements concluded between the Bank and the Customer, if the Electronic Document is drawn up in accordance with the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan, the RBSS General Terms and Conditions and (or) the relevant Banking services agreements, as well as certified by the Electronic digital signature and (or) OTP of the User;

6) банктік құпияны құрайтын ақпаратқа рұқсатсыз қол жеткізу, оның санкцияланбаған өзгеруі, санкцияланбаған төлемді және (немесе) аударуды және өзге де санкцияланбаған іс-әрекеттерді жүзеге асыру анықталған кезде бұл туралы осындай іс-әрекеттерге жол берілген Клиентке олар анықталғаннан кейінгі келесі жұмыс күнінен кешіктірмей хабарлауға және осындай іс-әрекеттердің салдарын жою және олардың қайталануын болдырмау үшін барлық қажетті шараларды дереу қолдануға міндетті.

## 5-тарау. Есеп айырысу тәртібі

5.1. Клиент Банктің [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz) корпоративтік интернет-ресурсында орналастырылған белгіленген тарифтерге сәйкес ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша көрсетілген қызметтер үшін банкке комиссия төлейді, сондай-ақ жалпы талаптардың орындалуына байланысты Банк<sup>1</sup> шеккен шығыстарын өтейді.

Жүйеде шотқа (шотқа) қызмет көрсету және жүргізу үшін комиссия клиент шот (тар) бойынша операциялардың болуына немесе болмауына және (немесе) ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген өзге де Электрондық банктік қызметтерді/Қашықтан қызмет көрсетуді алуға/алмауға қарамастан ай сайын төлеуге жатады. Жүйеде шотқа (-тарға) қызмет көрсету және жүргізу үшін ай сайынғы комиссияны есептеу Клиенттің ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылған күнінен басталады.

Банк жүйе арқылы банктік қызмет көрсету шарттары бойынша көрсеткен қызметтер тиісті банктік қызмет көрсету шарттарында белгіленген тәртіппен және мөлшерде төленеді.

5.2. Клиент Банкке шарт бойынша банк көрсететін қызметтер үшін комиссия сомасын, сондай-ақ банктің шоттарды (кез келген шотты) тікелей дебеттеу

6) при обнаружении несанкционированного доступа к информации, составляющей банковскую тайну, ее несанкционированного изменения, осуществления несанкционированного платежа и (или) перевода и иных несанкционированных действий уведомлять об этом Клиента, в отношении которого были допущены такие действия, не позднее следующего Рабочего дня после их обнаружения, и незамедлительно предпринимать все необходимые меры для устранения последствий таких действий и предотвращения их повторения.

## Глава 5. Порядок расчетов

5.1. Клиент оплачивает Банку комиссии за оказываемые услуги по Общим условиям СДБО согласно установленных Тарифов, размещенных на корпоративном интернет-ресурсе Банка [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz), а также возмещает расходы Банка<sup>1</sup>, понесенные Банком в связи с исполнением Общих условий.

Комиссия за обслуживание и ведение Счета (-ов) в Системе подлежит оплате Клиентом ежемесячно вне зависимости от наличия или отсутствия операций по Счету (-ам) и (или) получения/неполучения иных Электронных банковских услуг/иного Дистанционного обслуживания, предусмотренных Общими условиями СДБО. Исчисление ежемесячной комиссии за обслуживание и ведение Счета (-ов) в Системе начинается с даты присоединения Клиента к Общим условиям СДБО.

Услуги, оказанные Банком по Договорам банковского обслуживания посредством Системы, оплачиваются в порядке и размерах, определенных соответствующими Договорами банковского обслуживания.

5.2. Клиент, предоставляет Банку безусловное согласие на изъятие (списание) Банком сумм комиссии за оказываемые Банком услуги по Договору, а также всех

6) when detecting unauthorized access to information constituting a banking secret, the unauthorized alteration thereof, making an unauthorized payment and (or) transfer and other unauthorized actions, to notify the Customer in respect of which such actions were performed no later than the next Business Day after the discovery thereof, and to immediately take all necessary measures to eliminate the consequences of such actions and prevent their recurrence.

## Chapter 5. Settlement Procedure

5.1. The Customer shall pay to the Bank commissions for the services provided under the RBSS General Terms and Conditions according to the applicable Rates posted on the Bank's corporate web-site [www.bankrbk.kz](http://www.bankrbk.kz), as well as reimburse the Bank's expenses<sup>1</sup> incurred by the Bank in connection with the fulfillment of the General Terms and Conditions.

The commission for servicing and maintenance of the Account(s) in the System shall be paid for by the Customer on a monthly basis regardless of the presence or absence of operations on the Account(s) and/or receipt/non-receipt of other Electronic Banking Services/other Remote Servicing provided for by the RBSS General Terms and Conditions. The calculation of the monthly commission for the servicing and maintenance of the Account(s) in the System shall start from the date of the Customer's accession to the RBSS General Terms and Conditions.

The services rendered by the Bank under the Banking services agreements through the System shall be paid in the manner and amount determined by the respective Banking services agreements.

5.2. The Customer shall provide the Bank with unconditional consent to the withdrawal (write-off) by the Bank of the commissions for services rendered by the Bank

<sup>1</sup> Жалпы шарттарды орындауға байланысты Банк төлеген шығыстар (іссапар шығыстары және т.б.). Осы шығыстарды Клиент тиісті құжаттарды қоса бере отырып, Банк ұсынған шоттар негізінде өтейді. Расходы, которые оплатил Банк (командировочные расходы и т.д.), связанные с исполнением Общих условий. Данные расходы возмещаются Клиентом на основании выставленных Банком счетов с приложением соответствующих документов/ Expenses paid by the Bank (travel expenses, etc.) related to the fulfillment of the General Terms and Conditions. These expenses are reimbursed by the Customer on the basis of invoices issued by the Bank with the relevant documents attached

жолымен ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындауға байланысты банк шеккен Банктің барлық шығыстарын Банктің алып қою (есептен шығару) үшін сөзсіз келісімін береді. Шарт Клиенттің шотын тікелей дебеттеу шарты болып табылады, оған сәйкес Клиент Банкке шоттан (шоттардан) ақша алуға (есептен шығаруға) сөзсіз, даусыз келісімін береді.

5.3. Қосылу туралы өтінішке қол қою арқылы Клиент Банкке Клиенттің қосымша келісімінсіз ҚБҚЖ/Жалпы шарттарда анықталған жағдайларда және тәртіппен ақшаны есептен шығару құқығын береді.

Комиссияны алу тәртібі, сондай-ақ банктің ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша шығыстарын өтеу жалпы шарттармен анықталған.

Банкпен келісім бойынша Клиенттің банк қызметтеріне ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша төлем жасауын Клиент Банк қосымша көрсететін деректемелер бойынша дербес қолма-қол ақшасыз аудару арқылы немесе Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген шектеулерді ескере отырып, банк қассасына қолма-қол ақша енгізу арқылы орындауы мүмкін.

5.4. Клиент Банктің қызметтерін төлеу бойынша және (немесе) банктің шығындарын өтеу бойынша өз міндеттемелерін ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша (шоттардағы ақшаның болмауы немесе жеткіліксіздігі) бұзған жағдайда, клиент берешекті толық өтегенге дейін ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша қызметтер көрсетуді тоқтата тұруға немесе тоқтатуға құқылы. Бұл туралы Банк ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген тәсілдермен ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша қызметтерді ұсыну тоқтатылған/тоқтатылған күннен бастап 10 (он) жұмыс күні ішінде Клиентке хабарлайды.

Токтата тұрғаннан кейін қызмет көрсетуді қайта бастау банк, егер қызмет көрсету тоқтатыла тұрмаса, банкке төлеуге жататын соманы Клиент банкке төлеген жағдайда ғана қаралатын болады. Клиент Банктің қызметтерін төлеген және (немесе) банктің шығындарын өтемеген жағдайда, банк Клиентке бұл туралы Клиентке

расходов Банка, понесенных Банком в связи с исполнением Общих условий СДБО, путем прямого дебетования Банком Счетов (любого Счета). Договор также является договором прямого дебетования Счета Клиента, в соответствии с которым Клиент предоставил Банку безусловное, беспорочное согласие на изъятие (списание) денег со Счета (-ов).

5.3. Подписанием Заявления о присоединении Клиент предоставляет Банку право списания денег без дополнительного согласия Клиента в случаях и в порядке, определенных Общими условиями СДБО/Общими условиями.

Порядок взимания комиссии, а также возмещение расходов Банка по Общим условиям СДБО, определен Общими условиями.

По согласованию с Банком оплата Клиентом услуг Банка по Общим условиям СДБО может быть выполнена Клиентом самостоятельно безналичным перечислением по реквизитам, дополнительно указываемым Банком, или внесением наличных в кассу Банка с учетом установленных законодательством Республики Казахстан ограничений.

5.4. В случае нарушения Клиентом своих обязательств по оплате услуг Банка и (или) по возмещению расходов Банка по Общим условиям СДБО (отсутствие или недостаточность денег на Счетах), Банк вправе приостановить или прекратить предоставление услуг по Общим условиям СДБО до полного погашения Клиентом задолженности. Об этом Банк способами, предусмотренными Общими условиями СДБО, уведомляет Клиента в течение 10 (десять) Рабочих дней со дня приостановления/прекращения предоставления услуг по Общим условиям СДБО.

Возобновление предоставления услуг после приостановления будет рассматриваться Банком только в случае оплаты Банку Клиентом сумм, которые подлежали бы оплате Банку, если бы предоставление услуг не было приостановлено. В случае оплаты Клиентом услуг Банка и (или) возмещения расходов

under the Agreement, as well as all Bank's expenses incurred by the Bank in connection with the fulfillment of the RBSS General Terms and Conditions by direct debiting by the Bank of the Accounts (any Account). The Agreement is also a direct debit agreement of the Customer's Account, in accordance with which the Customer has provided the Bank with unconditional, indisputable consent to the withdrawal (write-off) of money from the Account(s).

5.3. By signing the Statement of Accession, the Customer grants the Bank the right to debit money without the additional consent of the Customer in cases and in the manner specified in the RBSS General Terms and Conditions/General Terms and Conditions.

The procedure for charging the commission, as well as reimbursement of the Bank's expenses under the RBSS General Terms and Conditions, shall be determined by the General Terms and Conditions.

By agreement with the Bank, the Customer may pay for the Bank's services under the RBSS General Terms and Conditions independently by bank transfer using the bank details specified by the Bank, or by depositing cash in the Bank's cash office subject to restrictions established by the laws of the Republic of Kazakhstan.

5.4. In the event that the Customer violates its obligations to pay for the Bank's services and (or) to reimburse the Bank's expenses under the RBSS General Terms and Conditions (absence or insufficient funds in the Accounts), the Bank shall have the right to suspend or terminate the provision of the services under the RBSS General Terms and Conditions until the Customer fully repays the debt. By means stipulated by the RBSS General Terms and Conditions, the Bank shall notify the Customer thereon within 10 (ten) Business Days from the date of suspension/termination of the provision of services under the RBSS General Terms and Conditions.

Renewal of the provision of services after the suspension will be considered by the Bank provided that the Customer pays the Bank the amounts that would be payable to the Bank if the provision of services were not suspended. If the Customer pays for the Bank's services and (or) reimburses the Bank's expenses under the RBSS General

ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген тәсілдермен хабарлай отырып, қызметтер көрсетуді қайта бастауға құқылы.

5.5. Осы арқылы Тараптар, егер жалпы шарттар/банктік қызмет көрсету шарты бойынша қарым-қатынастар тоқтатылған жағдайда, ағымдағы ай үшін жүйеде шотқа қызмет көрсету және жүргізу үшін комиссия Клиенттің төлеуіне жататынына келіседі.

## **6-тарау. Тараптардың жауапкершілігі**

6.1. ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша қабылданған міндеттемелерді орындамағаны немесе тиісінше орындамағаны үшін Тараптар Жалпы Шарттарға, ҚБҚЖ жалпы талаптарына сәйкес жауапты болады, ал жалпы шарттар, ҚБҚЖ жалпы талаптары тиісті жауапкершілікті белгілемеген жағдайда-Тараптар Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген жауаптылықта болады.

6.2. Кез келген жағдайларда банктің клиент алдындағы ҚБҚЖ жалпы талаптарының ережелерін бұзған кездегі жауапкершілігі Банктің қасақана немесе өрескел абайсыздықпен әрекет ететін заңсыз әрекеттері немесе әрекетсіздіктері нәтижесінде клиентте туындаған құжатпен расталған нақты залалмен шектеледі. Кез келген жағдайда, Банк қандай да бір жанама, жанама немесе кездейсоқ шығындар немесе залал (соның ішінде жіберілген пайда) үшін, тіпті егер ол осындай шығындар немесе залал туындау мүмкіндігі туралы хабардар етілген жағдайда да, Клиент алдында жауап бермейді.

6.3. Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының/пайдаланушының логинді (-дерді)/парольді (-дерді), ЭЦҚ және (немесе) ОТР жария етуі, оларды үшінші тұлғаларға беру салдарынан туындаған нақты залалды, жіберілген пайданы қоса алғанда, шығындарды өтеу жөніндегі мәселелер банктің қатысуынсыз Клиент пен Клиенттің уәкілетті тұлғасы/пайдаланушы арасында шешіледі.

### **6.4. Клиент жауапты:**

Банка по Общим условиям СДБО, Банк вправе возобновить предоставление Клиенту услуг с уведомлением об этом Клиента способами, предусмотренными Общими условиями СДБО.

5.5 Настоящим Стороны соглашаются, что в случае, если отношения по Общим условиям/Договору банковского обслуживания считаются прекращенными, комиссия за обслуживание и ведение Счета в Системе за текущий месяц подлежит оплате Клиентом.

## **Глава 6. Ответственность Сторон**

6.1. За неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств, принятых по Общим условиям СДБО, Стороны несут ответственность в соответствии с Общими условиями, Общими условиями СДБО, а в случае, когда Общие условия, Общие условия СДБО соответствующую ответственность не устанавливают, - Стороны несут ответственность, предусмотренную законодательством Республики Казахстан.

6.2. В любых случаях ответственность Банка перед Клиентом при нарушении положений Общих условий СДБО ограничивается документально подтвержденным реальным ущербом, возникшим у Клиента в результате неправомерных действий или бездействий Банка, действующего умышленно или с грубой неосторожностью. Ни при каких обстоятельствах Банк не несет ответственности перед Клиентом за какие-либо косвенные, побочные или случайные убытки, или ущерб (в том числе упущенную выгоду), даже в случае, если он был уведомлен о возможности возникновения таких убытков или ущерба.

6.3. Вопросы по возмещению убытков, включая реальный ущерб, упущенную выгоду, возникшие вследствие разглашения Клиентом/Уполномоченным лицом Клиента/Пользователем Логина (-ов)/Пароля (-ей), ЭЦП и (или) ОТР, передачи их, независимо от причин, третьим лицам, разрешаются между Клиентом и Уполномоченным лицом Клиента/Пользователем, без участия Банка.

### **6.4. Клиент несет ответственность:**

Terms and Conditions, the Bank shall have the right to resume the provision of services to the Customer by notifying the Customer thereon in the ways specified in the RBSS General Terms and Conditions.

5.5. The Parties hereby agree that if the relations under the General Terms and Conditions/Banking services agreement are deemed terminated, the commission for the servicing and maintenance of the Account in the System for the current month shall be payable by the Customer.

## **Chapter 6. Liabilities of the Parties**

6.1. For non-fulfillment or improper fulfillment of obligations assumed under the RBSS General Terms and Conditions, the Parties shall be liable in accordance with the General Terms and Conditions, the RBSS General Terms and Conditions, and in the event that the General Terms and Conditions, the RBSS General Terms and Conditions do not establish appropriate responsibility – the Parties shall be liable as provided for by the laws of the Republic of Kazakhstan.

6.2. In any cases, the Bank's liability to the Customer in violation of the provisions of the RBSS General Terms and Conditions is limited to documented actual damage caused to the Customer as a result of illegal actions or omissions of the Bank, acting intentionally or with gross negligence. Under no circumstances shall the Bank be liable to the Customer for any indirect, incidental, or consequential damages or losses (including lost profits), even if it has been notified of the possibility of such losses or damages.

6.3. Questions on damages, including real damage, lost profits, arising from the disclosure by the Customer/Authorized person of the Customer/User Login (s)/Password (s), Electronic digital signature and (or) OTP, transfer them, regardless of the reasons, to third parties, are allowed between the Customer and the Customer's Authorized Person/User, without the participation of the Bank.

### **6.4. The Customer shall be liable for:**

1) Пайдаланушылардың, өз қызметкерлерінің, жүйеге кіруге рұқсат алған/бар уәкілетті тұлғалардың іс-әрекеттері үшін, Клиенттің атынан жүзеге асырылған барлық операциялар үшін, ресімдеудің дұрыстығы және (немесе) электрондық құжатта (-тарда) бар мәліметтер үшін;

2) Қазақстан Республикасы заңнамасының талаптарына сәйкес банк алдында, оның ішінде пайдаланушыға тиесілі логинді және (немесе) парольді, ЭЦҚ және (немесе) ОТР пайдалана отырып, жүйеге/шотқа рұқсат алған/рұқсаты бар уәкілетті емес тұлға (үшінші тұлға) Клиенттің атынан берген электрондық құжатты орындау нәтижесінде банкте туындаған залалдар үшін;

3) Ол не оның пайдаланушысы/Клиенттің уәкілетті тұлғасы Банкке хабарлайтын/көрсететін барлық мәліметтердің және (немесе) Жалпы шарттарға қосылу және оларды орындау кезінде Банкке ұсынылатын құжаттардың дұрыстығы мен өзектілігі үшін.

#### **6.5. Жауапкершілікті алып тастау:**

1) Тараптардың бірде біреуі электрондық құжаттарды пайдалану нәтижесінде бірінші Тараптың кінәсінен емес, оның ішінде қате электрондық құжаттарды орындау кезінде шеккен залалдар үшін, егер бұл құжаттарды бір Тарап тиісті түрде ресімдесе және жеткізсе, ал екінші Тарап тексереді және қабылдаса, Тараптардың ешқайсысы жауап бермейді;

2) Банк Клиенттің жүйеге қойылатын қауіпсіздік жөніндегі талаптарды орындамауының қаржылық және (немесе) заңды салдарлары үшін, сондай-ақ Клиенттің бағдарламалық және техникалық құралдары, негізгі тасығыш (-тар) және (немесе) ОТР-Token қолжетімді болған пайдаланушыларды, қызметкерлерді, Клиенттің уәкілетті тұлғаларын қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей, үшінші тұлғалардың кез келген іс-әрекеттері салдарынан клиент шеккен шығындар үшін, парольдер және (немесе) логиндер туралы ақпаратты қоса алғанда, бірақ олармен шектелмей;

3) егер Клиент қосылу туралы өтініште клиент көрсеткен пайдаланушылардың өкілеттіктерінің тоқтатылғаны немесе өзгергені туралы банкке уақтылы хабарлаған/хабарламаған жағдайда, банк Клиенттің

1) за действия Пользователей, своих работников, Уполномоченных лиц, получивших/имеющих доступ в Систему, за все операции в Системе, осуществленные от имени Клиента, правильность оформления и (или) сведения, содержащиеся в Электронном (-ых) документе (-ах);

2) перед Банком в соответствии с требованиями законодательства Республики Казахстан, в том числе за убытки, возникшие у Банка в результате исполнения Электронного документа, переданного от имени Клиента неуполномоченным лицом (третьим лицом), получившим/имеющим доступ в Систему/Счету с использованием принадлежащих Пользователю Логина и (или) Пароля, ЭЦП и (или) ОТР;

3) за правильность и актуальность всех сведений, сообщаемых/указываемых им либо его Пользователем/Уполномоченным лицом Клиента Банку и (или) документов, представляемых Банку, при присоединении к Общим условиям и их исполнении.

#### **6.5. Исключение ответственности:**

1) ни одна из Сторон не несет ответственности за убытки, понесенные другой Стороной не по вине первой в результате использования Электронных документов, в том числе при исполнении ошибочных Электронных документов, если эти документы надлежащим образом оформлены и доставлены одной Стороной, а другой Стороной проверены и приняты;

2) Банк не несет ответственности за финансовые и (или) юридические последствия неисполнения Клиентом требований по безопасности к Системе, а также за понесенные Клиентом убытки вследствие любых действий третьих лиц, включая, но не ограничиваясь, Пользователей, работников, Уполномоченных лиц Клиента, которым вне зависимости от оснований/причин стали доступны программные и технические средства Клиента, Ключевой (-ые) носитель (-и) и (или) ОТР-Token, информация о Паролях и (или) Логинах;

3) Банк не несет ответственности за исполнение/неисполнение/правильность исполнения Электронных документов Клиента в случае, если Клиент несвоевременно уведомил/не уведомил Банк о

1) for the actions of the Users, employees, Authorized Persons, who have received/have access to the System, for all operations in the System carried out on behalf of the Customer, correct execution of and (or) the information contained in the Electronic Document(s);

2) to the Bank in accordance with the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan, including for losses incurred by the Bank as a result of the execution of an Electronic Document transferred on behalf of the Customer by an unauthorized person (third party) who has received/has access to the System/Account using the User's Login and (or) Password, Electronic digital signature and (or) OTP;

3) for the correctness and relevance of all information communicated/indicated by it or its User/Authorized Person of the Customer to the Bank and (or) documents submitted to the Bank when acceding to the General Terms and Conditions and the execution thereof.

#### **6.5. Exclusion of liability:**

1) none of the Parties are liable for losses incurred by the other Party through the fault of the first Party as a result of using Electronic Documents, including when executing erroneous Electronic Documents, if these documents are properly executed and delivered by one Party, and checked and accepted by the other Party;

2) The Bank shall not be liable for the financial and (or) legal consequences of the Customer's failure to comply with the security requirements to the System, as well as for losses incurred by the Customer as a result of any third party's actions, including, but not limited to, of Users, employees, Authorized Persons of the Customer who received access to the Customer's software and hardware, Key Carrier(s) and/or OTP-Token, information about Passwords and/or Logins regardless of the reasons/causes;

3) The Bank shall not be liable for the execution/non-execution/correctness of the execution of the Electronic Documents of the Customer, if the Customer has untimely notified/hasn't notified the Bank about the termination or

электронды құжаттарының орындалғаны/орындалмағаны/дұрыс орындалғаны үшін жауапты болмайды;

4) банк Клиенттің электрондық құжаттарды дұрыс ресімдемеуіне байланысты келтірілген зиян үшін жауап бермейді;

5) Банк Клиенттің/Клиенттің уәкілетті тұлғасының/пайдаланушының Тарифтердің/Жалпы шарттардың ережелерін және (немесе) жүйеде жұмыстың өзге де тәртібін өзгерту туралы хабардар етпеуі үшін жауапты болмайды;

6) банк ҚБҚЖ жалпы талаптарының ережелеріне сәйкес жүйені пайдалану жөніндегі талаптарды Клиенттің сақтамауынан туындаған шот бойынша құпияны және электрондық құжатты бұзғаны үшін жауапты болмайды;

7) Банк Жалпы шарттарда көрсетілген талаптар орындалмаған жағдайда Клиенттің шотына рұқсатсыз қол жеткізгені үшін жауапты болмайды;

8) Егер пароль, логин туралы ақпарат оларды пайдалану кезінде байланыс арналарын тыңдау немесе ұстап қалу нәтижесінде өзге тұлғаларға белгілі болған жағдайда Банк жауапты болмайды;

9) банк ҚБҚЖ жалпы талаптарына сәйкес Электрондық банктік қызметтерді ұсынуды, Қашықтан қызмет көрсетуді тоқтата тұру нәтижесінде Клиентке келтірілген залалдар үшін жауап бермейді;

10) банк Клиенттің Клиент/Банк жабдығының немесе байланыс арналарының ақаулығына байланысты жүйеге кіруге Клиенттің қателігі, кідіруі немесе мүмкін еместігі үшін жауап бермейді;

11) Банк Клиенттің жабдығын немесе Клиенттің жабдықтарында сақталатын ақпаратты бүлдіргені үшін, Бағдарламалық жасақтаманың және Клиенттің дербес компьютерінің әр түрлі вирустардан және басқа да зақымданулардан қауіпсіздігі үшін жауапты болмайды;

12) Банк үшінші тарап (интернет қызметтерінің провайдері және т. б.) қамтамасыз ететін жүйеде қызмет көрсету жүргізілетін қол жеткізу құралдары, өнімдер мен

прекращении или изменении полномочий Пользователей, указанных Клиентом в Заявлении о присоединении;

4) Банк не несет ответственности за возможный причиненный ущерб в связи с неправильным оформлением Клиентом Электронных документов;

5) Банк не несет ответственности за неосведомленность Клиента/Уполномоченного лица Клиента/Пользователя об изменении Тарифов/положений Общих условий и (или) иного порядка работы в Системе;

6) Банк не несет ответственности за нарушение тайны по Счету и Электронного документа, вызванное несоблюдением Клиентом требований по эксплуатации Системы согласно положений Общих условий СДБО;

7) Банк не несет ответственности за несанкционированный доступ к Счету Клиента в случае невыполнения условий, указанных в Общих условиях;

8) Банк не несет ответственности в случае, если информация о Пароле, Логине станет известной иным лицам в результате прослушивания или перехвата каналов связи во время их использования;

9) Банк не несет ответственности за убытки, причиненные Клиенту в результате приостановления предоставления Электронных банковских услуг и (или) Дистанционного обслуживания в соответствии с Общими условиями СДБО;

10) Банк не несет ответственности за ошибки, задержки или невозможность Клиента получить доступ в Систему, связанные с неисправностью оборудования Клиента/Банка или каналов связи;

11) Банк не несет ответственности за повреждение оборудования Клиента или информации, хранящейся в оборудовании Клиента, за безопасность программного обеспечения и персонального компьютера Клиента от различных вирусов и других повреждений;

12) Банк не несет ответственности за средства доступа, продукты и услуги, с помощью которых производится обслуживание в Системе, обеспечиваемые

change of the authorities of the Users specified by the Customer in the Statement of Accession;

4) The Bank shall not be liable for possible damage caused due to the incorrect execution of Electronic Documents by the Customer;

5) The Bank shall not be liable for the lack of awareness of the Customer/Authorized Person of the Customer/User about changes to the Rates/provisions of the General Terms and Conditions and (or) another work procedure in the System;

6) The Bank shall not be liable for breach of confidentiality of the Account and the Electronic document caused by the Customer's failure to comply with the requirements for the operation of the System in accordance with the provisions of the RBSS General Terms and Conditions;

7) The Bank shall not be liable for unauthorized access to the Customer's Account in the event of non-compliance with the conditions specified in the General Terms and Conditions;

8) The Bank shall not be liable in the event that the information about the Password, Login becomes known to other persons as a result of wiretapping or interception of communication channels during the use thereof;

9) The Bank shall not be liable for losses caused to the Customer as a result of the suspension of the provision of Electronic Banking Services and/or Remote Servicing in accordance with the RBSS General Terms and Conditions;

10) The Bank shall not be liable for errors, delays or inability of the Customer to access the System related to malfunction of the equipment of the Customer/Bank or communication channels;

11) The Bank shall not be liable for damage to the Customer's equipment or information stored in the Customer's equipment, for the security of the Customer's software and personal computer against various viruses and other damages;

12) The Bank shall not be liable for the means of access, products and services, through which services are rendered in the System provided by a third party (Internet



қызметтер үшін, сондай-ақ Банктен/банкке электрондық құжатты беру және (немесе) Интернет желісі мен байланыс желілерінің жұмысындағы іркілістер мен кедергілер үшін жауап бермейді;

13) егер Тараптардың қандай да болмасын біреуі ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша міндеттемелерді орындауға кедергі келтірсе немесе кідірсе, онда тараптардың ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша міндеттемелерді орындауы Жалпы талаптарда көзделген тәртіппен және шарттарда жүзеге асырылады.

6.6. Тұрақсыздық айыбын есептеу және ұсыну тараптардың міндеті емес, құқық болып табылады және егер ол ұсынылмаса, онда есептеуге және төлеуге жатпайды.

6.7. Тараптың тұрақсыздық айыбын төлеуі, залалдарды өтеу мұндай Тарапты ҚБҚЖ жалпы талаптары бойынша өз міндеттемелерін тиісінше орындаудан босатпайды.

#### **7-тарау. Электрондық банк қызметтерін көрсетуді, Қашықтан қызмет көрсетуді тоқтата тұру және тоқтату**

7.1. Банк Қашықтан қызмет көрсетуді, Электрондық банктік қызметтерді ұсынуды және (немесе) пайдаланушының Электрондық банктік қызметтерге, Қашықтан қызмет көрсетуге қол жеткізуін мынадай жағдайларда тоқтата тұрады (бірақ Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген жағдайларды қоспағанда, міндетті емес):

1) Клиент/пайдаланушы өз міндеттемелерін (кез келген міндеттемені) және (немесе) Қашықтан қызмет көрсетуді, Электрондық банктік қызметтерді алу тәртібі мен шарттарын, ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген қауіпсіздік рәсімдерін орындамағаны және (немесе) бұзғаны;

2) күнделікті, авариялық қызмет көрсету немесе жөндеу-қалпына келтіру жұмыстарын жүргізу қажеттілігі, сондай-ақ, Қашықтан қызмет көрсетуді қамтамасыз ететін техникалық құралдардың ақаулығы

третьей стороной (провайдер услуг интернета и пр.), а также за срывы и помехи в работе сети интернет и линий связи, приводящие к невозможности передачи из Банка/в Банк Электронного документа, и (или) предоставления доступа в Систему;

13) если какой-либо из Сторон, препятствуют или задерживают исполнение обязательств по Общим условиям СДБО обстоятельства непреодолимой силы, тогда исполнение Стороной обязательств по Общим условиям СДБО осуществляется в порядке и на условиях, предусмотренных Общими условиями.

6.6. Начисление и предъявление неустойки является правом, а не обязанностью Сторон, и если она не предъявлялась, то к начислению и оплате не подлежит.

6.7. Уплата Стороной неустойки, возмещение убытков не освобождает такую Сторону от надлежащего исполнения своих обязательств по Общим условиям СДБО.

#### **Глава 7. Приостановление и прекращение Дистанционного обслуживания, предоставления Электронных банковских услуг**

7.1. Банк приостанавливает (но не обязан, за исключением случаев, предусмотренных законодательством Республики Казахстан) Дистанционное обслуживание, предоставление Электронных банковских услуг и (или) доступ Пользователя к Дистанционному обслуживанию, Электронным банковским услугам, в следующих случаях:

1) неисполнения и (или) нарушения Клиентом/Пользователем своих обязательств (любого обязательства) и (или) порядка и условий Дистанционного обслуживания, получения Электронных банковских услуг, Процедур безопасности, предусмотренных Общими условиями СДБО;

2) необходимости проведения текущего, аварийного обслуживания или ремонтно-восстановительных работ, а также при возникновении неисправности технических средств, обеспечивающих

service provider, etc.), as well as for disruptions and interferences in the Internet and communication lines leading to impossibility of transfer of an Electronic Document from the Bank/to the Bank, and (or) provision of access to the System;

13) if any of the Parties is obstructed or delayed in fulfillment of obligations under the RBSS General Terms and Conditions by force majeure circumstances, then the Party shall fulfill the obligations of the RBSS General Terms and Conditions in the manner and under conditions provided for in the General Terms and Conditions.

6.6. The accrual and imposing of a penalty shall be the right, rather than an obligation of the Parties, and if not imposed, it is not subject to accrual and payment.

6.7. Payment of a penalty, compensation for damages made by the Party shall not relieve such Party from the proper performance of its obligations under the RBSS General Terms and Conditions.

#### **Article 7. Suspension and termination of the provision of Remote Servicing, Electronic Banking Services**

7.1. The Bank shall suspend (but shall not be obliged to, with the exception of cases provided for by the laws of the Republic of Kazakhstan) the provision of the Remote Servicing, Electronic Banking Services and (or) User access to the Remote Servicing, Electronic Banking Services in the following cases:

1) non-fulfillment and (or) violation by the Customer/User of its obligations (any obligation) and (or) the procedure and conditions of the Remote Servicing, the obtaining Electronic Banking Services, Security Procedures provided for by the RBSS General Terms and Conditions;

2) the need for routine, emergency maintenance or repair work, as well as in case of malfunction of technical means ensuring the provision of the Remote Servicing, Electronic Banking Services using the System during the

туындаған кезде операциялық күн ішінде жүйені пайдалана отырып, электрондық банктік қызметтерді ұсыну. Жүйені пайдалануды тоқтата тұру кезеңінде Клиент банктік қызмет көрсету шартында, Банк пен Клиент арасында жасалған өзге де келісімдерде/шарттарда көзделген тәртіппен төлем және өзге де құжаттарды ресімдейді және Банкке жібереді;

3) Жалпы талаптарда көзделген негіздер бойынша жүйеге кіруді бұғаттау;

4) Қазақстан Республикасының заңнамасында, банктік қызмет көрсету шартында, Банктің ішкі құжаттарында немесе ҚБҚЖ осы жалпы талаптарында көзделген өзге де негіздер бойынша.

7.2. Клиенттің Қашықтан қызмет көрсету, электрондық банктік қызметтерді алу құқығын тоқтата тұруға әкеп соққан себептерді жойған кезде банк Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген негіздер бойынша Қашықтан қызмет көрсету, Электрондық банктік қызметтерді ұсынуды тоқтата тұру немесе тоқтату жағдайларын қоспағанда, Клиентке Қашықтан қызмет көрсету, Электрондық банктік қызметтерді көрсетуді кейіннен ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген тәсілдермен Қашықтан қызмет көрсету, Электрондық банктік қызметтерді ұсынуды қайта бастау туралы хабардар ете отырып, қайта бастайды.

7.3. Электрондық банктік қызметтерді ұсыну, Қашықтан қызмет көрсету тоқтатылады, ҚБҚЖ жалпы талаптары Клиентпен бұзылған жағдайда:

1) Жалпы шарттарда немесе Банк пен Клиент арасында жасалған өзге де келісімдерде/шарттарда көзделген жағдайларда және тәртіппен Клиентпен іскерлік қатынастар тоқтатылғанда;

2) банктік қызмет көрсетудің барлық шарттарын бұзу/тоқтату және жүйені пайдалана отырып операциялар жүргізілген осындай банктік қызмет көрсету шарттары бойынша ашылған Клиенттің банктегі соңғы

Дистанционное обслуживание, предоставление Электронных банковских услуг с использованием Системы в течение Операционного дня. В период приостановки использования Системы Клиент оформляет и направляет в Банк платежные и иные документы в порядке, предусмотренном Договором банковского обслуживания, иными соглашениями/договорами, заключенными между Банком и Клиентом;

3) блокирования доступа в Систему по основаниям, предусмотренным Общими условиями;

4) по иным основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан, Договором банковского обслуживания, внутренними документами Банка или настоящими Общими условиями СДБО.

7.2. При устранении причин, повлекших приостановление права Клиента на Дистанционное обслуживание, получение Электронных банковских услуг, Банк возобновляет оказание Клиенту Дистанционного обслуживания, Электронных банковских услуг с последующим его уведомлением о возобновлении Дистанционного обслуживания, предоставления Электронных банковских услуг способами, предусмотренными Общими условиями СДБО, за исключением случаев приостановления или прекращения Дистанционного обслуживания, предоставления Электронных банковских услуг по основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан.

7.3. Предоставление Электронных банковских услуг, Дистанционного обслуживания прекращается, Общие условия СДБО расторгаются с Клиентом в случаях:

1) прекращения деловых отношений с Клиентом в случаях и порядке, предусмотренных Общими условиями или иными соглашениями/договорами, заключенными между Банком и Клиентом;

2) расторжения/прекращения всех Договоров банковского обслуживания и закрытия последнего Счета Клиента в Банке, открытого по таким Договорам банковского обслуживания, по которым производились

Operating Day. During the period of suspension of the use of the System, the Customer shall issue and send to the Bank payment and other documents in the manner provided for by the Banking services agreement, other agreements/contracts concluded between the Bank and the Customer;

3) blocking access to the System on the grounds stipulated by the General Terms and Conditions;

4) on other grounds provided for by the laws of the Republic of Kazakhstan, the Bank service agreement, internal documents of the Bank or these RBSS General Terms and Conditions.

7.2. When eliminating the reasons that caused the suspension of the Customer's right to receive the Remote Servicing, Electronic Banking Services, the Bank shall resume the provision of the Remote Servicing, Electronic Banking Services to the Customer with the subsequent notification thereof of the resumption of the provision of the Remote Servicing Electronic Banking Services in the manner provided for by the RBSS General Terms and Conditions, except for cases of suspension or termination of the Remote Servicing, Electronic Banking Services on the grounds stipulated by the laws of the Republic of Kazakhstan.

7.3. The provision of Electronic Banking Services, the Remote Servicing shall be terminated and the RBSS General Terms and Conditions shall be terminated with the Customer in the following cases:

1) termination of the business relationship with the Customer in the cases and manner provided for in the General Terms and Conditions or other agreements/contracts concluded between the Bank and the Customer;

2) cancellation/termination of all Banking services agreements and closing of the last Customer's Account with the Bank, opened under such Banking services agreements, on which operations were performed using the System, from

шотын жабу, банктік қызмет көрсету шарттарының соңғысы бұзылған және соңғы шоты жабылған күннен бастап;

3) тараптардың бірі екінші Тарапқа бұл туралы ескерткен (жазбаша хабарлама түрінде) ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындаудан болжамды бір жақты бас тарту күніне дейін 10 (он) жұмыс күнінен кешіктірмей ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындаудан біржақты бас тартқан жағдайда;

4) Қазақстан Республикасының заңнамасында, банктік қызмет көрсету шартында немесе ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген өзге де негіздер бойынша жүргізіледі.

7.4. ҚБҚЖ жалпы талаптарын бұзған кезде Тараптар бір-біріне ҚБҚЖ жалпы талаптарын бұзу күніне орай бұрын туындаған және күшін тоқтатпаған барлық міндеттемелерді орындауға және бұзу туралы хабарламада көрсетілген бұзу күнінен кешіктірмей өзара есеп айырысуға міндетті, бұл ретте Клиент Банктен ҚБҚЖ жалпы талаптары шеңберінде Клиент орындағанды талап етуге құқы жоқ.

7.5. Банк Қашықтан қызмет көрсетуді, Электрондық банктік қызметтерді ұсынуды тоқтата тұру немесе тоқтату туралы шешім қабылдаған жағдайда, Банк Клиентті ҚБҚЖ жалпы талаптарында көзделген тәсілдермен, егер өзге мерзімдер ҚБҚЖ жалпы талаптарында, Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделмесе, 3 (үш) жұмыс күні ішінде хабардар етеді.

7.6. Клиент қосылу туралы өтінішке қол қойып және ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосыла отырып, өзінің сөзсіз және даусыз келісімін береді және Клиенттің алдын ала ескертуінсіз банкке біржақты тәртіппен ҚБҚЖ жалпы талаптарына байланысты қатынастарды тоқтатуға, егер (1) Банк банктік қызметтерді ұсыну нәтижесінде Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкі (өзге реттеуші органы) белгілеген нормативтердің кез келгенін бұзса, Қашықтан қызмет көрсетуді, Электрондық банктік қызметтерді ұсынуды тоқтата тұруға және (немесе) Қашықтан қызмет көрсетуді, Электрондық банктік қызметтерге қол жеткізуді

операции с использованием Системы, со дня расторжения последнего из Договоров банковского обслуживания и закрытия последнего Счета;

3) в случае одностороннего отказа от исполнения Общих условий СДБО одной из Сторон, предупредившей (в виде письменного уведомления) об этом другую Сторону не позднее, чем за 10 (десять) Рабочих дней до предполагаемой даты одностороннего отказа от исполнения Общих условий СДБО;

4) по иным основаниям, предусмотренным законодательством Республики Казахстан, Договором банковского обслуживания или Общими условиями СДБО.

7.4. При расторжении Общих условий СДБО Стороны обязаны исполнить друг перед другом все ранее возникшие и не прекратившие силу ко дню расторжения Общих условий СДБО обязательства по ним и произвести взаиморасчеты не позднее даты расторжения, указанной в уведомлении о расторжении, при этом Клиент не вправе требовать от Банка исполненного Клиентом в рамках Общих условий СДБО.

7.5. В случае принятия Банком решения о приостановлении или прекращении Дистанционного обслуживания, предоставления Электронных банковских услуг, Банк уведомляет Клиента способами, предусмотренными Общими условиями СДБО, в течение 3 (трех) Рабочих дней, если иные сроки не предусмотрены Общими условиями СДБО, законодательством Республики Казахстан.

7.6. Клиент, подписав Заявление о присоединении и присоединившись к Общим условиям СДБО, дает свое безусловное и беспорное согласие и предоставляет право Банку в одностороннем порядке, без предварительного предупреждения Клиента, прекратить отношения, связанные с Общими условиями СДБО, приостановить Дистанционное обслуживание, предоставление Электронных банковских услуг и (или) ограничить доступ к Дистанционному обслуживанию, к Электронным банковским услугам в случаях, если (1) в результате предоставления банковских услуг Банк нарушит любой из нормативов, установленных

the date of termination of the last Banking services agreements and closing of the last Account;

3) in the event of a unilateral refusal to comply with the RBSS General Terms and Conditions by one of the Parties having warned (in writing) the other Party thereon no later than 10 (ten) Business Days before the expected date of the unilateral refusal to comply with the RBSS General Terms and Conditions;

4) on other grounds provided for by the laws of the Republic of Kazakhstan, the Banking services agreement or the RBSS General Terms and Conditions.

7.4. Upon termination of the RBSS General Terms and Conditions, the Parties shall be obliged to fulfill all obligations to each other previously arisen under and not terminated by the day of termination of the RBSS General Terms and Conditions, and make mutual settlements no later than the date of termination specified in the termination notice, at the same time, the Customer is not entitled to demand from the Bank executed by the Customer within the framework of the RBSS General Terms and Conditions.

7.5. If the Bank decides to suspend or terminate the provision of the Remote Servicing, Electronic Banking Services, the Bank shall notify the Customer using the methods stipulated in the RBSS General Terms and Conditions, within 3 (three) Business Days, unless otherwise provided for by the RBSS General Terms and Conditions, the laws of the Republic of Kazakhstan.

7.6. The Customer, having signed the Statement of Accession and having acceded to the RBSS General Terms and Conditions, gives its unconditional and uncontested consent and grants the right to the Bank to unilaterally without prior notice to the Customer terminate relations connected with the RBSS General Terms and Conditions, to terminate Remote Servicing, Banking Services Provision and/or restrict access to the Remote Servicing, Electronic Banking Services in cases where (1) as a result of the provision of banking services, the Bank violates any of the standards established by the National Bank of the Republic of Kazakhstan (another regulatory authority), (2) the National

шектеуге құқық береді, (2) Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкі дәлелді пікірді пайдалана отырып, банк жасаған мәмілені жеңілдікті шарттармен мәмілелерге не Клиентті Банкпен ерекше қатынастармен байланысты тұлғаларға жатқызады, (3) Қазақстан Республикасының Ұлттық Банкі Банкке қадағалау ден қою шараларын, санкцияларды қолданады.

## 8-тарау. Құпиялылық

8.1. Тараптардың әрқайсысы ҚБҚЖ жалпы талаптары шеңберінде екінші Тараптан алынған банктік, қаржылық, коммерциялық және заңмен қорғалатын өзге де құпияның құпиялылығын сақтауға міндеттенеді. Құпиялылық тәртібі мен шарттары Жалпы шарттарда көзделген.

8.2. Клиент ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосыла отырып, қосылу туралы өтінішке қол қою жолымен Банкке оның қалауы бойынша кез келген мәліметтерді/құжаттарды, оның ішінде Жалпы шарттарда көрсетілген банктік, коммерциялық құпияны және Клиент және (немесе) оның байланысты тұлғалары (қатысушылар/құрылтайшылар/акционерлер, бенефициарлық меншік иелері, уәкілетті тұлғалар, атқарушы органның және (немесе) Клиенттің басқару органының басшылары/мүшелері) туралы өзге де құпия ақпаратты, оның ішінде оның банктегі операциялары туралы ақпаратты ашуға және беруге сөзсіз келісімін береді.

8.3. ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосыла отырып және кейіннен ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындау кезінде Клиент ақпаратты және (немесе) құжаттарды, оның ішінде құпия ақпаратты ұсынады, ал Банк өз тарапынан Қазақстан Республикасы заңнамасының, Банктің ішкі құжаттарының талаптарын және ҚБҚЖ жалпы талаптарын сақтай отырып, құпия ақпараттың айналымына, пайдаланылуына, ашылуына кепілдік береді.

## 9-тарау. Қорытынды ережелер

Национальным Банком Республики Казахстан (иным регуляторным органом), (2) Национальный Банк Республики Казахстан, используя мотивированное суждение, отнесет совершенную Банком сделку к сделкам с льготными условиями, либо Клиента к лицам, связанным с Банком особыми отношениями, (3) применения к Банку Национальным Банком Республики Казахстан мер надзорного реагирования, санкций.

## Глава 8. Конфиденциальность

8.1. Каждая из Сторон обязуется сохранять конфиденциальность банковской, финансовой, коммерческой и иной охраняемой законодательством тайны, полученной от другой Стороны в рамках Общих условий СДБО. Порядок и условия конфиденциальности предусмотрены Общими условиями.

8.2. Клиент, присоединяясь к Общим условиям СДБО путем подписания Заявления о присоединении, предоставляет безусловное и безотзывное согласие Банку по его усмотрению раскрывать и предоставлять любые сведения/документы, в том числе составляющие предмет банковской, коммерческой тайны и иной конфиденциальной информации о Клиенте и (или) его связанных лицах (участниках/учредителях/акционерах, бенефициарных собственниках, Уполномоченных лицах, руководителях/членах исполнительного органа, и (или) органа управления Клиента), в том числе, об его операциях в Банке, информацию по Счету лицам, указанным в Общих условиях.

8.3. Присоединяясь к Общим условиям СДБО и в последующем при исполнении Общих условий СДБО Клиент предоставляет информацию и (или) документы, в том числе конфиденциальную информацию, а Банк со своей стороны гарантирует обращение, использование, раскрытие конфиденциальной информации с соблюдением требований законодательства Республики Казахстан, внутренних документов Банка и Общих условий СДБО.

## Глава 9. Заключительные положения

Bank of the Republic of Kazakhstan, using a reasoned judgment, classifies the transaction made by the Bank as a transaction with preferential terms, or the Customer as a person related to the Bank by special relations, (3) the National Bank of the Republic Kazakhstan applies supervisory response measures, sanctions to the Bank.

## Chapter 8. Confidentiality

8.1. Each of the Parties undertakes to maintain the confidentiality of banking, financial, commercial and other secrets protected by law, obtained from the other Party within the framework of the RBSS General Terms and Conditions. The confidentiality terms and conditions shall be provided for in the General Terms and Conditions.

8.2. The Customer, by acceding to the RBSS General Terms and Conditions by signing the Statement of Accession, provides the unconditional and irrevocable consent to the Bank at its discretion to disclose and provide any information/documents, including those subject to banking, trade secrets and other confidential information about the Customer and (or) related persons (participants/founders/shareholders, beneficial owners, Authorized persons, managers/members of the executive body, and (or) the Customer's management body), including on its operations in the Bank, information on the Account to persons specified in the General Terms and Conditions.

8.3. By joining the RBSS General Terms and Conditions and later in the execution of the RBSS General Terms and Conditions, the Customer provides information and/or documents, including confidential information, and the Bank, in return, guarantees circulation, use, disclosure of confidential information in compliance with the requirements of the laws of the Republic of Kazakhstan and internal documents of the Bank and the RBSS General Terms and Conditions.

## Chapter 9. Final Provisions

9.1. ҚБҚЖ жалпы талаптарын орындамау салдарынан Тараптар арасында туындайтын барлық келіспеушіліктер, даулар мен даулы жағдайлар Жалпы шарттар шарттарымен шешіледі. Даулы жағдайды шешу кезінде Банк электрондық құжатты қабылдауды/жөнелтуді біржақты тәртіппен дереу тоқтата тұруға құқылы. Бұл жағдайда Банк жүйе арқылы немесе ҚБҚЖ жалпы талаптары мен анықталған өзге тәсілмен Клиентті жүйеде оның жұмысының тоқтатылғаны туралы хабардар етуге міндетті.

9.2. Клиент пен үшінші тұлғалар арасындағы сот талқылауына тартылған жағдайда Банк шеккен кез келген шығындар, сондай-ақ банктің Клиентпен қарым-қатынасының салдары ретінде туындауы мүмкін және тарифтермен реттелмейтін Банктің кез келген өзге шығындары Клиенттің шотына жатқызылады. Банк Клиентке шығындар сомасын көрсете отырып төлеуге шот ұсынады. Клиент көрсетілген шотты алғаннан кейін дереу оны төлеуге міндетті.

9.3. Клиент Банктің алдын ала жазбаша келісімінсіз ҚБҚЖ жалпы талаптарына байланысты кез келген құқықтарды немесе міндеттемелерді беруге (басқаға беруге) құқылы емес. Осы тарауды бұза отырып, мұндай берудің немесе аударудың кез келген әрекеттерінің заңдық күші мен салдары болмайды.

ҚБҚЖ жалпы талаптары Тараптар, олардың құқықтық мираскорлары (қайта ұйымдастыру жағдайларын қоса алғанда) үшін міндетті.

9.4. ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосылып, Клиент Банктің Клиентті хабарлауы және (немесе) Банктің оған қоятын талаптары Жалпы шарттарда көзделген тәртіппен және шарттарда, сондай-ақ жүйе арқылы жүзеге асырылады деп өз келісімін береді. Адресаттың хабарламаны/талапты алған күні хабарламаны/талапты жіберген күн болып есептеледі.

9.5. ҚБҚЖ жалпы талаптары жүйе арқылы қызмет көрсетуге байланысты тараптардың толық өзара түсіністігін білдіреді және көрсетілген құқықтық қатынастарға қатысты Тараптар арасында болған барлық бұрынғы жазбаша немесе ауызша келісімдер мен уағдаластықтарды алмастырады.

9.1. Все разногласия, споры и конфликтные ситуации, возникающие между Сторонами вследствие невыполнения Общих условий СДБО, разрешаются на условиях Общих условий. На время разрешения спорной ситуации Банк имеет право немедленно приостановить прием/отправку Электронного документа в одностороннем порядке. В этом случае Банк обязан посредством Системы или иным способом, определенным Общими условиями СДБО, уведомить Клиента о приостановке его работы в Системе.

9.2. Любые издержки, понесенные Банком в случае вовлечения его в судебное разбирательство между Клиентом и третьими лицами, а также любые иные издержки Банка, которые могут возникнуть как следствие отношений Банка с Клиентом и которые не регулируются Тарифами, относятся на счет Клиента. Банк предъявляет Клиенту к оплате счет с указанием суммы издержек. Клиент немедленно после получения указанного счета обязан его оплатить.

9.3. Клиент не вправе передавать (уступать) любые права или обязательства в связи с Общими условиями СДБО без предварительного письменного согласия Банка. Любые попытки такой передачи или перевода, в нарушение настоящей Главы, не имеют юридической силы и последствий.

Настоящие Общие условия СДБО обязательны для Сторон, их правопреемников (включая случаи реорганизации).

9.4. Присоединившись к Общим условиям СДБО, Клиент дает свое согласие, что уведомление Банком Клиента и (или) требования Банка к нему осуществляется Банком в порядке и на условиях, предусмотренных Общими условиями, а также посредством Системы. Датой получения адресатом уведомления/требования считается дата отправки уведомления/требования.

9.5. Общие условия СДБО представляют собой полное взаимопонимание Сторон в связи с предоставлением услуг посредством Системы, и заменяют собой все предыдущие письменные или устные соглашения и договоренности, имевшиеся между Сторонами в отношении указанных правоотношений.

9.1. All disagreements, disputes and conflicts arising between the Parties as a result of non-compliance with the RBSS General Terms and Conditions shall be resolved under the terms of the General Terms and Conditions. At the time of resolving a disputed situation, the Bank shall have the right to immediately suspend the receipt/sending of the Electronic Document unilaterally. In this case, the Bank shall be obliged to notify the Customer about the suspension of its work in the System through the System or by any other method determined by the RBSS General Terms and Conditions.

9.2. Any costs incurred by the Bank in the event of its involvement in legal proceedings between the Customer and third parties, as well as any other costs of the Bank that may arise as a result of the Bank's relations with the Customer and which are not regulated by the Rates, shall be charged from the Customer. The Bank submits an invoice for payment to the Customer with an indication of the amount of expenses. The Customer immediately after receiving the specified invoice shall be obliged to pay it.

9.3. The Customer shall not be entitled to transfer (assign) any rights or obligations in connection with the RBSS General Terms and Conditions without the prior written consent of the Bank. Any attempt of such a transfer or assignment in violation of this Chapter shall not entail consequences and legal effect.

These RBSS General Terms and Conditions are obligatory for the Parties, their successors (including cases of reorganization).

9.4. Having acceded the RBSS General Terms and Conditions, the Customer agrees that the notification by the Bank to the Customer and (or) the Bank's requirements thereto shall be performed by the Bank in the manner and under the conditions provided for by the General Terms and Conditions, as well as through the System. The date of receipt of the notification/requirement by the addressee shall be the date of sending the notification/requirement.

9.5. The RBSS General Terms and Conditions represents a complete mutual understanding of the Parties in connection with the provision of services through the System, and supersede all previous written or oral agreements and arrangements that have been made between the Parties regarding these legal relations.

9.6. Барлық өзге ережелер, оның ішінде ҚБҚЖ жалпы талаптарымен реттелмеген, бірақ олардан туындайтын ережелер жалпы шарттармен реттеледі. ҚБҚЖ жалпы талаптарына қосыла отырып, Клиент Жалпы шарттардың ережелерімен танысқанын және өз келісімін білдіретінін растайды.

9.7. Егер ҚБҚЖ жалпы талаптарының қандай да бір немесе одан да көп ережелері күшін жойса, кез келген байланыста жарамсыз немесе заңсыз болса, онда бұл ҚБҚЖ жалпы талаптары ережелерінің жарамдылығына, заңдылығына қандай да бір түрде әсер етпеуге тиіс. Мұндай жағдайларда Тараптар жарамсыз жағдайды жаңа заңдық тұрғыдан жарамды етіп ауыстыру үшін барлық күш-жігерді салуға келіседі.

Егер Қазақстан Республикасының заңнамасында ҚБҚЖ жалпы талаптарының ережелерін міндетті түрде өзгертуге әкеп соғатын нормалар көзделсе, онда олар осындай өзгерістер күшіне енген күннен бастап Қазақстан Республикасының заңнамасында көзделген мерзімде өзгертілген болып есептеледі.

9.8. Тараптың өзінің кез келген құқықтарын ҚБҚЖ жалпы талаптарынан пайдаланбауы немесе уақтылы пайдаланбауы мұндай құқықтан бас тарту ретінде бағаланбауы тиіс, сондай-ақ осындай Тараптың өзге де өз құқықтарын жүзеге асыруына ықпал етпеуі тиіс.

9.9. ҚБҚЖ Жалпы талаптары мен Қосылу туралы өтініш мемлекеттік, орыс және ағылшын тілдерінде жасалды, орыс тіліндегі мәтін мемлекеттік немесе ағылшын тіліндегі мәтінге және (немесе) орыс және мемлекеттік немесе ағылшын тіліндегі мәтінге әртүрлі оқылған және (немесе) сәйкес келмеген жағдайда, Тараптар орыс тілінде жасалған мәтінді басшылыққа алады.

9.6. Все прочие положения, в том числе не урегулированные Общими условиями СДБО, но вытекающие из них, регулируются Общими условиями. Присоединяясь к Общим условиям СДБО Клиент подтверждает, что ознакомлен и выражает свое согласие с положениями Общих условий.

9.7. Если какое-либо одно или более положений Общих условий СДБО утратят силу, станут недействительными или незаконными в любой связи, то это не должно каким-либо образом повлиять на действительность, законность положений Общих условий СДБО. В таких случаях Стороны согласны приложить все усилия для замены недействительного положения новым юридически действительным.

Если законодательством Республики Казахстан предусмотрены нормы, влекущие обязательное изменение положений Общих условий СДБО, то они считаются измененными со дня вступления таких изменений в силу в срок, предусмотренный законодательством Республики Казахстан.

9.8. Неиспользование или несвоевременное использование Стороной любого из ее прав из Общих условий СДБО не должно расцениваться как отказ от такого права, а также не должно влиять на осуществление такой Стороной иных своих прав.

9.9. Общие условия СДБО условия и Заявление о присоединении составлены на государственном, русском и английском языках, в случае разночтения и (или) несоответствия текста на русском языке тексту на государственном или английском языке, и (или) разной смысловой нагрузки в текстах на русском и государственном или английском языках, Стороны руководствуются текстом, составленным на русском языке.

9.6. All other provisions, including those not regulated by the RBSS General Terms and Conditions, but arising out of them, shall be governed by the General Terms and Conditions. By acceding the RBSS General Terms and Conditions, the Customer confirms that it is acquainted and agrees with the provisions of the General Terms and Conditions.

9.7. If any one or more provisions of the RBSS General Terms and Conditions cease to be in force, become invalid or unlawful in any connection, then this shall not in any way affect the validity of the provisions of the RBSS General Terms and Conditions. In such cases, the Parties agree to make every effort to replace the invalid provision with a new legally valid one.

If the laws of the Republic of Kazakhstan provide for the norms entailing a mandatory change in the provisions of the RBSS General Terms and Conditions, they shall be considered to be changed from the date such amendments take effect within the period stipulated by the laws of the Republic of Kazakhstan.

9.8. Non-use or untimely use by the Party of any of its rights under the RBSS General Terms and Conditions shall not be regarded as a waiver of such right, and shall not affect the exercise by such Party of its other rights.

9.9. The RBSS General Terms and Conditions and the Statement of Accession are drawn up in the state language, Russian and English, in case of discrepancies and (or) inconsistencies of the text in Russian with the text in the state language or English, and (or) different semantic load in the texts in Russian and in the state language or English, the Parties shall be guided by the text in Russian.